

Dolce Vita

**MANUALE DI MONTAGGIO
MESSA IN SERVIZIO
USO E MANUTENZIONE**

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS
USE AND MAINTENANCE MANUAL**

**NOTICE DE MONTAGE
MANUEL DE MISE EN SERVICE
D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUAL DE PUESTA EN MARCHA, USO Y MANTENIMIENTO**

**MONTAGEANLEITUNG
MANUELLE MELDUNG IM SERVICE,
BEDIENUNG UND BEDIENUNG**

**P I S C I N E
LAGHETTO®**



COME LEGGERE LE ISTRUZIONI

HOW TO READ THIS INSTRUCTIONS

COMMENT LIRE LES INSTRUCTIONS

COMO LEER LAS INSTRUCCIONES

WIE DIE MONTAGEANLEITUNG ZU LESEN IST

ALL

ISTRUZIONE COMUNE A TUTTI I MODELLI DOLCEVITA

Instructions valid for all DolceVita models

Notice pour tous les modèles DolceVita

Instrucciones comunes a todos los modelos DolceVita

Allgemeine Anleitung gültig für alle DolceVita Modelle

NAKED
RATTAN

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA NAKED E RATTAN

Specific instructions for DolceVita Naked and Rattan

Notice spécifique pour DolceVita Naked et Rattan

Instrucciones específicas para DolceVita Naked y Rattan

Anleitung speziell für DolceVita Naked und Rattan

NAKED
RATTAN

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA RATTAN

Specific instructions for DolceVita Rattan

Notice spécifique pour DolceVita Rattan

Instrucciones específicas para DolceVita Rattan

Anleitung speziell für DolceVita Rattan

NAKED
RATTAN

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA DIVA E DIVA LTI

Specific instructions for DolceVita Diva and Diva LTI

Notice spécifique pour DolceVita Diva et Diva LTI

Instrucciones específicas para DolceVita Diva y Diva LTI

Anleitung speziell für DolceVita Diva und Diva LTI

NAKED
RATTAN

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA DIVA LTI

Specific instructions for DolceVita Diva LTI

Notice spécifique pour DolceVita Diva LTI

Instrucciones específicas para DolceVita Diva LTI

Anleitung speziell für DolceVita Diva LTI

OPTIONAL

OPZIONALE - NON COMPRESO NEL KIT DOLCEVITA BASE

*Optional – not included in Dolcevita kit
Optionnel – Pas compris dans le kit Dolcevita
Opciones no incluidas en el kit Dolcevita
Optionen - Nicht im DolceVita - Set enthalten*

TOOLS

ATTREZZI DA UTILIZZARE

*Required Tools
Outils nécessaires
Herramientas necesarias
Notwendiges Werkzeug*

LEGENDA

LISTA E NUMERO DI PEZZI DA UTILIZZARE

*Parts List
Perspectives et quantité des pièces à utiliser
Listado y numero de piezas a emplear
Liste und Anzahl der Einzelteile*



CONTINUARE MONTAGGIO DEL MODELLO ... A PAGINA x

*Please continue the assembly of the finish as shown at page X
Suite du montage selon type d'habillage page. x
Continuar el montaje del modelo ... en la página x
Machen Sie ab Seite x mit der Montage der Verkleidung weiter*

**THE
END**

FINE MONTAGGIO DELLA SEZIONE RELATIVA AL MODELLO ...

*End of this Finish Assembly
Fin de montage de l'habillage concerné
Final del montaje del modelo ...
Ende der Montage der Verkleidung*

Agrisilos srl si riserva il diritto di cambiare parte dei disegni o delle specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

Agrisilos srl reserves the right to change the drawing or technical specifications without prior notice.

Agrisilos srl se reserve le droit d'apporter des modifications aux dessins ou aux spécificités techniques sans obligation préalable d'information.

Agrisilos se reserva el derecho de modificar los dibujos y y especificaciones técnicas sin previo aviso.

Agrisilos behält sich das Recht vor, Zeichnungen und Technik ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.



INDICAZIONI GENERALI

GENERAL INDICATIONS

INDICATIONS GÉNÉRALES

INDICACIONES GENERALES

ALLGEMEINE ANGABEN

Per l'installazione sono necessarie 2 persone per un tempo approssimato che può variare da 8 a 40 ore in base alla dimensioni e a agli accessori installati.

For the installation, 2 people are required for an approximate time that can vary from 8 to 40 hours depending on the size and the accessories installed.

Pour l'installation, 2 personnes sont nécessaires pour une durée approximative pouvant varier de 8 à 40 heures en fonction de la taille et des accessoires installés.

Para la instalación, se requieren 2 personas por un tiempo aproximado que puede variar de 8 a 40 horas según el tamaño y los accesorios instalados.

Für die Installation sind zwei Personen für eine ungefähre Zeit erforderlich, die je nach Größe und installiertem Zubehör zwischen 8 und 40 Stunden liegen kann.

Consultare il codice edilizio locale per qualsiasi requisito di installazione applicabile.

Consult the local building code for any applicable installation requirements.

Consultez le code du bâtiment local pour connaître les exigences d'installation applicables.

Consulte el código de construcción local para conocer los requisitos de instalación aplicables.

Die zutreffenden Installationsanforderungen finden Sie in der örtlichen Bauordnung.

ATTREZZATURA NECESSARIA

NECESSARY EQUIPMENT

ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE

EQUIPO NECESARIO

NOTWENDIGE AUSRÜSTUNG



Chiavi fisse: 8, 10, 13, 17

Fixed keys: 8, 10, 13, 17

Clés fixes: 8, 10, 13, 17

Llaves fijas: 8, 10, 13, 17

Feste Schlüssel: 8, 10, 13, 17



FORBICI DA ELETTRICISTA

Electrician's scissors

Ciseaux d'électricien

Tijeras de electricista

Elektriker-Schere



Cacciavite a taglio medio e piccolo

Medium and small flathead screwdriver

Tournevis plat petit et moyen

Destornillador cabeza pala mediano y pequeño

Schlitzschraubendreher - mittel und klein



Cacciavite a croce medio e piccolo

Medium and small crosshead screwdriver

Tournevis cruciforme petit et moyen

Destornillador cabeza cruz mediano y pequeño

Kreuzschlitzschraubendreher - mittel und klein



Trapano avvitatore con inserto a croce

Cordless drill with cross insert

Perceuse sans fil avec insert croix

Taladro inalámbrico punta cruz

Akkubohrer mit Kreuz Einsatz



Martello in gomma medio

Medium rubber hammer

Marteau moyen en caoutchouc

Martillo de goma mediano

Gummihammer - mittel



INDEX

1 - **AVVERTENZE** *pag. 11*

ATTENTION
ATTENTION
ADVERTENCIAS
HINWEISE

2 - **MONTAGGIO SU PLATEA DI CEMENTO** *pag. 36*

ASSEMBLY ON CONCRETE STALLS
MONTAGE SUR DALLE EN BÉTON
MONTAJE SOBRE SOLERA DE HORMIGÓN
MONTAGE AUF BETONFUNDAMENT

ALL

CARATTERISTICHE OPERE CIVILI *pag. 36*

Concrete base
Caractéristiques du gros oeuvre
Características de la solera
Bodenvorbereitung

ALL

DIMENSIONI PLATEA *pag. 38*

Basement sizes
Dimensions de la dalle beton
Dimensiones de la solera
Abmessungen des Betonfundaments

3 - **MONTAGGIO SU TERRA** *pag. 40*

ASSEMBLY ON GROUND
MONTAGE SUR TERRE
MONTAJE SOBRE TIERRA
MONTAGE AUF UNBEFESTIGTEM BODEN

ALL

ISTRUZIONI BASAMENTO *pag. 40*

Basement instructions
Instructions embase
Instrucciones kit de base
Montage des Fundaments

OPTIONAL

4 - MONTAGGIO PISCINA pag. 55

POOL ASSEMBLY
INSTALLATION DE LA PISCINE
MONTAJE PISCINA
MONTAGE DES SCHWIMMBECKENS

ALL **ASSEMBLAGGIO PIEDE** pag. 56

*Support Leg assembly - Assemblage des pieds
Montaje del pie - Gestellaufbau*

ALL **KIT FISSAGGIO E ALLINEAMENTO (OPZIONALE)** pag. 57

OPTIONNEL

*Fastening and alignment KIT (optional)
Kit de fixation et d'alignement (OPTIONNEL)
Kit de fijación y alineación (opcional)
KIT zum Justieren*

ALL **ASSEMBLAGGIO PROFILO** pag. 59

*Profile assembly - Assemblage du profil
Montaje del perfil - Zusammenbau des Profils*

ALL **ASSEMBLAGGIO RINFORZO TRAVERSINO** pag. 60

*Reinforcement cross bar assembly
Assemblage de la barre de renfort transversale
Montaje de los travesaños de refuerzo
Montage der Profilverstärkung*

ALL **TRACCIATURA** pag. 61

*Ground marking - Ancrage
Conexión a tierra - Erdung*

ALL **TASELLATURA STRUTTURA** pag. 66

*Structure anchoring
Ancrage de la structure
Anclaje de la estructura - Strukturverankerung*

ALL **ASSEMBLAGGIO MODULO** pag. 67

*Module assembly
Assemblage du module
Montaje del módulo - Montage des Profils*

ALL **ASSEMBLAGGIO PIEDE D'ANGOLO** pag. 68

*Corner Leg assembly
Assemblage pied d'angle
Montaje de puntales de esquina - Eckfußanordnung*

ALL	<p>ASSEMBLAGGIO ANGOLO E TASSELLATURA <i>Corner piece assembly - Assemblage des angles</i> <i>Montaje de las esquinas - Montage des Eckpfostens</i></p>	pag. 69
ALL	<p>ALLINEAMENTO STRUTTURA <i>Structure alignment - Alignement de la structure</i> <i>Alineación de la estructura - Ausrichtung der Struktur</i></p>	pag. 70
ALL	<p>INSTALLAZIONE PROTEZIONI PIEDI DOLCEVITA <i>Installation of Dolcevita foot protection</i> <i>Installation de protection des pieds Dolcevita</i> <i>Instalación de protección de pies Dolcevita</i> <i>Dolcevita Fußschutzanlage</i></p>	pag. 71
ALL	<p>INSTALLAZIONE TELO <i>Liner installation - Installation de la toile</i> <i>Instalación de la lámina (liner)</i> <i>Montage der Schwimmbeckenfolie</i></p>	pag. 72
ALL	<p>SKIMMER, PASSANTI E TROPPO PIENO <i>Skimmer and wall fittings</i> <i>Skimmer et traversées de paroi</i> <i>Skimmer y casquillos de pared</i> <i>Skimmer und Beckendurchführungen</i></p>	pag. 74
ALL	<p>MONTAGGIO TROPPO PIENO <i>Overflow system assembly - Montage du trop-plein</i> <i>Montaje "aliviadero" - Montage des Überlaufs</i></p>	pag. 76
ALL	<p>RIEMPIMENTO VASCA <i>Pool filling - Remplissage du bassin</i> <i>Llenar la piscina</i> <i>Befüllen des Schwimmbeckens</i></p>	pag. 77
ALL	<p>REGOLAZIONE A PISCINA PIENA <i>Adjustment on filled pool</i> <i>Réglages après remplissage du bassin</i> <i>Regulación despues de haber llenado la piscina</i> <i>Nachjustage des gefüllten Schwimmbeckens</i></p>	pag. 78
OPTIONAL	<p>CON KIT REGOLAZIONE (OPZIONALE) <i>With alignment-KIT (optional)</i> <i>Si kit de réglage (optional)</i> <i>Con kit de regulación (opcional)</i> <i>Mit Justage-KIT (optional)</i></p>	pag. 78

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO BORDO

pag. 79

*Plastic wood top finish assembly
Installation des margelles en bois composite
Instalación de los bordillos
Montage der Kunstholzbordüre*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO

pag. 80

*Corner panel support assembly
Assemblage des supports de panneaux d'angles
Montaje de los soportes de los paneles esquineros
Montage der Eckpfostenverkleidung*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

PORTAPANNELLO CENTRALE A STRUTTURA

pag. 81

*Central panel support to the structure
Montage des supports de panneaux centraux sur la structure
Montaje de los soportes de los paneles centrales sobre la estructura
Montage der geraden Bordüremte*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO SCALA

pag. 82

*Ladder assembly - Assemblage de l'échelle
Ensamblaje de la escalera - Montage der Leiter*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO SCALA ALLA STRUTTURA

pag. 85

*Assembling of the ladder to the structure
Montage de l'échelle sur la structure
Montaje de la escalera en la estructura
Montage der Leiter am Gestell*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO PANNELLO

pag. 88

*Panel assembly - Montage des panneaux
Montaje del panel - Montage der Schwimmbeckenverkleidung*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

MONTAGGIO SUPPORTO PANNELLI DIVA

pag. 89

*Diva panels supports assembly
Montage des supports de panneaux Diva
Montaje de los soportes de los paneles Diva - Montage Beckenrand*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

MONTAGGIO PANNELLI DIVA

pag. 90

*Diva panels assembly
Montage des bordures en fibre synthétique tressée
Montaje de los paneles Diva - Montage Beckenrand*

NAKED
RATTAN
DIVA
DIVALTI

ASSEMBLAGGIO SCALA LUSO

pag. 91

*Luxury ladder assembly - Assemblage de l'échelle "Lusso"
Ensamblaje escalera de lujo - Montage der Luxus-Leiter*

NAKED
RATTIAN
DIVA
DIVALTI

MONTAGGIO SCALA LUSO A STRUTTURA PISCINA

pag. 93

*Assembly of the luxury ladder to the structure
Montage de l'échelle "Lusso" sur la structure
Montaje escalera de lujo en la estructura de la piscina
Montage der Luxus-Leiter am Schwimmbeckengestel*

NAKED
RATTIAN
DIVA
DIVALTI
OPTIONAL

MONTAGGIO KIT SICUREZZA SCALA LUSO

pag. 95

*Ladder safety kit assembly
Montage kit de sécurité pour échelle
Montaje del kit de seguridad de la escalera
Leiter sicherheitssatz montage*

NAKED
RATTIAN
DIVA
DIVALTI

MONTAGGIO DOLCEVITA DIVA LTI

da pag. 96

*Dolcevita Diva LTI assembly
Montage de Dolcevita Diva LTI
Montaje de Dolcevita Diva LTI - Montage Dolcevita Diva LTI*

5 - RIEMPIMENTO ED AVVERTENZE pag. 105

**POOL FILLING AND NOTICE
REPLISSAGE ET INSTRUCTIONS
LLENADO Y ADVERTENCIAS
HINWEISE ZUR BEFÜLLUNG MIT WASSER**

6 - RIMESSAGGIO INVERNALE pag. 110

**WINTERIZING YOUR DOLCEVITA
HIVERNAGE DE LA PISCINE
PREPARACIÓN INVERNAL
VORBEREITUNG FÜR DEN WINTER**

7 - PULIZIA DELLA VASCA pag. 115

**CLEANING YOUR LAGHETTO
NETTOYAGE DU BASSIN
LIMPIEZA DE LA PISCINA
REINIGUNG DES SCHWIMMBECKENS**

8 - CONSIGLI PER IL TRATTAMENTO CHIMICO ACQUA pag. 118

**WATER TREATMENT USING CHEMICALS
CONSEILS POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU
CONSEJOS PARA EL TRATAMIENTO QUÍMICO DEL AGUA
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE CHEMISCHE WASSERPFLGE**

9 - GARANZIA pag. 143

**PISCINE LAGHETTO GUARANTEE
GARANTIE PISCINE LAGHETTO - GARANTÍA PISCINE LAGHETTO
PISCINE LAGHETTO GARANTIE**



ATTENZIONE



PRIMA DI ASSEMBLARE ED UTILIZZARE IL PRODOTTO LEGGERE CON ATTENZIONE LE ISTRUZIONI D'USO CONTENUTE NEL MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARE PER UN FUTURO RIFERIMENTO

- I bambini devono essere costantemente sorvegliati da un adulto responsabile durante l'utilizzo del prodotto.
- Per prevenire incidenti di qualsiasi genere tenere sempre sotto controllo i bambini!
- È severamente vietato tuffarsi o saltare in acqua: l'altezza dello specchio d'acqua è insufficiente per tali usi. Pericolo di lesioni e di morte!
- Si raccomanda di non nuotare tra i gradini, dietro o attorno alla scala per evitare di rimanere intrappolati. Pericolo di annegamento!
- È necessario verificare sempre l'integrità dei gradini prima di salire sulla scala.
- Controllate con regolarità tutte le superfici accessibili e l'integrità delle parti strutturali della piscina per evitare lesioni o danni.
- Vietato ostruire per qualsiasi motivo la bocca dello skimmer in funzione con cose/oggetti perchè ciò potrebbe provocare danni all'impianto e alle persone.
- Il depuratore deve essere connesso ad una presa a 220V collegata ad un interruttore differenziale (messa a terra).
- **SPEGNERE LA POMPA DURANTE L'UTILIZZO DELLA PISCINA.**
- La pompa del sistema filtrante e la sua alimentazione devono essere posti ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina. Non installare altri componenti elettrici, a titolo esemplificativo luci, telefoni, radio, dispositivi audio/video, a meno di 3,5 metri di distanza dalla piscina.
- La garanzia del prodotto è valida SOLO se vengono osservate le istruzioni di uso e manutenzione riportate sul manuale d'istruzioni che viene consegnato contestualmente alla Piscina.
- Il manuale deve essere compilato con precisione nelle parti riguardanti la Garanzia del Prodotto e conservato per tutto il periodo di utilizzo dello stesso.
- **È obbligatorio che sia l'installatore/manutentore, sia il consumatore/utente, leggano questo manuale in ogni sua parte prima di utilizzare il prodotto.**
- Attenzione: esiste il pericolo di scivolare e/o cadere dalla vostra piscina e/o dai





suoi dintorni. Occorre ricordare sempre che le superfici bagnate sono altamente scivolose, per cui è necessario prestare la massima attenzione nell'entrare e nell'uscire dalla vasca.

- Mantenere l'acqua della vostra vasca sempre pulita ed adeguatamente trattata con gli appositi e consigliati prodotti chimici. I livelli chimici dell'acqua vanno mantenuti all'interno dei valori ideali al fine di prevenire fastidiose irritazioni alla pelle e agli occhi degli utilizzatori.
- L'installazione elettrica deve essere realizzata da personale professionale qualificato in installazioni elettriche.
- Non faccia funzionare l'apparecchio senza acqua.
- Non tocchi MAI l'apparecchio in marcia con il corpo umido o le mani umide.
- Tutte le volte che si renda necessario manipolare l'apparecchio, bisognerà DISINSERIRLO dalla presa di corrente.
- Si assicuri che il suolo sia asciutto, prima di toccare l'apparecchio elettrico.
- Non collochi l'apparecchio in luoghi ove possa bagnarsi, giacché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non permetta né a bambini né a adulti di appoggiarsi o di sedersi sull'apparecchio.

IMPORTANTE



- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla piscina accertarsi di aver scollegato l'alimentazione elettrica.
- L'alimentazione elettrica deve sempre essere protetta da un interruttore differenziale ad alta sensibilità. 30 mA
- Si deve evitare in qualsiasi modo di entrare in contatto con la tensione elettrica, per questo non accedere mai ai componenti elettrici quando si è bagnati e far effettuare tutte le operazioni di manutenzione esclusivamente a personale qualificato.
- Qualsiasi modifica che si intende effettuare sulle apparecchiature e gli impianti richiede l'autorizzazione del produttore. Il produttore è sollevato da qualsiasi responsabilità per danni causati dall'utilizzo di ricambi o accessori non originali e non autorizzati.
- L'utente deve accertarsi che i lavori di montaggio e manutenzione vengano effettuati esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.
- L'installazione della piscina deve sempre essere eseguita seguendo le norme vigenti in ogni singolo Paese, in particolar modo quelle riguardanti la sicurezza elettrica.



- Questa piscina può provocare un rischio di inondazione, per cui deve essere installata in una zona predisposta al drenaggio dell'acqua che potrebbe fuoriuscire tutt'intorno la vasca per :
 - › eccessivo riempimento;
 - › fuoriuscita schizzi risultati dal movimento degli utilizzatori in vasca;
 - › operazioni di svuotamento;
 - › possibilità che si verifichino delle perdite idrauliche accidentali dalla piscina;
 - › la piscina deve altresì essere installata in un luogo asciutto, non soggetto ad allagamenti.
- La piscina deve essere installata in uno spazio che consenta un facile accesso a tutti i suoi componenti.
- La sicurezza nel funzionamento della piscina viene garantita solo se vengono rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni di montaggio e in questo manuale di uso e manutenzione.
- Controllate con regolarità tutte le superfici accessibili e l'integrità delle parti strutturali della piscina per evitare lesioni o danni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTARLE IN OGNI MOMENTO

Per ogni chiarimento concernente l'uso dei prodotti non esitate a contattare il vostro rivenditore per ulteriori spiegazioni.



ATTENZIONE

Leggere attentamente, comprendere e seguire tutte le informazioni di questo manuale dell'utilizzatore prima di installare e utilizzare la piscina.

Queste avvertenze, istruzioni e linee guida sulla sicurezza rispondono ad alcuni rischi comuni della ricreazione acquatica, ma non possono coprire tutti i rischi e i pericoli di tutti i casi. Utilizzare sempre cautela, buon senso e buon giudizio quando ci si diverte con attività acquatiche.

Conservare queste informazioni per utilizzo futuro.

Sicurezza dei non nuotatori

- In ogni momento è richiesta una supervisione continua, attiva e vigilata dei nuotatori deboli e dei non nuotatori da parte di un adulto competente (ricordare che i bambini di età inferiore a cinque anni corrono il massimo rischio di annegamento);
- designare un adulto competente alla supervisione della piscina ogni volta che la si utilizza;
- i nuotatori deboli o i non nuotatori dovrebbero indossare dispositivi di protezione individuale quando utilizzano la piscina;
- quando la piscina non è in uso, oppure non è supervisionata, rimuovere tutti i giocattoli dalla piscina e dal terreno circostante per evitare di attrarre i bambini verso la piscina.

Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda di installare una barriera (e di mettere in sicurezza tutte le porte e le finestre, dove applicabile) per impedire l'accesso non autorizzato alla piscina;
- barriere, coperture della piscina, allarmi della piscina, o simili dispositivi di sicurezza sono ausili utili, ma non sono sostituiti di una supervisione continua da parte di un adulto competente.

Attrezzatura di sicurezza

- Si raccomanda di conservare l'attrezzatura di salvataggio (per esempio un salvagente anulare) nei pressi della piscina;
- tenere un telefono funzionante e un elenco di numeri di telefono di emergenza accanto alla piscina.

Uso sicuro della piscina

- Incoraggiare tutti gli utenti, specialmente i bambini, ad imparare a nuotare;
- apprendere le tecniche di base di pronto soccorso (rianimazione cardiopolmonare - CPR) e aggiornare queste conoscenze con regolarità. Questo può fare la differenza durante il salvataggio di una vita umana nell'eventualità di un'emergenza;
- istruire tutti gli utenti della piscina, bambini inclusi, sul da farsi in caso di emergenza;



- mai tuffarsi in un corpo d'acqua non profondo. Questo può portare a gravi lesioni oppure alla morte;
- non utilizzare la piscina quando si utilizza alcol o medicazioni che possono pregiudicare la propria capacità di utilizzare la piscina in sicurezza;
- quando si utilizzano le coperture della piscina, rimuoverle completamente dalla superficie dell'acqua prima di entrare nella piscina;
- proteggere gli occupanti della piscina dalle malattie correlate all'acqua trattando con regolarità l'acqua della piscina e osservando norme di igiene corrette. Consultare le linee guida di trattamento dell'acqua nel manuale dell'utilizzatore;
- immagazzinare le sostanze chimiche (per esempio prodotti di trattamento dell'acqua, pulizia o disinfezione) fuori dalla portata dei bambini;
- utilizzare i cartelli come delineato sotto;

I cartelli devono essere visualizzati in una posizione in evidenza entro 2 m dalla piscina.



Indossare dispositivi individuali di galleggiamento



Messa in sicurezza dell'accesso alla piscina

- Per impedire che i bambini possano annegare, si raccomanda di mettere in sicurezza l'accesso alla piscina con un dispositivo di protezione.
- I dispositivi di protezione per mettere in sicurezza l'accesso alla piscina possono essere recinzioni, barriere, ecc.

ATTENTION



BEFORE ASSEMBLING AND USING THIS PRODUCT CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

- Children must be constantly watched by an adult when the product is in use.
- To prevent any accident, always keep children under control.
- Diving or jumping is strictly forbidden: water is too shallow. Permanent injury or death can result!
- To prevent entrapment or drowning do not swim through, behind or around the ladder.
- Always check the steps solidity before climbing the ladder.
- Regularly check all accessible surfaces and the integrity of the pool's structural parts to avoid injury or damage.
- Never obstruct the opening of the skimmer with the pump switched on.
- Never introduce your hand or arm in the skimmer while the pump is on.
- **DON'T SIT ON IT OR PUT ANY OBJECT (BALL OR FLOATING ITEMS) TO AVOID PERSONAL INJURY OR DAMAGES TO THE FILTRATION SYSTEM.**
- The filtering system must be connected to a 220V grounded socket.
- The filtering system pump and its power supply must be placed at a distance of at least 3,5 metres from the pool.
Do not install other electrical components (e.g. lights, telephones, radios, audio/video devices) within 3.5 metres of the pool.
- Any misuse of the product which does not conform to the instructions in this manual will void the warranty.
- The manual has to be filled in any part concerning the product warranty.
- The warranty form is valid for customers in Italy, check for additional forms if you are outside Italy.



SAVE THE MANUAL.

- **It is mandatory that both the installer/maintenance technician and the consumer/user read this manual in its entirety before using the product.**
- Warning: there is a danger of slipping and/or falling from your pool and/or its surroundings. Always bear in mind that wet surfaces are very slippery, so care must be taken when entering and leaving the pool.
- Keep the water in your pool clean and properly treated with recommended chemicals. Water chemistry levels should be kept within the ideal range to prevent irritation to the skin and eyes of users.
- The electrical installation must be carried out by professional personnel qualified in electrical installations.
- Do not operate the device without water.
- NEVER touch the device while it is running with a wet body or wet hands.
- Whenever it is necessary to handle the device, it must be unplugged from the power outlet.
- Make sure that the ground is dry before touching the electrical appliance.
- Do not place the device in a place where it can get wet, as this can cause electric shocks.
- Do not allow children or adults to lean on or sit on the device.

IMPORTANT

- Before carrying out any work on the mini-pool, be sure to have disconnected the power supply.
- The power supply must always be protected by a high sensitivity differential switch. 30 mA
- In any case always avoid coming into contact with the electrical voltage; for this reason never access the electrical components when wet and have all maintenance operations carried out only by qualified personnel.
- Any modification that is intended to be made to the equipment and systems requires the authorisation of the manufacturer. The manufacturer is exempted from any responsibility for damage caused by the use of non-original and unauthorised spare parts or accessories.
- The user must ensure that assembly and maintenance work is only carried out by authorised and qualified personnel.
- Installation of the minipool must always be carried out according to the regulations in force in each individual country, especially those concerning electrical safety.



- This mini-pool can cause a risk of flooding, so it must be installed in an area designed for draining of the water that could exit the pool at any point around it due to:
 - › excessive filling
 - › splashes caused by the movement of users in the pool;
 - › emptying operations;
 - › the possibility of accidental hydraulic leaks from the mini-pool;
 - › the minipool must also be installed in a dry place that is not subject to flooding.

- The minipool must be installed in a space that allows easy access to all its components.
- Safety in operation of the minipool is only guaranteed if all the warnings provided in the assembly instructions and in this use and maintenance manual are respected.
- Regularly check all the accessible surfaces and the integrity of the pool's structural parts to avoid injury or damage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS TO CONSULT THEM AT ANY TIME

For any question concerning the products use do not hesitate to contact your dealer.



ATTENTION

Read carefully and follow all the information in this user manual before installing and using the pool. These safety warnings, instructions, and guidelines address some common risks linked to aquatic recreational activities, but they cannot account for all risks and hazards. Always proceed with caution and common sense when enjoying water activities. Please retain this information for future use.

Safety of non-swimmers

- Inexperienced swimmers and non-swimmers must be supervised at all times by a competent adult (please remember that children under five years of age run the highest risk of drowning);
- Designate an adult to supervise the pool each time it is used;
- Inexperienced swimmers or non-swimmers must wear individual swim aids when using the pool;
- When the pool is not in use or is not supervised, remove all toys from the pool and the surrounding ground to avoid attracting children to the pool.

Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and to secure all doors and windows where applicable) to prevent unauthorised access to the pool;
- Barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are useful aids, but are no substitute for constant supervision by a competent adult.

Safety equipment

- Keep the rescue equipment (e.g. a lifebuoy) next to the pool;
- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers next to the pool.

Ensuring a safe use of the pool

- Encourage all users, especially children, to learn to swim;
- Learn basic first aid techniques (cardiopulmonary resuscitation - CPR) and update this knowledge regularly. This can make a difference when saving a life in an emergency;
- Instruct all users of the pool, including children, on what to do in an emergency;
- Never dive into a shallow body of water. This can lead to serious injury or death;
- Do not use the pool when drinking alcohol or taking medication that may impair your ability to use the pool safely;

- Swimming pool covers must be removed completely from the water surface before entering the pool;
- Protect pool occupants from water-related diseases by treating the pool water regularly and by observing good hygiene practices. Refer to the water treatment guidelines in the user manual;
- Store chemicals (e.g. water treatment, cleaning or disinfection products) out of the reach of children;
- Use the signs as outlined below;

Signs must be displayed in a prominent position within 2 m of the pool.



Wear individual swim aids



Ensuring a safe access to the pool

- To prevent children from drowning, make sure that the access to the pool is safe by installing a protective device.
- Protective devices ensuring a safe access to the pool can be fences, barriers, etc.

ATTENTION



AVANT DE MONTER ET D'UTILISER LE PRODUIT LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENUES DANS CE MANUEL ET CONSERVER LE MANUEL POUR UNE UTILISATION FUTURE.

- Les enfants doivent constamment être sous la surveillance d'un adulte responsable durant la baignade.
- Afin de prévenir un quelconque incident garder toujours un oeil sur les enfants!
- Il est formellement interdit de plonger ou sauter dans l'eau: la hauteur d'eau est insuffisante pour cela! Risques de blessures ou de décès!
- Il est fortement déconseillé de passer entre ou derrière les marches ou de nager autour de l'échelle afin d'éviter de rester coincé! Risques de noyade!
- Il est nécessaire de vérifier systématiquement l'état des marches avant de monter sur l'échelle.
- Vérifiez régulièrement toutes les surfaces accessibles et l'intégrité des parties structurelles de la piscine pour éviter les blessures ou les dommages.
- Il est interdit d'obstruer quel que soit le motif la bouche du skimmer en fonctionnement avec des objets car cela pourrait provoquer des dégâts au niveau de la filtration et nuire aux baigneurs.
- La filtration doit être branchée à une prise 220V reliée à un différentiel (mise à la terre).
- **ARRETER LA POMPE DURANT LA BAIGNADE.**
- La pompe du système de filtration et son alimentation doivent être placés à 3,50 mètres minimum de la piscine. N'installez pas d'autres composants électriques, par exemple des lumières, des téléphones, des radios, des appareils audio/vidéo, à moins de 3,5 mètres de la piscine.
- La garantie du produit est prise en compte **UNIQUEMENT** si les instructions d'utilisation indiquées sur ce manuel qui vous a automatiquement été fourni avec la piscine ont été respectées.
- La partie du manuel relative à la garantie du produit doit être remplie et conservée durant toute la période d'utilisation de celui-ci.



- **Il est obligatoire que l'installateur/le technicien de maintenance et le consommateur/utilisateur lisent ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit.**
- Attention : il existe un risque de glisser et/ou de tomber de votre piscine et/ou de ses abords. N'oubliez jamais que les surfaces mouillées sont très glissantes, il faut donc faire attention en entrant et en sortant de la piscine.
- Gardez l'eau de votre piscine propre et correctement traitée avec les produits chimiques recommandés. Les niveaux chimiques de l'eau doivent être maintenus dans la fourchette idéale pour éviter toute irritation de la peau et des yeux des utilisateurs.
- L'installation électrique doit être réalisée par un personnel professionnel qualifié dans les installations électriques.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- Ne touchez JAMAIS l'appareil en marche avec un corps ou des mains mouillés.
- Chaque fois qu'il est nécessaire de manipuler l'appareil, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Assurez-vous que le sol est sec avant de toucher l'appareil électrique.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il peut être mouillé, car cela peut provoquer des décharges électriques.
- Ne laissez pas les enfants ou les adultes s'appuyer ou s'asseoir sur l'appareil.

IMPORTANT

- Avant d'effectuer des travaux sur la mini-piscine, vérifiez que vous avez débranché l'alimentation électrique.
- L'alimentation doit toujours être protégée par un interrupteur différentiel de haute sensibilité. 30 mA
- Il faut absolument éviter tout contact avec la tension électrique, pour cette raison, n'accédez jamais aux composants électriques lorsque vous êtes mouillé et faites effectuer toutes les opérations de maintenance par du personnel qualifié.
- Toute modification que vous souhaitez apporter à l'équipement et aux systèmes nécessite l'autorisation du fabricant. Le fabricant est dégagé de toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux et non autorisés.
- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et de maintenance sont effectués exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.
- L'installation de la mini-piscine doit toujours être effectuée conformément aux règles en vigueur dans chaque Pays, notamment en matière de sécurité électrique.

- Cette mini-piscine peut provoquer un risque d'inondation, elle doit donc être installée dans une zone prédisposée à l'évacuation de l'eau qui pourrait fuir tout autour du bassin à cause :
 - › d'un remplissage excessif ;
 - › de fuites, éclaboussures résultant du mouvement des utilisateurs dans le bassin ;
 - › d'opérations de vidange ;
 - › de possibilité de fuites d'eau accidentelles de la mini-piscine ;
 - › la mini-piscine doit également être installée dans un endroit sec, non sujet aux inondations.

- La mini-piscine doit être installée dans un espace permettant un accès facile à tous ses composants.
- La sécurité de la mini-piscine n'est garantie que si tous les avertissements donnés dans les instructions de montage et dans le présent manuel d'utilisation et de maintenance sont respectés.
- Vérifier régulièrement toutes les surfaces accessibles et l'intégrité des éléments structurels de la piscine pour éviter les blessures et les dommages.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER À TOUT MOMENT

Pour tout complément d'information relatif à l'utilisation du produit n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

ATTENTION

Lisez attentivement et suivez toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser la piscine. Ces avertissements de sécurité, instructions et lignes directrices traitent de certains risques courants des loisirs aquatiques, mais ils ne peuvent pas couvrir tous les risques et dangers. Faites toujours preuve de prudence et de bon sens lorsque vous pratiquez des activités aquatiques. Veuillez conserver ces informations pour une utilisation future.

Sécurité des non-nageurs

- Les nageurs inexpérimentés et les non-nageurs doivent être supervisés en tout temps par un adulte compétent (n'oubliez pas que les enfants de moins de cinq ans courent le plus grand risque de noyade);
- Désignez un adulte pour superviser la piscine chaque fois qu'elle est utilisée;
- les nageurs inexpérimentés et les non-nageurs doivent porter un équipement de protection individuelle lorsqu'ils utilisent la piscine;
- Lorsque la piscine n'est pas utilisée ou n'est pas surveillée, retirez tous les jouets de la piscine et du terrain environnant pour éviter d'attirer les enfants à la piscine.

Dispositifs de sécurité

- Installez une barrière (et sécurisez toutes les portes et fenêtres si possible) pour empêcher l'accès non autorisé à la piscine;
- les barrières, couvertures de piscine, alarmes de piscine ou autres dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ne remplacent pas la surveillance continue par un adulte compétent.

Équipements de sécurité

- L'équipement de sauvetage (par exemple une bouée de sauvetage) doit être gardé près de la piscine;
- Il est nécessaire de garder un téléphone fonctionnel et une liste de numéros de téléphone d'urgence à côté de la piscine.

Utilisation de la piscine en toute sécurité

- Il est recommandé d'encourager tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager;
- Il est recommandé d'apprendre les techniques de premiers soins de base (réanimation cardiorespiratoire - RCR) et de mettre à jour régulièrement ces connaissances. Cela peut faire une différence lorsqu'il s'agit de sauver des vies en cas d'urgence;
- Il est recommandé d'enseigner à tous les utilisateurs de la piscine, y compris les enfants, ce qu'il faut faire en cas d'urgence;

- Il est formellement interdit de plonger dans un plan d'eau peu profond. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort;
- il est interdit d'utiliser la piscine lorsque vous consommez de l'alcool ou des médicaments qui pourraient nuire à votre capacité d'utiliser la piscine en toute sécurité;
- les couvertures de piscine doivent être retirées complètement de la surface de l'eau avant d'entrer dans la piscine;
- Il est nécessaire de protéger les occupants de la piscine contre les maladies liées à l'eau en traitant régulièrement l'eau de la piscine et en observant les bonnes pratiques d'hygiène. Référez vous aux directives de traitement de l'eau dans le manuel de l'utilisateur;
- les produits chimiques (p. ex. les produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection) doivent être entreposés hors de la portée des enfants;
- les panneaux doivent être utilisés comme indiqué ci-dessous;

- les panneaux doivent être placés bien en vue à moins de 2 m de la piscine;



Il est recommandé de porter dispositifs de flottaison individuels.



Sécurisation de l'accès à la piscine

- Pour éviter que les enfants ne se noient, il est recommandé de sécuriser l'accès à la piscine avec un dispositif de protection;
- les dispositifs de protection pour sécuriser l'accès à la piscine peuvent être des clôtures, des barrières, etc.

ATENCIÓN



ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR EL PRODUCTO, LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUARDARLO PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Los niños deben ser supervisados constantemente por un adulto responsable durante el uso del producto.
- ¡Para evitar accidentes de cualquier tipo mantener un ojo en los niños!
- Está estrictamente prohibido zambullirse o saltar en el agua: la altura del agua es insuficiente para tales usos. ¡Peligro de lesiones y la muerte!
- Se recomienda no nadar entre los peldaños, detrás o alrededor de la escalera para evitar de atraparse. ¡Peligro de ahogamiento!
- Es siempre necesario verificar la integridad de los peldaños antes de subir la escalera.
- Verifique regularmente todas las superficies accesibles y la integridad de las partes estructurales de la piscina para evitar lesiones o daños.
- Prohibido obstruir por cualquier motivo la boca del skimmer en funcionamiento con cosas/objetos porque puede causar daños en el sistema y a las personas.
- El equipo de filtración debe estar conectado a una toma de 220 VAC y a un interruptor diferencial con toma de tierra correctamente instalada.
- APAGAR LA BOMBA DURANTE EL USO DE LA PISCINA.
- La bomba del sistema de filtrado y su alimentación deben ser colocados por lo menos a 3,5 metros de distancia de la piscina. No instale ningún otro componente eléctrico, por ejemplo, luces, teléfonos, radios, dispositivos de audio/vídeo, a menos de 3,5 metros de la piscina.
- La garantía del producto es válida sólo si se siguen las instrucciones de uso y mantenimiento indicados en el manual de instrucciones entregado con la piscina.
- La parte del manual relativa a la garantía del producto, debe ser rellenada y conservada durante todo el periodo de uso del mismo.



- **Es obligatorio que tanto el instalador/técnico de mantenimiento como el consumidor/usuario lean este manual en su totalidad antes de utilizar el producto.**
- Precaución: existe el peligro de resbalar y/o caer de la piscina y/o sus alrededores. Recuerde siempre que las superficies mojadas son muy resbaladizas, por lo que debe tener cuidado al entrar y salir de la piscina.
- Mantenga siempre el agua de la piscina limpia y debidamente tratada con los productos químicos recomendados. Los niveles químicos del agua deben mantenerse dentro del rango ideal para evitar la irritación de la piel y los ojos de los usuarios.
- La instalación eléctrica debe ser realizada por personal profesional cualificado en instalaciones eléctricas.
- No haga funcionar el aparato sin agua.
- NUNCA toque el aparato en funcionamiento con el cuerpo o las manos mojadas.
- Siempre que sea necesario manipular el aparato, debe desenchufarse de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el suelo esté seco antes de tocar el aparato.
- No coloque el aparato en un lugar donde pueda mojarse, ya que esto puede provocar descargas eléctricas.
- No permita que los niños o los adultos se apoyen o se sienten sobre el aparato.

IMPORTANTE

- Antes de efectuar cualquier trabajo en la minipiscina asegurarse de haber desconectado la alimentación eléctrica.
- La alimentación eléctrica debe siempre estar protegida por un interruptor diferencial de alta sensibilidad. 30 mA
- Se debe evitar de cualquier modo entrar en contacto con la tensión eléctrica, por esto no acceder nunca a los componentes eléctricos cuando se está mojado y hacer efectuar todas las operaciones de mantenimiento exclusivamente a personal cualificado.
- Cualquier modificación que se pretende efectuar en los equipos y las instalaciones requiere la autorización del fabricante. El fabricante está liberado de cualquier responsabilidad por daños causados por el uso de recambios o accesorios no originales y no autorizados.
- El usuario debe asegurarse que los trabajos de montaje y mantenimiento sean efectuados exclusivamente por personal autorizado y cualificado.



- La instalación de la minipiscina debe siempre ser realizada siguiendo las normas vigentes en cada país individual, en modo particular las referidas a la seguridad eléctrica.
- Esta minipiscina puede provocar un riesgo de inundación, por lo tanto debe ser instalada en una zona preparada para el drenaje del agua que podría salir alrededor del tanque por:
 - › excesivo llenado;
 - › salida de salpicaduras resultado del movimiento de los usuarios en el tanque;
 - › operaciones de vaciado;
 - › posibilidad que se verifiquen pérdidas hidráulicas accidentales desde la minipiscina;
 - › la minipiscina debe también ser instalada en un lugar seco, no sujeto a inundaciones.
- La minipiscina debe ser instalada en un espacio que permita un fácil acceso a todos sus componentes.
- La seguridad en el funcionamiento de la minipiscina está garantizada solo si son respetadas todas las advertencias indicadas en las instrucciones de montaje y en este manual de uso y mantenimiento.
- Controle con regularidad todas las superficies accesibles y la integridad de las partes estructurales de la piscina para evitar lesiones o daños.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTAR EN TODO MOMENTO

Para obtener cualquier explicación más detallada sobre el uso de los productos póngase en contacto con el distribuidor.

ATENCIÓN

Lea detenidamente, comprenda y siga toda la información de este manual del usuario antes de instalar y utilizar la piscina. Estas advertencias, instrucciones y pautas de seguridad abordan algunos riesgos comunes de la recreación acuática, pero no pueden cubrir todos los riesgos y peligros en todos los casos. Siempre tenga precaución, sentido común y juicio cuando disfrute de actividades acuáticas. Por favor, conserve esta información para uso futuro.

Seguridad de quienes no nadan

- Se requiere en todo momento la supervisión continua y activa de nadadores débiles y no nadadores por un adulto competente (recuerde que los niños menores de cinco años corren el mayor riesgo de ahogarse);
- Designar a un adulto para que supervise la piscina cada vez que se utilice;
- Los nadadores débiles o no nadadores deben usar equipo de protección personal cuando usen la piscina;
- Cuando la piscina no esté en uso o no esté supervisada, retire todos los juguetes de la piscina y del suelo circundante para evitar atraer a los niños a la piscina.

Aparatos de seguridad

- Se recomienda instalar una barrera (y asegurar todas las puertas y ventanas cuando corresponda) para evitar el acceso no autorizado a la piscina;
- Las barreras, cubiertas de piscina, alarmas de piscina, o dispositivos de seguridad similares son ayudas útiles, pero no sustituyen la supervisión continua por parte de un adulto competente.

Equipamiento de seguridad

- Se recomienda mantener el equipo de rescate (por ejemplo, un salvavidas) cerca de la piscina;
- Mantenga un teléfono que funcione y una lista de números de emergencia al lado de la piscina.

Utilizo seguro de la piscina

- Anime a todos los usuarios, especialmente a los niños, a aprender a nadar;
- Aprender técnicas básicas de primeros auxilios (reanimación cardiopulmonar - RCP) y actualizar estos conocimientos regularmente. Esto puede marcar la diferencia a la hora de salvar vidas humanas en caso de emergencia;
- Instruya a todos los usuarios de la piscina, incluyendo a los niños, sobre qué hacer en caso de emergencia;
- Nunca se zambulla en agua poco profunda. Esto puede causar lesiones graves o la muerte;
- No use la piscina cuando consuma alcohol o medicamentos que puedan perjudicar

su capacidad de usar la piscina de manera segura;

- Cuando utilice cubiertas de piscina, retírelas completamente de la superficie del agua antes de entrar en la piscina;
- Proteger a los ocupantes de las piscinas de las enfermedades relacionadas con el agua mediante el tratamiento regular del agua de la piscina y la observancia de buenas prácticas de higiene. Consulte las directrices para el tratamiento del agua en el manual del usuario;
- Guarde los productos químicos (por ejemplo, productos de tratamiento de agua, limpieza o desinfección) fuera del alcance de los niños;
- Use las señales como se indica a continuación;

Los letreros deben estar colocados en una posición prominente a menos de 2 m de la piscina.



Usar flotadores individuales



Como asegurar el acceso a la piscina

- Para evitar que los niños se ahoguen, se recomienda asegurar el acceso a la piscina con un dispositivo de protección.
- Los dispositivos de protección para asegurar el acceso a la piscina pueden ser vallas, barreras, etc.

ACHTUNG



WICHTIG!

VOR DEM ZUSAMMENBAU UND GEBRAUCH DES PRODUKTES LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN. SIE SIND IN DER AUFSTELLANLEITUNG ENTHALTEN! BITTE BEWAHREN SIE DIESE INFORMATION FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF!



- Kinder müssen während des Gebrauchs des Produktes ständig unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten sein.
- Um Unfällen vorzubeugen beobachten Sie die Kinder immer!
- Es ist generell verboten zu tauchen oder ins Wasser zu springen: Die Wassertiefe ist dafür nicht ausreichend! Verletzungs- und Lebensgefahr.
- Um nicht unter Wasser hängen zu bleiben, empfehlen wir nicht an oder hinter der Leiter zu schwimmen. Ertrinkungsgefahr.
- Überprüfen Sie die Leiter und Stufen bevor Sie auf die Leiter steigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle zugänglichen Oberflächen und die Integrität der Strukturteile des Beckens, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Verschließen Sie nie während des Betriebs den Ansaugbereich des Skimmers. Sonst beschädigen Sie die Filteranlage.
- Die Pumpe muss an einem FI-Schutzschalter und 230V/50Hz angeschlossen sein.
- Um 100% sicher zu sein, schalten Sie die Filteranlage während des Schwimmens aus.
- Die Pumpe und ihr elektrischer Anschluss müssen mindestens 3,5 Meter vom Schwimmbecken entfernt aufgestellt sein. Installieren Sie keine anderen elektrischen Komponenten, z. B. Lampen, Telefone, Radios, Audio-/Videogeräte, in einem Abstand von weniger als 3,5 Metern zum Schwimmbecken.
- Die Garantie gilt nur, wenn die Bedienungsanleitung beachtet wird.

- **Es ist zwingend erforderlich, dass sowohl der Installateur/Wartungstechniker als auch der Verbraucher/Benutzer dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts vollständig lesen.**
- **Warnung:** Es besteht Rutsch- und/oder Sturzgefahr von Ihrem Schwimmbecken und/oder seiner Umgebung. Denken Sie immer daran, dass nasse Oberflächen sehr rutschig sind, so dass Sie beim Ein- und Aussteigen vorsichtig sein müssen.
- Halten Sie Ihr Schwimmbadwasser immer sauber und behandeln Sie es ordnungsgemäß mit den empfohlenen Chemikalien. Die Wasserchemie sollte innerhalb des idealen Bereichs gehalten werden, um unangenehme Haut- und Augenreizungen zu vermeiden.
- Die Elektroinstallation muss von Fachpersonal durchgeführt werden, das für Elektroinstallationen qualifiziert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser.
- Berühren Sie das Gerät während des Betriebs NIEMALS mit einem nassen Körper oder nassen Händen.
- Wenn Sie mit dem Gerät hantieren müssen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden trocken ist, bevor Sie das Gerät berühren.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es nass werden kann, da dies zu elektrischen Schlägen führen kann.
- Erlauben Sie Kindern oder Erwachsenen nicht, sich auf das Gerät zu lehnen oder zu setzen.

WICHTIG

- Vor allen Arbeiten am Minipool sicherstellen, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Die Stromversorgung muss immer mit einem hochempfindlichen Differentialschalter ausgestattet sein, um die Sicherheit zu garantieren. 30 mA
- Personen dürfen auf keinen Fall mit elektrischer Spannung in Berührung kommen, deshalb niemals in nassem Zustand auf die elektrischen Komponenten zugreifen und alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Personal durchführen lassen.
- Jegliche Änderung, die an den Vorrichtungen und Systemen vorgenommen werden soll, bedarf der Genehmigung des Herstellers. Der Hersteller ist von jeglicher Verantwortung für Schäden befreit, die durch die Anwendung von nicht originalen und nicht autorisierten Ersatzteilen oder Zubehöerteilen verursacht werden.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass Montage- und Wartungsarbeiten ausschließlich durch autorisiertes und qualifiziertes Personal durchgeführt werden.



- Die Installation des Minipools muss immer gemäß den in den einzelnen Ländern geltenden Normen erfolgen, insbesondere in Bezug auf die elektrische Sicherheit.
- Dieser Minipool kann Überschwemmungen verursachen. Daher muss er in einem Bereich installiert werden, in dem das Wasser abfließen kann; das Wasser kann in folgenden Fällen überfließen:
 - › Überfüllung;
 - › Überfließen des Wassers auf Grund der Bewegung der Verwender des Beckens;
 - › Entleerungsvorgang;
 - › Möglichkeit versehentlicher Wasserlecks aus dem Minipool;
 - › Der Minipool muss außerdem an einem trockenen Ort installiert werden, der keiner Überschwemmungsgefahr ausgesetzt ist.
- Der Minipool muss immer an einem Ort installiert werden, an dem alle Bestandteile leicht zugänglich sind.
- Die Betriebssicherheit des Minipools kann nur dann gewährleistet werden, wenn alle in der Montageanleitung und in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Warnungshinweise beachtet werden.
- Regelmäßig alle zugänglichen Oberflächen und die Unversehrtheit der Konstruktionsteile des Pools prüfen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu verhindern.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN JEDERZEITIGEN NACHSCHLAGEN AUF

Für sämtliche Fragen zum Gebrauch der Produkte kontaktieren Sie Ihren Händler.

ACHTUNG

Lesen Sie alle Informationen in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Pool installieren und benutzen. Diese Sicherheitshinweise, Anweisungen und Richtlinien beziehen sich auf einige übliche Risiken, die mit dem Aufenthalt im Wasser verbunden sind, können aber nicht alle Risiken und Gefahren berücksichtigen. Gehen Sie immer mit Vorsicht und Vernunft vor, wenn Sie sich im Wasser befinden. Bitte bewahren Sie diese Informationen für eine spätere Verwendung auf.

Sicherheit von Nichtschwimmern

- Unerfahrene Schwimmer und Nichtschwimmer müssen jederzeit von einem kompetenten Erwachsenen sorgfältig beobachtet werden (Achtung: Kinder unter fünf Jahren haben das höchste Ertrinkungsrisiko);
- Bei jeder Benutzung des Pools bezeichnen Sie einen verantwortlichen Erwachsenen, der den Pool überwacht;
- Unerfahrene Schwimmer oder Nichtschwimmer müssen bei der Benutzung des Pools individuelle Schwimmhilfen tragen;
- Wenn der Pool nicht benutzt wird oder nicht beaufsichtigt wird, müssen alle Spielzeuge aus dem Pool und dem umgebenden Boden entfernt werden, um Kinder nicht in den Pool zu locken.

Sicherheitseinrichtungen

- Installieren Sie eine Barriere (und gegebenenfalls sichern Sie alle Türen und Fenster), um den unbefugten Zugang zum Pool zu verhindern;
- Barrieren, Poolabdeckungen, Poolalarme oder ähnliche Sicherheitseinrichtungen sind nützliche Hilfsmittel, ersetzen aber nicht die ständige Überwachung durch einen kompetenten Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

- Bewahren Sie die Rettungs-ausrüstung (z.B. einen Rettungsring) in der Nähe des Pools auf;
- Halten Sie ein funktionierendes Telefon und eine Liste mit Notrufnummern neben dem Pool bereit.

Hinweise für eine sichere Nutzung des Pools

- Ermutigen Sie alle Benutzer, insbesondere Kinder, schwimmen zu lernen;
- Grundlegende Erste-Hilfe-Techniken (kardiopulmonale Reanimation - CPR) müssen erlernt und regelmäßig aktualisiert werden. Dies kann bei der Rettung von Menschen im Notfall einen Unterschied machen;
- alle Benutzer des Pools, einschließlich der Kinder, müssen über das Verhalten im Notfall aufgeklärt werden;

- Es ist verboten ins seichte Wasser zu springen. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen;
- Es ist verboten den Pool zu verwenden, wenn man Alkohol getrunken oder Medikamente genommen hat, die die Fähigkeit, den Pool sicher zu benutzen, beeinträchtigen könnten;
- Bei der Verwendung von Poolabdeckungen, entfernen Sie die Abdeckung vollständig von der Wasseroberfläche, bevor Sie den Pool betreten;
- Schützen Sie die Badegäste vor wasserbedingten Krankheiten durch eine regelmäßige Behandlung des Poolwassers und die Einhaltung guter Hygienepraktiken. Beachten Sie die Richtlinien zur Wasseraufbereitung enthalten im Benutzerhandbuch;
- Lagern Sie Chemikalien (z.B. Wasseraufbereitungs-, Reinigungs- oder Desinfektionsmittel) außerhalb der Reichweite von Kindern;
- Benutzen Sie die Schilder wie unten beschrieben;

Die Schilder müssen an einer prominenten Stelle innerhalb von 2 m des Pools angebracht werden.



Tragen Sie individuelle Schwimmhilfen.



Hinweise für einen sicheren Zugang zum Pool

- Sichern Sie den Zugang zum Pool mit einer Schutzvorrichtung, um zu verhindern, dass Kinder ertrinken.
- Schutzvorrichtungen für den Zugang zum Pool können aus Zäunen, Barrieren usw. bestehen.

MONTAGGIO SU PLATEA DI CEMENTO

ASSEMBLY ON CONCRETE STALLS

MONTAGE SUR DALLE EN BÉTON

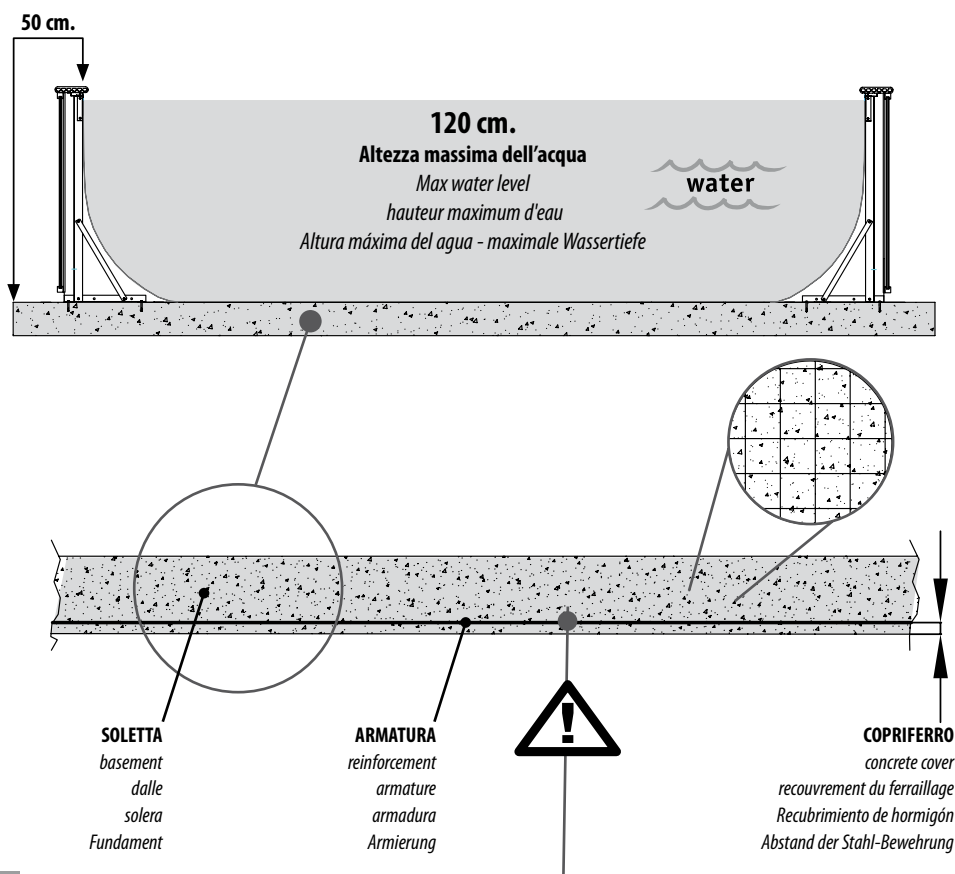
MONTAJE SOBRE SOLERA DE HORMIGÓN

MONTAGE AUF BETONFUNDAMENT

2

CARATTERISTICHE OPERE CIVILI

Concrete base - Caracteristiques du gros oeuvre - Características de la solera - Betonbodenplatte



SPECIFICHE GENERALI

GENERAL REQUIREMENTS - SPECIFICATIONS GENERALES - ESPECIFICACIONES GENERALES - ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN

Consultate il codice edilizio locale per qualsiasi requisito di installazione applicabile

*Consult the local building code for any applicable installation requirements.
Consultez le code du bâtiment local pour connaître les exigences d'installation applicables.
Consulte el código de construcción local para conocer los requisitos de instalación aplicables.
Die zutreffenden Installationsanforderungen finden Sie in der örtlichen Bauordnung.*

Verificare con il vostro ingegnere le specifiche ottimali alla vostra installazione

*Check with your engineer which are the optimal requirements for your installation
Consultez votre ingénieur pour connaître les spécifications optimales pour votre installation
Consulte con su ingeniero para conocer las especificaciones óptimas para su instalación
Lassen Sie sich von Ihrem Techniker über die optimalen Spezifikationen für Ihre Installation beraten*

Verificare che la soletta sia effettivamente rettangolare con le diagonali uguali

*Check the basement is really rectangular with the same diagonals
Vérifier que la dalle soit bien rectangulaire et de diagonales égales
Asegúrese de que la solera es rectangular con diagonales iguales
Stellen Sie sicher, dass das Fundament exakt rechteckig mit identischen Diagonal-Längen ist*

La soletta deve sostenere un carico di 1300 Kg. al metro quadro dato dal peso dell'acqua

*The basement must support a load of 1300 Kg by square meter given from water weight
La dalle doit supporter un poids de 1300 Kg au m² compte tenu du poids de l'eau
La solera deberá soportar una carga de 1300 Kg/m² debido al peso del agua
Das Betonfundament muss eine Tragfestigkeit von mindestens 1300 kg/m² aufgrund des Wassergewichts haben*

Verificare in caso di terreno instabile o franoso con perizia geologica la realizzabilità della soletta

*Check the basement is achievable in case of unstable ground by geological expertise
En cas d'étude géologique jugeant le terrain instable ou sujet à éboulement s'assurer de la faisabilité de la dalle
En caso de terreno blando o inestable asegurar la viabilidad de la solera con un experto en geología
Überprüfen Sie den Untergrund auf Machbarkeit des Betonfundaments: instabiler Untergrund, geologische Besonderheiten*

La superficie del getto deve essere finita e lisciata come intonaco civile

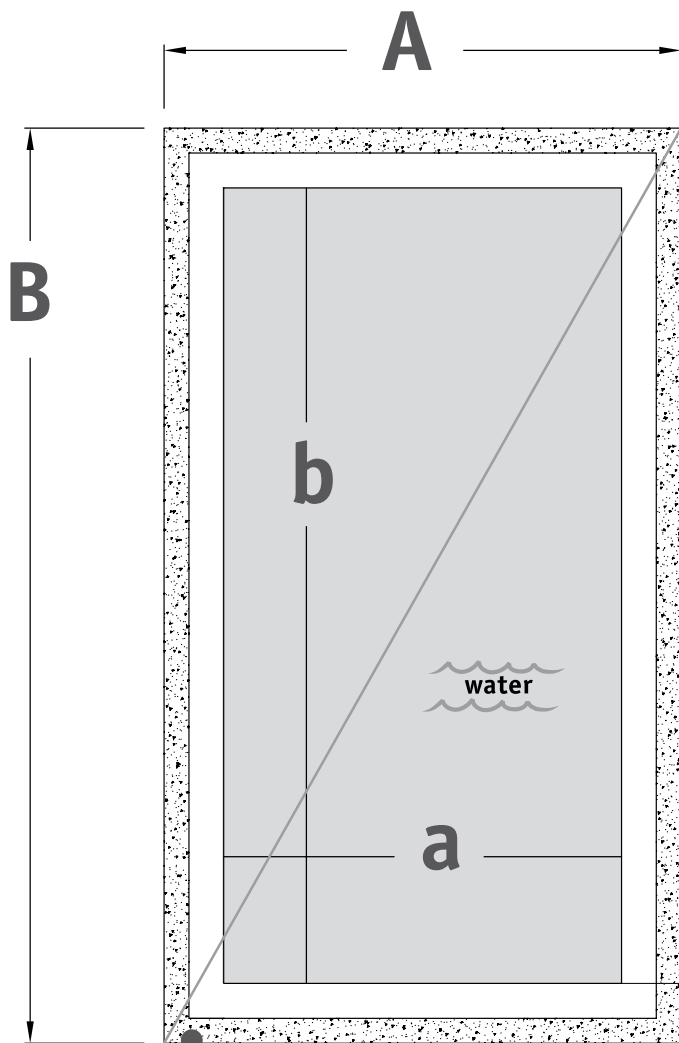
*The basement surface must be as smoothed as plaster
Toute la surface de la dalle doit être lisse comme du plâtre
La superficie de la solera debe quedar tan lisa como el yeso
Die Oberfläche des Betonfundaments muss geglättet oder glatt sein*

Tolleranza dislivello del piano perimetrale del getto = ± 1 cm.

*Tolerance gradient of the perimeter of slab = ± 1 cm.
Marge de tolérance du dénivellement du périmètre de la dalle = ± 1 cm.
Margen de tolerancia del desnivel del perímetro de la solera = ± 1 cm.
Das Betonfundament muss eben sein mit einer Toleranz von ± 1 cm.*

DIMENSIONE PLATEA

Basement sizes - Dimensions de la dalle beton
Dimensions de la solera - Größe des Betonfundaments



$$A = a + 100 \text{ cm.}$$

$$B = b + 100 \text{ cm.}$$



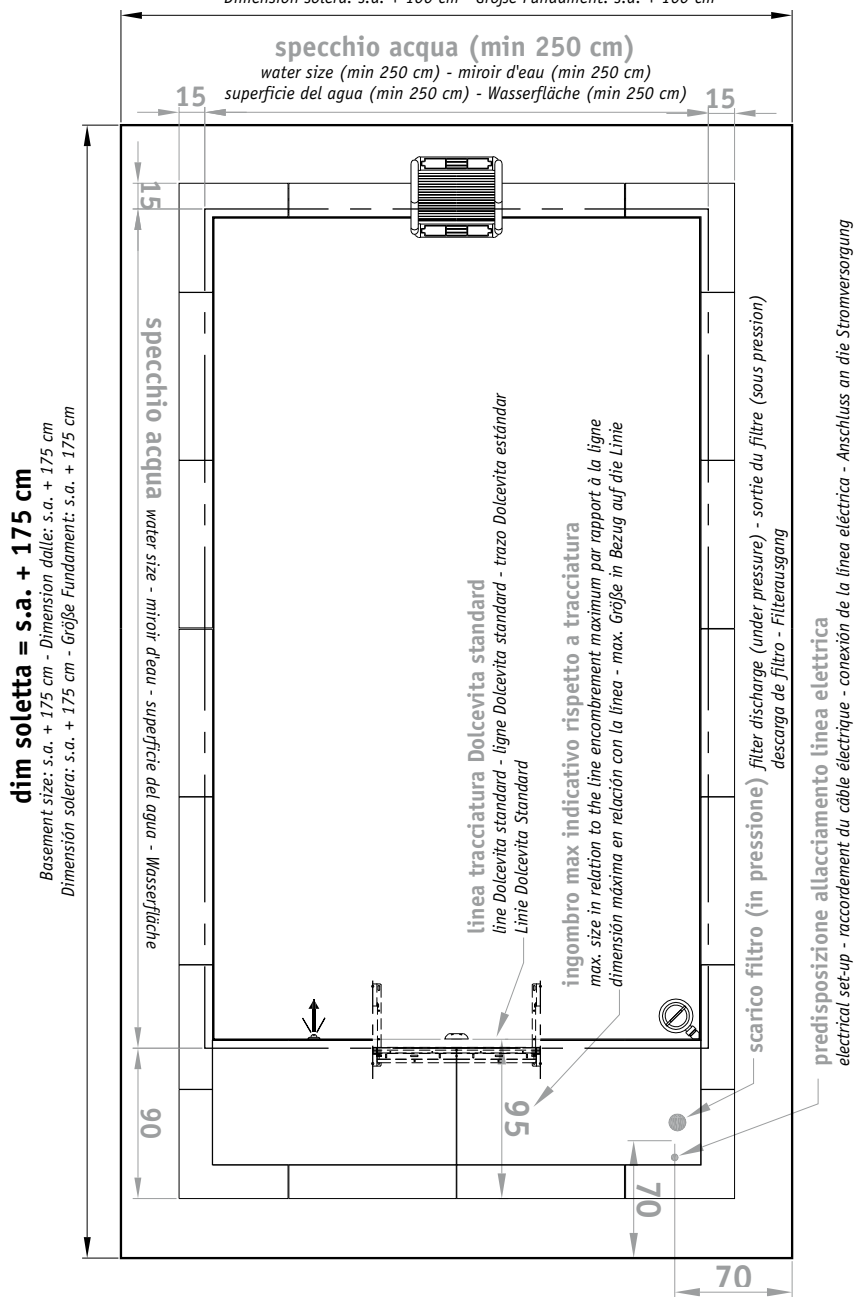
DIMENSIONE PLATEA PER DOLCEVITA DIVA LTI

Basement sizes for Dolcevita Diva LTI - Dimensions de la dalle beton pour Dolcevita Diva LTI

Dimensiones de la solera para Dolcevita Diva LTI - Größe des Betonfundaments für Dolcevita Diva LTI

dim soletta = s.a. + 100 cm

Basement size: s.a. + 100 cm - Dimension dalle: s.a. + 100 cm
Dimensión solera: s.a. + 100 cm - Größe Fundament: s.a. + 100 cm



OPTIONAL

ISTRUZIONI MONTAGGIO SU TERRA

ASSEMBLY INSTRUCTIONS WITH BASEMENT KIT

NOTICE DE MONTAGE SUR TERRE AVEC BASE

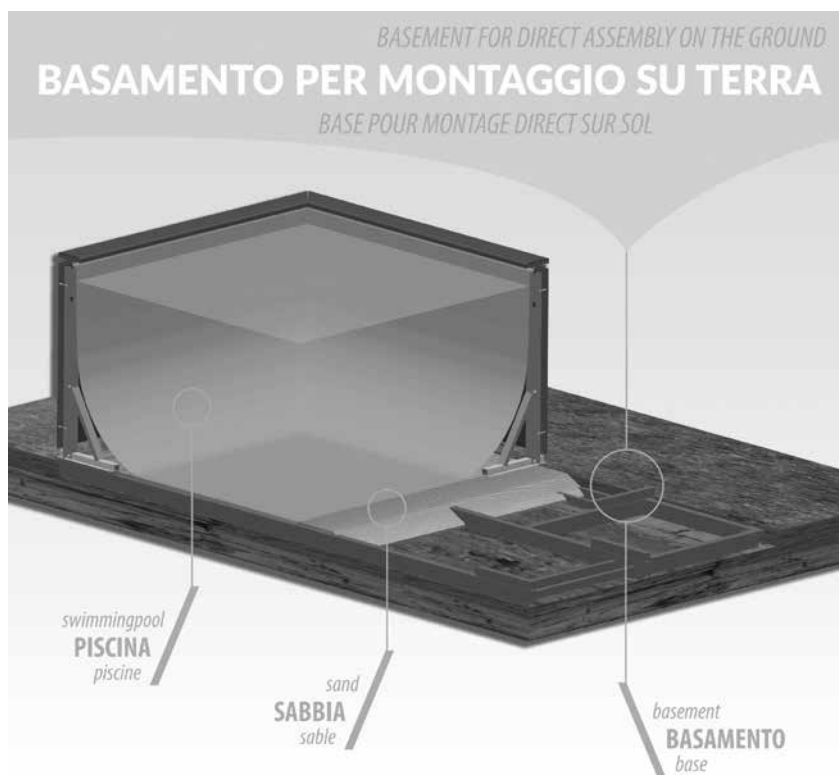
MONTAJE EN SUELO

MONTAGE AM BODEN

3

MONTAGGIO SU TERRA

ground mounting - montage au sol - montaje en suelo - Montage am Boden



VERIFICA DIMENSIONI

Size Check - Vérification des dimensions

Verificación de las dimensiones - Überprüfung der Aufbaugröße

**Delimitare l'area di montaggio considerando un spazio utile = specchio acqua + 80 cm.
(equivalente all'ingombro massimo + 60 cm)**

Mark out the assembly area considering a useful space = mirror of water + 80 cm
(= structure max encumbrance + 60 cm.)

Délimiter la surface de montage en considérant une surface utile égale à:
Dimensions du miroir d'eau + 80 cm. (équivalent à l'encombrement max de la structure + 60 cm.)

Delimitar la zona de montaje considerando un espacio útil = lámina de agua + 80 cm.
(equivalente a las dimensiones máximas de la estructura + 60 cm.)

Markieren Sie den aufbauplatz unter Berücksichtigung ausreichender Arbeitsfläche =
Wasserfläche + 80cm (= Außenmaße + 60cm)

CONSIGLI PER LA PREPARAZIONE TERRENO

Advice on soil preparation - Conseils pour la préparation du sol

Consejos para la preparación del suelo - Hinweise zur Bodenvorbereitung

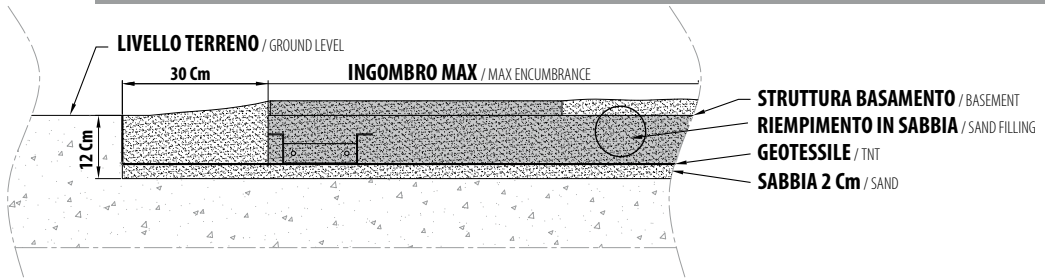
Preparare l'area in base alla conformazione del terreno. NB: Per un risultato ottimale del montaggio della struttura curare attentamente la preparazione e i livelli del terreno.

Prepare the area according to the ground contours. Please Note: For an optimal result of the assembly of the structure carefully cure the preparation and the levels of the land.

Préparer la surface de base selon la configuration du terrain. NB: Pour un résultat optimal du montage de la structure, soigner particulièrement la préparation et la mise à niveau du terrain.

Preparar la zona según la configuración del terreno. NOTA: Para obtener el mejor resultado en el montaje de la estructura, realizar cuidadosamente la preparación y nivelación del terreno.

Bereiten Sie den Boden je nach Bodentyp vor. Hinweis: Für eine optimale Montage des Stahlfundaments achten Sie auf die Vorbereitung des Untergrunds und die verschiedenen Materialschichten.



1 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

2 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Poner 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebnen Sie diese.

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

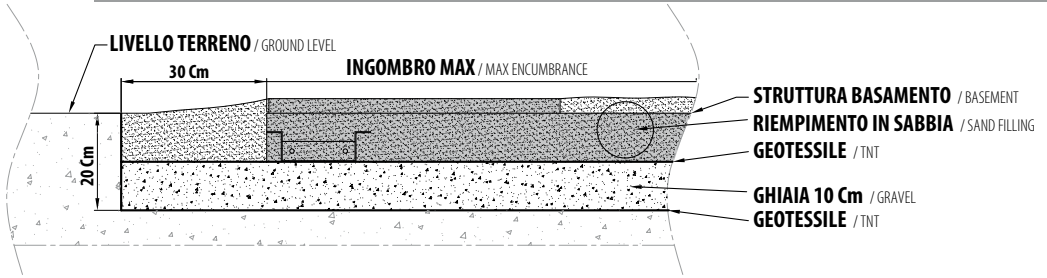
5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf



1 - Togliere almeno 20 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 20 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 20 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 20 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 20 cm des Bodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

2 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

3 - Posizionare 10 cm di ghiaia (pezzatura 10/30 mm) rullarla e livellarla

Place, roll and level 10 cm of gravel (10/30 mm)

Déposer, dammer et niveler 10 cm de gravier (10/30 mm)

Poner 10 cm de grava (tamaño 10/30 mm) compactarla y nivelarla

Füllen Sie eine 10 cm dicke Kiesschicht (Größe10/30 mm) ein und ebenen Sie diese

4 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett)

5 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

6 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool line

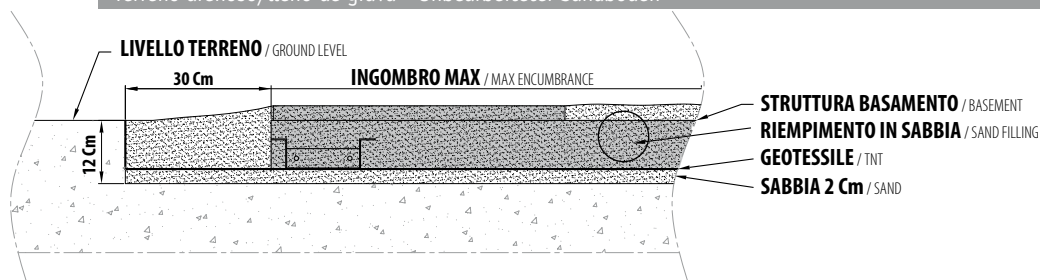
Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO SABBIOSO / GHIAIOSO NON RIPORTATO

Original sand/gravel ground - Terrain naturellement sableux / graveleux
Terreno arenoso/lleño de grava - Unbearbeiteter Sandboden



1 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

2 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Aportar 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebnen Sie diese.

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

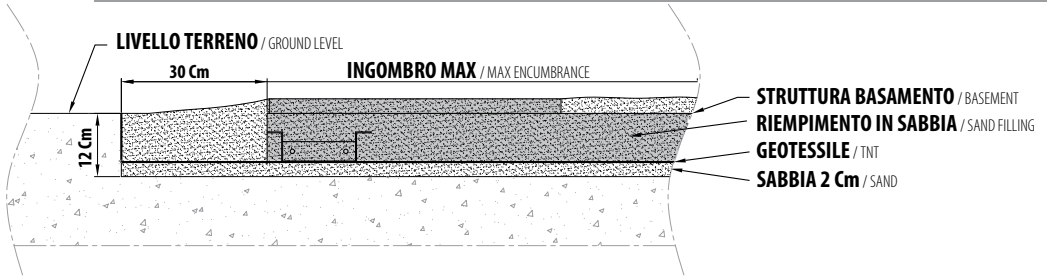
Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO SABBIOSO / GHIAIOSO RIPORTATO

Reported sand/gravel ground - Terrain avec sable ou gravier rapporté

Terreno arenoso/lleño de grava aportada - Aufgeschütteter Sandboden



1 - Controllare che la qualità della tenuta del terreno sia buona

Check for the correct soil stability

Contrôler la stabilité du terrain

Comprobar la correcta estabilidad del terreno

Überprüfen Sie die Belastbarkeit des Untergrunds

2 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

3 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Aportar 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebnen Sie diese.

4 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Poner el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

5 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

6 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

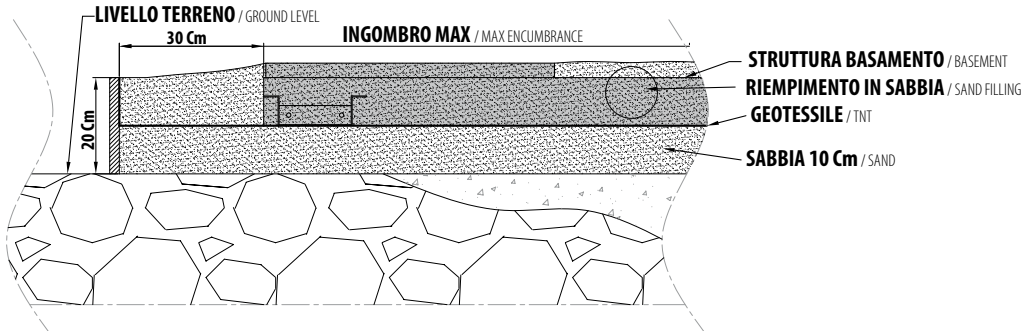
Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO ROCCIOSO

Rocky terrain - Terrain rocailleux - Terreno rocoso - Felsiger Untergrund



1 - Livellare eliminando eventuali punte e speroni di roccia

Level and remove any rock spurs

Lisser les éventuelles aspérités de la roche

Nivelarse eliminando cualquier trozo y puntas de roca

Ebnen Sie den Untergrund und entfernen Sie größere Steine

2 - Posizionare 10 cm di sabbia contenendola sui fianchi e livellarla

Level and stabilize soil, fill with 10 cm of sand

Niveler et dammer 10 cm de sable pour le fond

Aportar y nivelar 10 cm de arena en el fondo

Füllen Sie eine 10 cm dicke Sandschicht auf und ebnen Sie diese

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Poner el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf



PER OGNI TIPO DI TERRENO

All terrain - Pour Chaque type de terrain - Para todos los tipos de terreno - Für jeden Bodentyp



Il terreno va drenato a monte in modo da eliminare eventuali dilavamenti di terra/sabbia che indebolirebbero gli appoggi del basamento.

Carefully drain the ground that might cause damage to the basement.

Drainer soigneusement le sol pour éviter tout dommage à la structure.

El terreno debe ser drenado a fin de evitar cualquier desplazamiento de tierra/arena que debilitaría la base.

Bereiten Sie den Boden so vor, dass nichts das Stahlfundament beschädigen könnte.



Sono ammissibili cedimenti del terreno puntualmente fino a 5 cm e globalmente fino a 10 cm.

Ground subsidences between 5 and 10 cm are tolerated.

Des affaissements de terrain de 5 à 10 cm sont tolérés.

Son admisibles hundimientos del terreno entre 5 a 10 cm

Unebenheiten von 5-10 cm können toleriert werden.



É assolutamente vietato appoggiare o fissare qualsiasi altra struttura alla vasca.

It is strictly forbidden to fix or support any other structure to the pool.

Il est strictement interdit d'appuyer ou de fixer tout type de structure contre ou sur la piscine.

Está absolutamente prohibido apoyar o fijar ninguna otra estructura a la de la piscina.

Am Gestell des Schwimmbeckens dürfen keine anderen Gestelle montiert werden.



IN QUALSIASI CASO CONSIGLIAMO DI CONFRONTARVI SEMPRE CON IL VOSTRO INGEGNERE PROGETTISTA PER SCEGLIERE COME EFFETTUARE AL MEGLIO LA PREPARAZIONE DEL TERRENO

WE RECOMMEND THAT YOU ALWAYS TALK TO YOUR ENGINEER ABOUT THE BEST WAY TO PREPARE THE GROUND.

NOUS RECOMMANDONS DE TOUJOURS CONSULTER VOTRE INGENIEUR POUR CHOISIR LA MEILLEURE FAÇON D'EFFECTUER LA PREPARATION DU TERRAIN.




RECOMENDAMOS QUE SIEMPRE HABLE CON SU INGENIERO PARA ELEGIR LA MEJOR MANERA DE LLEVAR A CABO LA PREPARACIÓN DEL TERRENO.

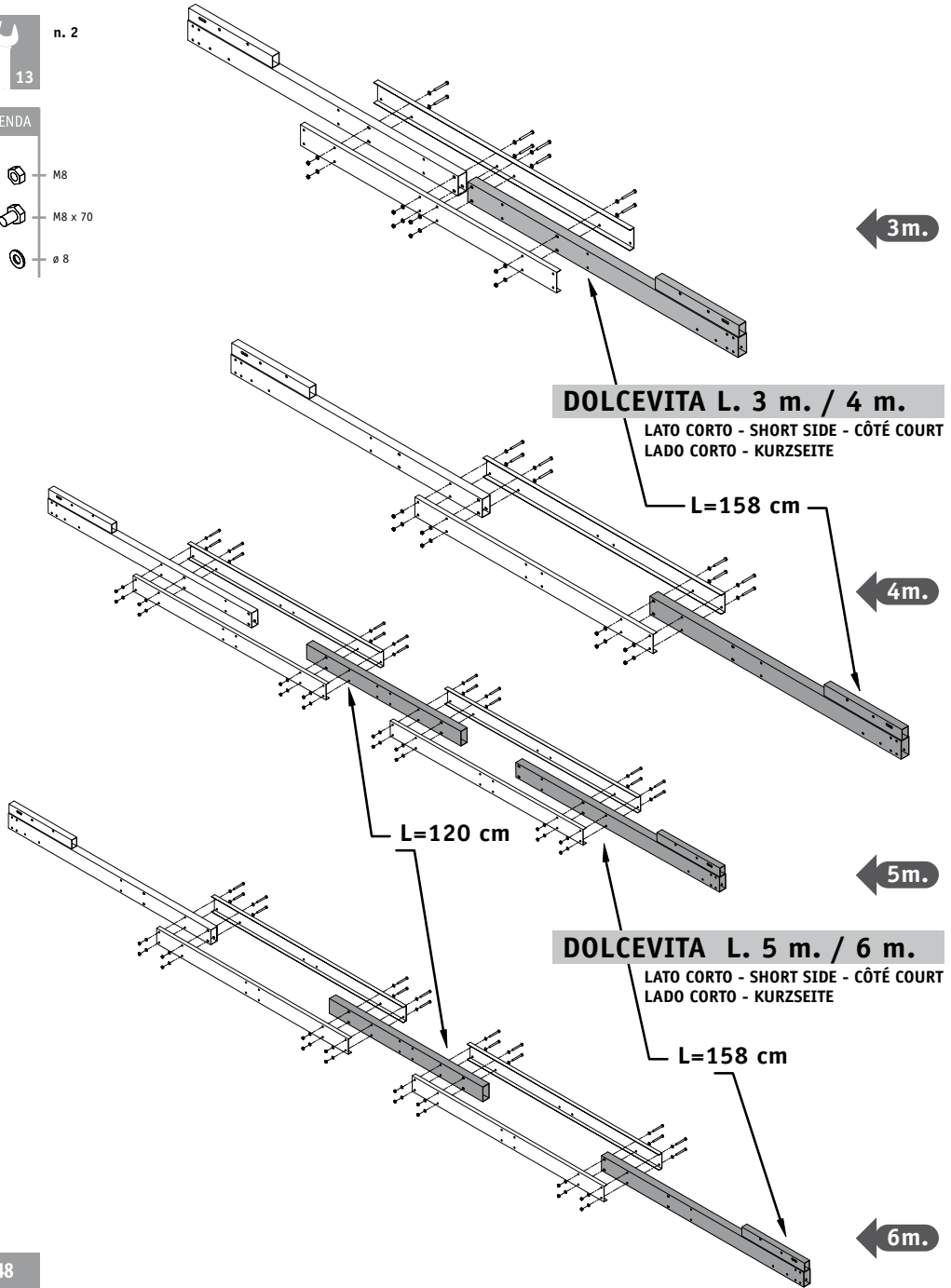
BITTE LASSEN SIE SICH IMMER VON IHREM TECHNIKER BERATEN, UM ZU ENTSCHEIDEN, WIE SIE DIE VORBEREITUNG DES BODENS AM BESTEN DURCHFÜHREN.

TOOLS
13

n. 2

LEGENDA

-  M8
-  M8 x 70
-  ø 8



MONTAGGIO TRAVETTI TESTATA




Head Joists assembly - Montage des traverses aux extrémités
 Montaje travesaños cabecera - Montage der End-Traversen

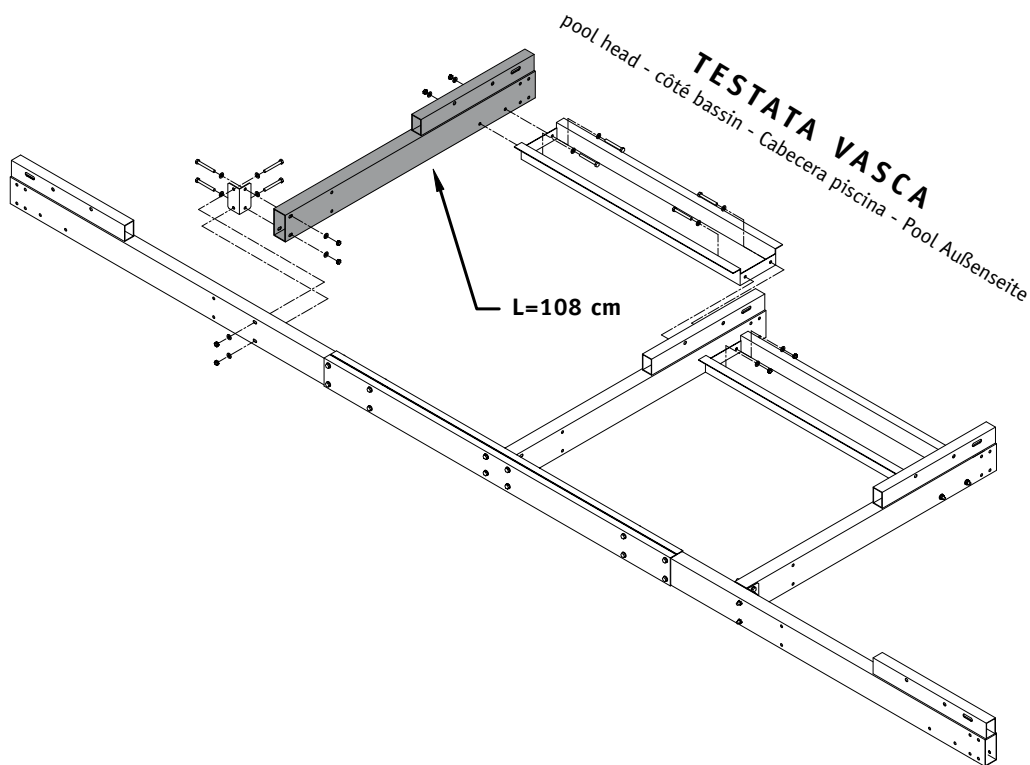


n. 2

13

LEGENDA

-  n.8 M8
-  n.8 M8 x 70
-  n.16 ø 8



FISSAGGIO SUPPORTI INFERIORI ANGOLO

Mounting. Corner's lower supports - Fixation des supports inférieurs des angles
 Fijación soportes inferiores esquina - Montage der unteren Ecken




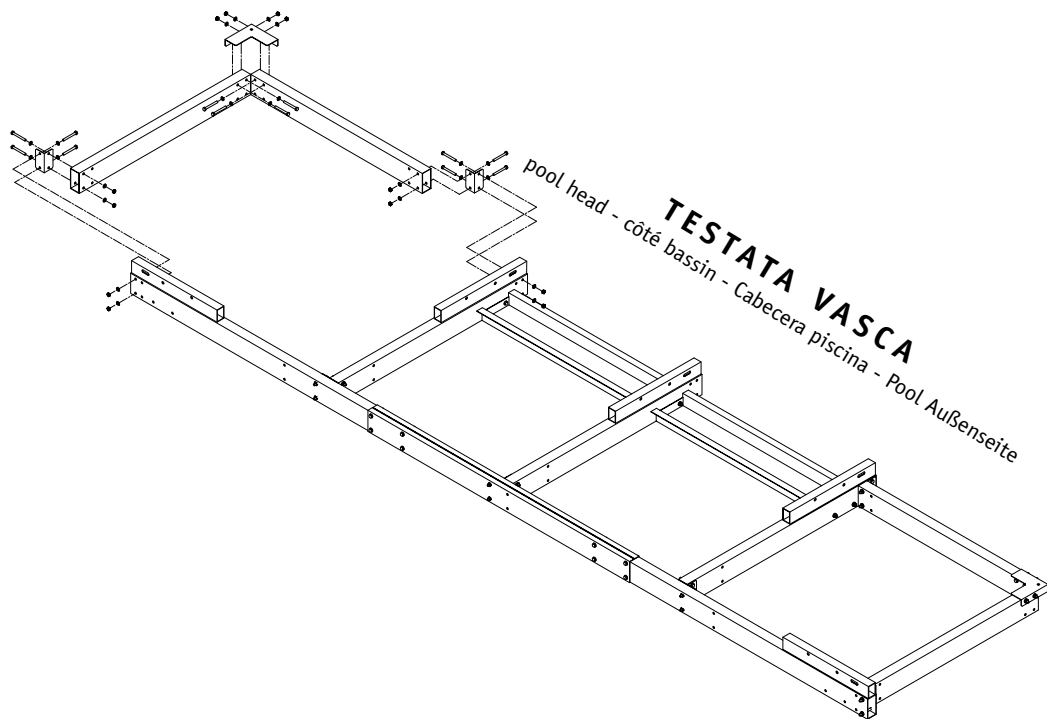
n. 2

13

LEGENDA

 n.12 M8

 n.12 M8 x 70

 n.24 ø 8


MONTAGGIO TRAVI E PARANCOLE

Mounting beams and sheet piles - Montage des traverses et supports
 Montaje vigas y tablestacas - Montage der Zwischentraversen

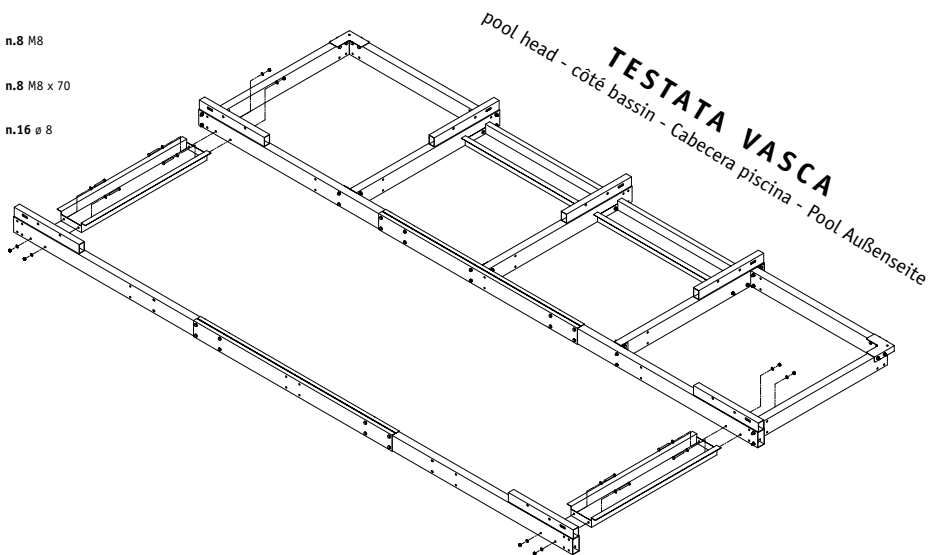


n. 2

13

LEGENDA

-  n.8 M8
-  n.8 M8 x 70
-  n.16 ø 8

**COMPLETAMENTO MONTAGGIO**

Completing the Mounting - Suite du montage
 Finalización del montaje - Fertigstellung der Montage

Completare montando la testata opposta (pag. 25-26)

Complete mounting the opposite end (pag. 25-26) - Compléter en montant le côté opposé (pag. 25-26)

Completar el montaje del lado opuesto (pag 25-26) - Montieren Sie das andere Ende des Stahlfundaments gemäß (pag. 25-26)

POSIZIONAMENTO SABBIA

Positioning sand - Disposition du sable
 Colocación arena - Sandfüllung

Posizionare all'interno della struttura la sabbia necessaria per il successivo riempimento.

Place the sand required within the structure for the subsequent filling.

Déposer le sable nécessaire au remplissage ultérieur à l'intérieur de la structure.

Poner en el interior de la estructura la arena necesaria para el llenado consiguiente.

Füllen Sie das Fundament mit Sand auf.

MONTAGGIO PIEDI VASCA A BASAMENTO

Fixing the legs of the pool at basement - Monter les pieds du bassin sur la structure
 Motaje de puntales sobre la base estructural - Montage des Schwimmbeckengestells

TOOLS



13

n. 2

LEGENDA



n.4 M10



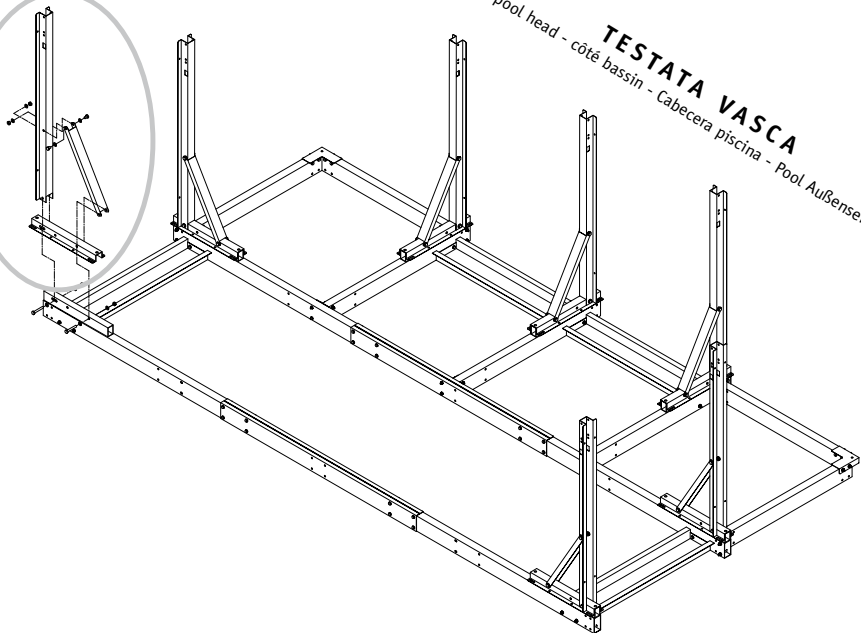
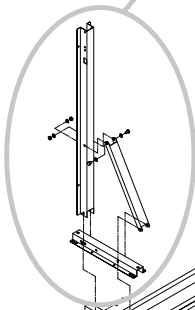
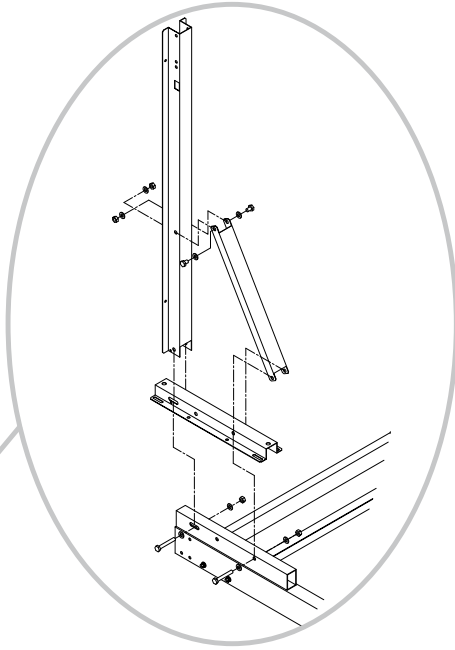
n.2 M10 x 70



n.2 M10 x 15



n.8 ø 10



MONTAGGIO PIEDI ANGOLO VASCA







Fixing the legs of the pool at basement - Montage des angles

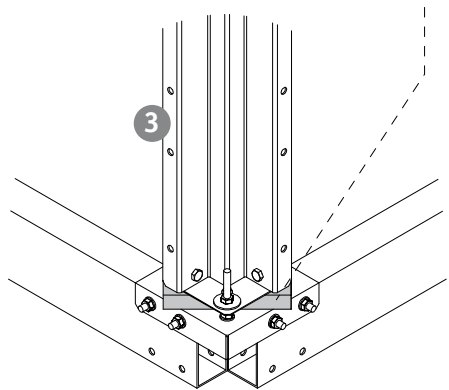
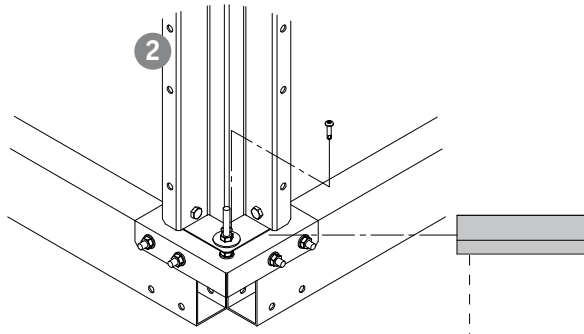
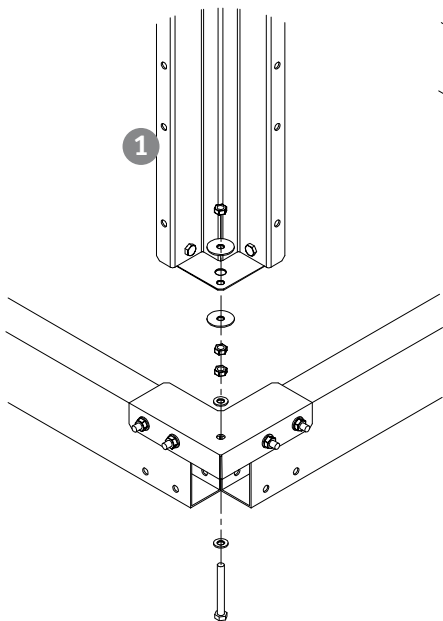
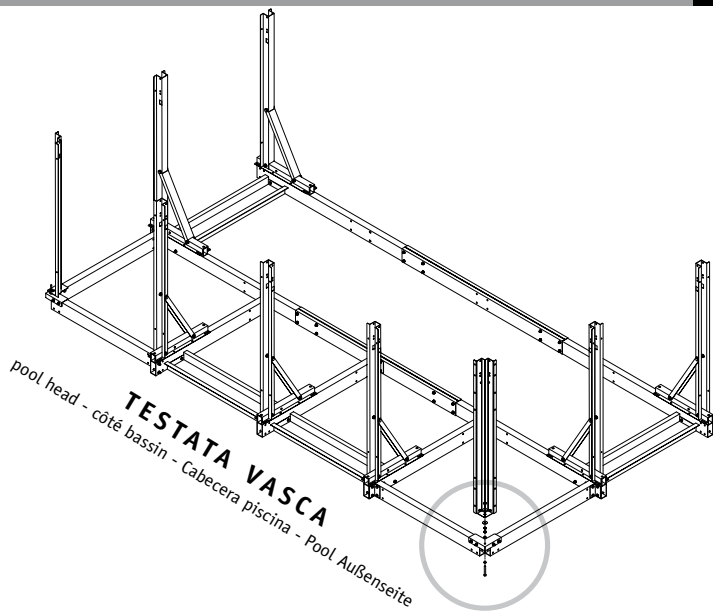
Montaje de puntales en esquinas - Montage der Eckpfosten



n. 2

LEGENDA

-  n.3 M8
-  n.1 M8 x 70
-  n.2 ø 8
-  n.2 ø 8 x 32
-  ø 4.8 x 20
-  5 x 15 cm. x h. 2 cm.



COMPLETAMENTO MONTAGGIO VASCA

Complete the assembly of the pool - Continuer le montage de la structure du bassin
 Terminación montaje bañera - Montage des Schwimmbeckens

Continuare il montaggio vasca (da capitolo "assemblaggio profilo alluminio" pag. 49)

Continue the installation of the pool (by Chapter "aluminum profile assembly" pag. 49)

Continuer le montage du bassin (au chapitre "assemblage profil aluminium" pag. 49)

Continuar el montaje de la piscina (en el capítulo "ensamblaje perfil de aluminio" pag. 49)

Fahren Sie mit der Montage des Schwimmbeckens fort (siehe Montageanleitung DolceVita pag. 49)

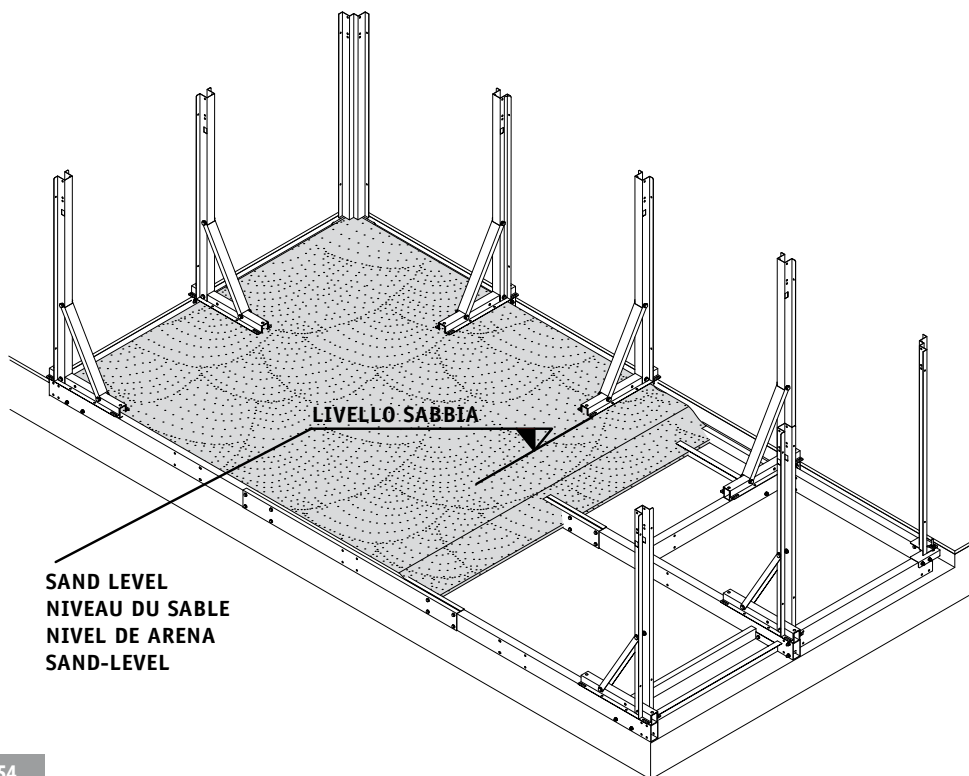
**ATTENZIONE - IMPORTANT - ATTENTION - ATENCIÓN - ACHTUNG****PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DEL TELO, STENDERE E LIVELLARE LA SABBIA FINO AL LIVELLO INDICATO DAL DISEGNO.**

BEFORE MOUNTING THE POOL LINER, SPREAD AND LEVEL THE SAND UP TO THE LEVEL INDICATED IN DRAWING.

AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION DU LINER, DAMMER ET NIVELER LE SABLE JUSQU'AU NIVEAU INDIQUE SUR LE DESSIN.

ANTES DE LA INSTALACIÓN DEL LINER, EXTENDER Y NIVELAR LA ARENA HASTA EL NIVEL INDICADO POR EL DISEÑO.

VOR DEM EINHÄNGEN DER SCHWIMMBECKENFOLIE EBENEN SIE DIE SANDFLÄCHE BIS AUF DIE IN DER SKIZZE DARGESTELLTEN HÖHE.



Dolce Vita

ISTRUZIONI MONTAGGIO PISCINA

POOL ASSEMBLY

INSTALLATION DE LA PISCINE

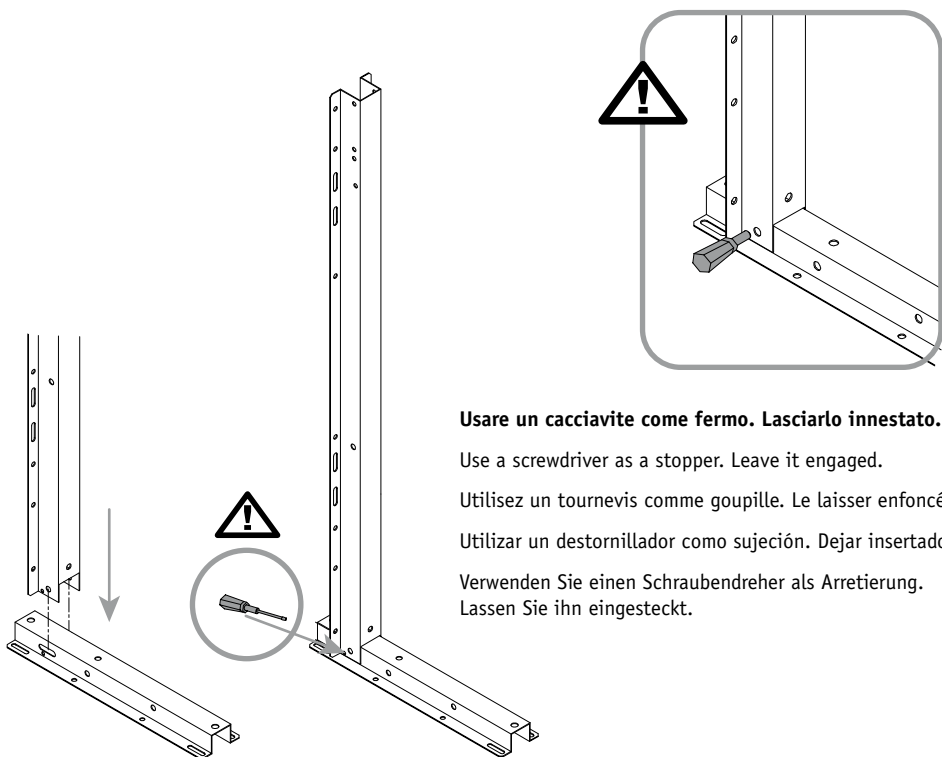
MONTAJE PISCINA

MONTAGE DES SCHWIMMBECKENS



ASSEMBLAGGIO PIEDE

Support Leg assembly - Assemblage des pieds - Montaje de puntales - Gestellaufbau

**Usare un cacciavite come fermo. Lasciarlo innestato.**

Use a screwdriver as a stopper. Leave it engaged.

Utilisez un tournevis comme goupille. Le laisser enfoncé.

Utilizar un destornillador como sujeción. Dejar insertado.

Verwenden Sie einen Schraubendreher als Arretierung.

Lassen Sie ihn eingesteckt.





Usare n. 2 chiavi per serrare.

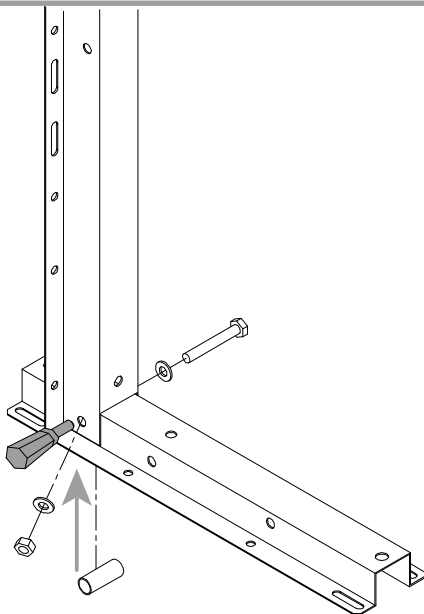
Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.




Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.1 M10
-  n.1 \varnothing 18 x 45
-  n.2 \varnothing 10
-  n.1 M10 x 70



LEGENDA

-  n.4 M10
-  n.4 M10 x 15
-  n.8 ø 10

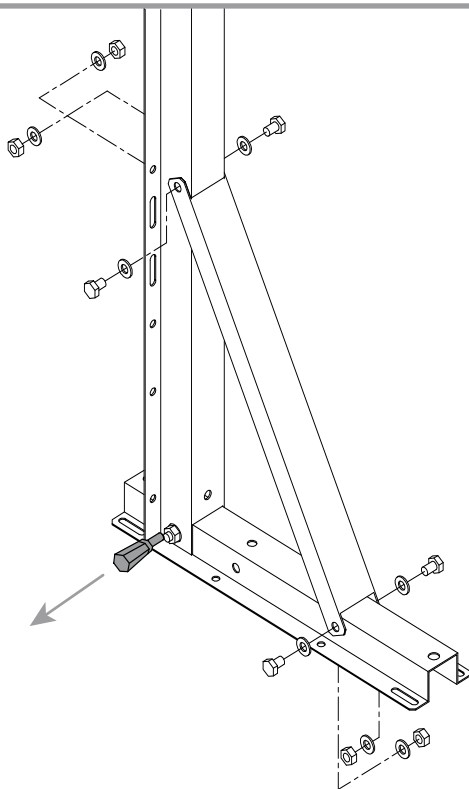
Sfilare il cacciavite usato come fermo.

Remove the screwdriver used as a stopper.

Retirez le tournevis utilisé précédemment comme goupille.

Quitar el destornillador empleado para sujetar.

Entfernen Sie den Schraubendreher, den Sie als Arretierung verwendet haben.



ALL

KIT FISSAGGIO E ALLINEAMENTO (OPZIONALE)

Fastening and alignment KIT (optional) - Kit de fixation et d'alignement (OPTIONNEL)
Kit de fijación y alineación (opcional) - KIT zum Justieren und fixieren (optional)

OPTIONAL

TOOLS



13





Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.6 M8
-  n.2 M8 x 20
-  n.2 M8 X 50
-  n.8 ø 8



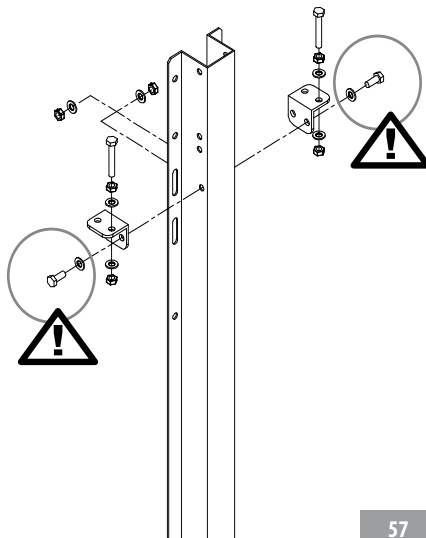
NB: serrare solo viti cerchiata

Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schema ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.








**Usare n. 2 chiavi per serrare.**

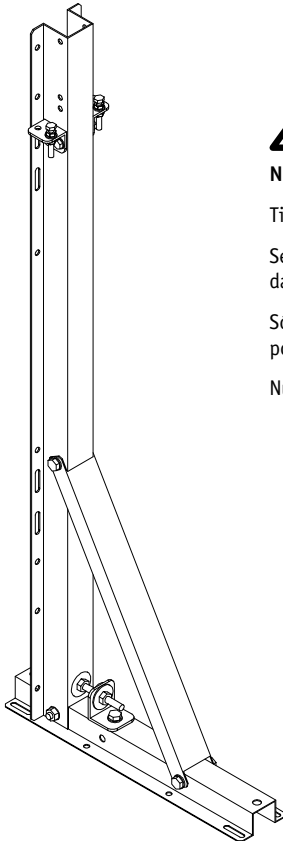
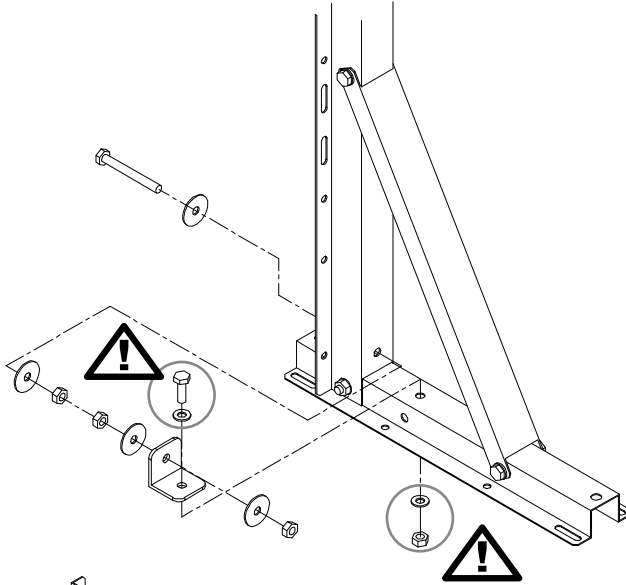
Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.4 M10
-  n.1 M10 X 20
-  n.2 M10 X 90
-  n.2 ø 10
-  n.4 ø 10 x 40

**NB: serrare solo viti cerchiata**

Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schéma ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.

**Usare n. 2 chiavi per serrare.**

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

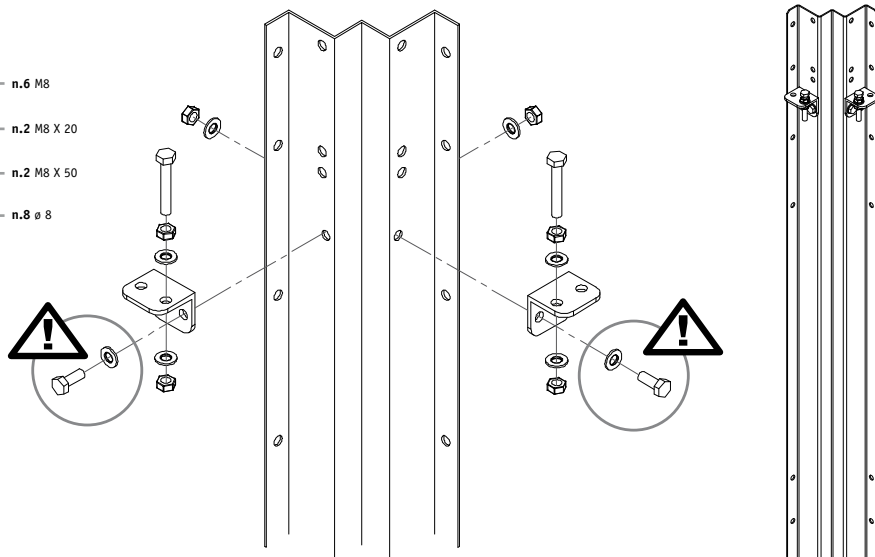
LEGENDA

n.6 M8

n.2 M8 X 20

n.2 M8 X 50

n.8 ø 8

**NB: serrare solo viti cerchiato** Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schema ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.

ASSEMBLAGGIO PROFILO

Profile assembly - Assemblage du profil

Montaje del perfil - Zusammenbau des Profils

**Usare n. 2 chiavi per serrare.**

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

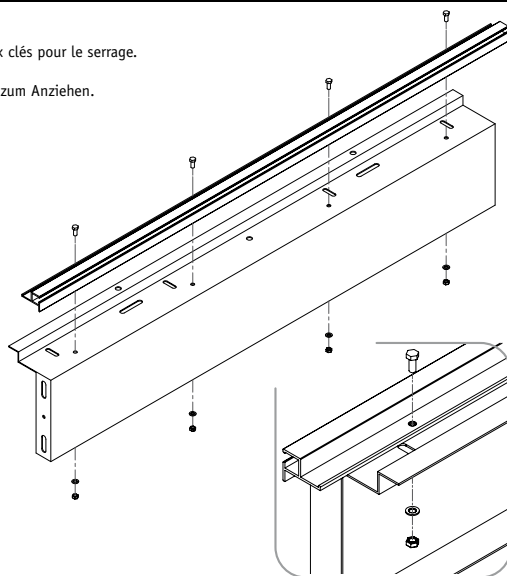
Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

n.4 M5

n.4 M5 x 16

n.4 ø 5



ASSEMBLAGGIO RINFORZO TRAVERSINO

Reinforcement cross bar assembly - Assemblage de la barre de renfort transversale
 Montaje de los travesaños de refuerzo - Montage der Profilverstärkung

TOOLS



13

Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA



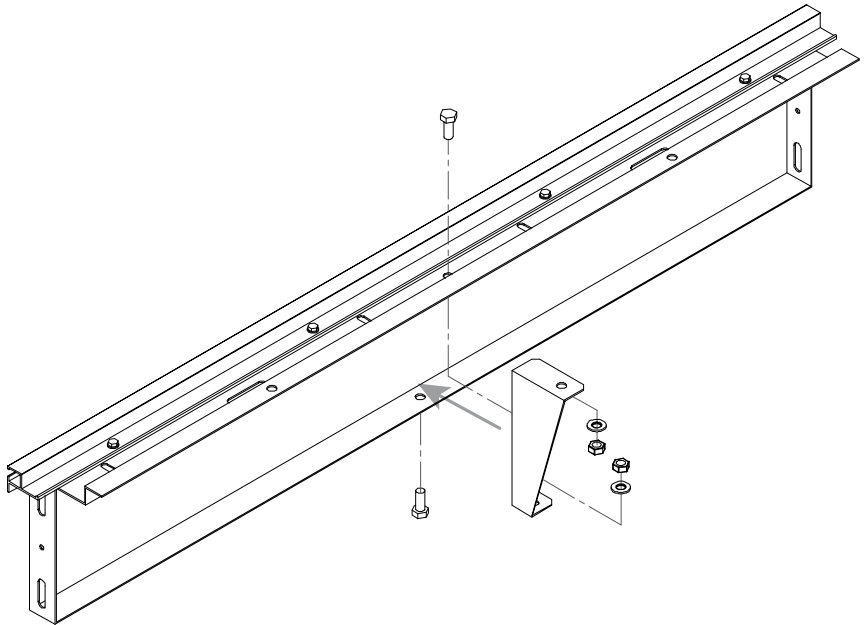
n.4 M8



n.2 M8 x 20



n.2 ø 8



TRACCIATURA A TERRA

Ground marking - Anclage - Conexión a tierra - Erdung

Verificare dimensioni della platea in CA, finitura della superficie e livello della soletta (differenza max ± 1 Cm). Tracciare la prima linea e i punti iniziali e finali (quota B) del rettangolo di tracciatura centrandolo rispetto alle dimensioni della platea. Nota: consigliamo di effettuare con la massima precisione possibile la tracciatura della vasca per evitare l'insorgere di problemi di assemblaggio nelle successive fasi del montaggio.

N.B. per dolcevita LTI la tracciatura deve essere decetrata rispetto alla soletta.

Check the dimensions of the concrete slab, the surface finish and the level of the slab (maximum difference ± 1 cm). Draw the first line and the start and end points (dimension B) of the drawing rectangle centred on the dimensions of the slab. Note: We recommend that you mark out the slab as accurately as possible to avoid assembly problems in the subsequent stages of assembly.

N.B. for Dolcevita LTI, the marking must be offset from the slab.

Vérifiez les dimensions de la dalle de béton, la finition de surface et le niveau de la dalle (différence maximale ± 1 cm). Tracez la première ligne et les points de départ et d'arrivée (dimension B) du rectangle de dessin en les centrants par rapport aux dimensions de la dalle. Remarque : nous vous conseillons de tracer la vasque le plus précisément possible afin d'éviter des problèmes de montage lors des phases de montage ultérieures.

N.B. pour Dolcevita LTI, le marquage doit être décalé par rapport à la dalle.

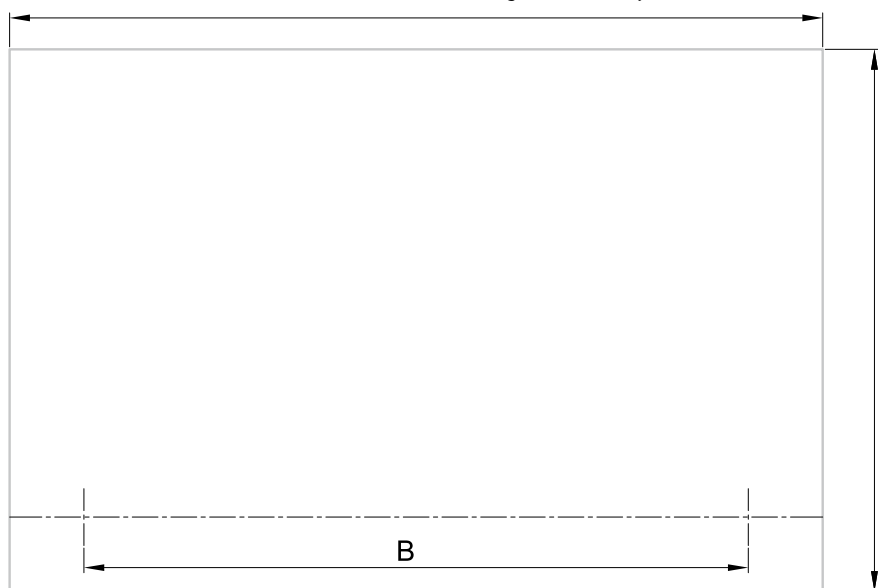
Compruebe las dimensiones de la losa de hormigón, el acabado de la superficie y el nivel de la losa (diferencia máxima de ± 1 cm). Dibuje la primera línea y los puntos inicial y final (dimensión B) del rectángulo de dibujo centrándolos con respecto a las dimensiones de la losa. Nota: le aconsejamos que dibuje la bañera con la mayor precisión posible para evitar problemas de montaje en las fases posteriores.

N.B. para Dolcevita LTI la marca debe estar desplazada de la losa.

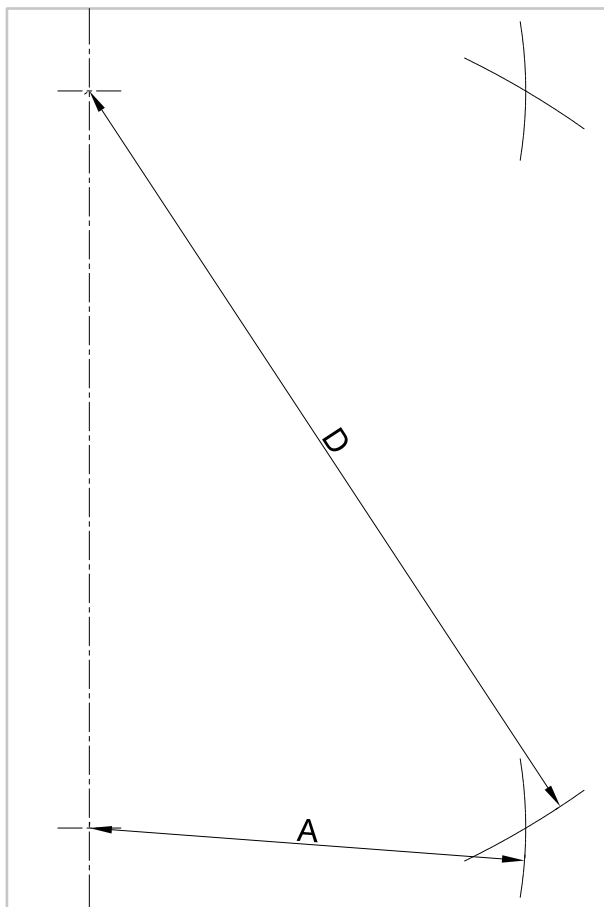
Überprüfen Sie die Abmessungen der Betonplatte, die Oberflächenbeschaffenheit und das Niveau der Platte (max. Differenz ± 1 cm). Zeichnen Sie die erste Linie und den Anfangs- und Endpunkt (Maß B) des Zeichenrechtecks und zentrieren Sie diese in Bezug auf die Abmessungen der Platte. Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, die Wanne so genau wie möglich zu zeichnen, um Montageprobleme in den nachfolgenden Montagephasen zu vermeiden.

N.B. für Dolcevita LTI muss die Markierung von der Platte versetzt sein.

SOLETTA C.A. - Concrete slab - Dalle de béton - Losa de hormigón - Stahlbetonplatte



SOLETTA C.A.
Concrete slab - Dalle de béton - Losa de hormigón - Stahlbetonplatte



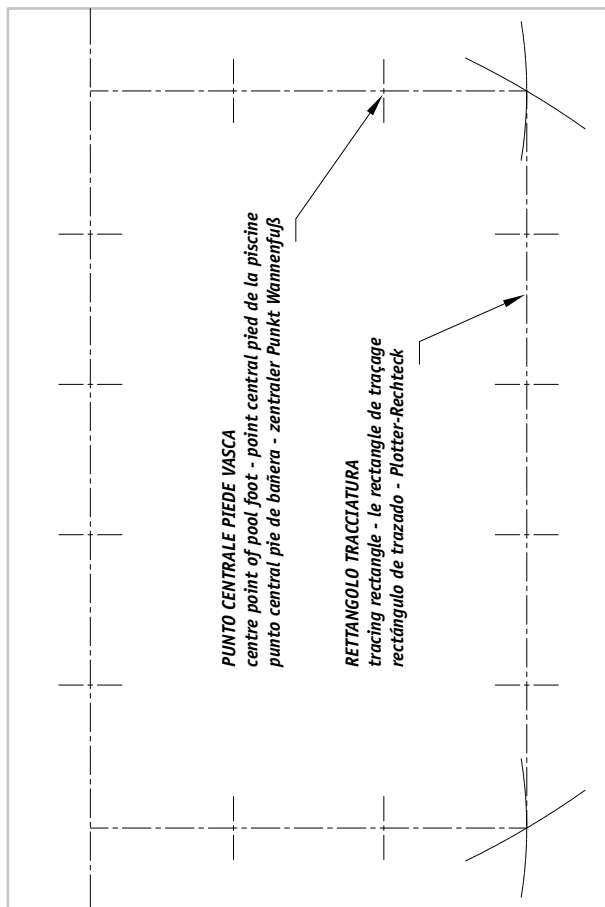
Facendo perno sui punti di inizio e fine tracciare degli archi aveti raggio uguali alle quote A e D; l'incrocio di questi archi indica gli altri angoli del rettangolo di tracciatura.

By pivoting on the start and end points, draw arcs with radii equal to the dimensions A and D; the intersection of these arcs indicates the other corners of the tracing rectangle.

En pivotant sur les points de départ et d'arrivée, tracez des arcs de rayons égaux aux dimensions A et D ; l'intersection de ces arcs indique les autres coins du rectangle de dessin.

Pivotando sobre los puntos inicial y final, dibuja arcos con radios iguales a las dimensiones A y D; la intersección de estos arcos indica las otras esquinas del rectángulo dibujado.

Pivotieren Sie den Start- und Endpunkt und zeichnen Sie Bögen mit Radien, die den Abmessungen A und D entsprechen; der Schnittpunkt dieser Bögen gibt die anderen Ecken des Zeichenrechtecks an.



Dopo aver tracciato completamente il rettangolo segnare su quest'ultimo il punto centrale di ogni piede con le quote riportate sul foglio relativo alla propria vasca (nelle pagine seguenti trovate un esempio) N.B. consigliamo di prendere le misure partendo sempre da un'angolo del rettangolo di tracciatura per ridurre al minimo eventuali errori.

Once the rectangle has been completely traced, mark the centre point of each foot on the rectangle using the dimensions given on the sheet for your pool (you will find an example on the following pages) N.B. we recommend that you always take your measurements from a corner of the tracing rectangle to minimise any errors.

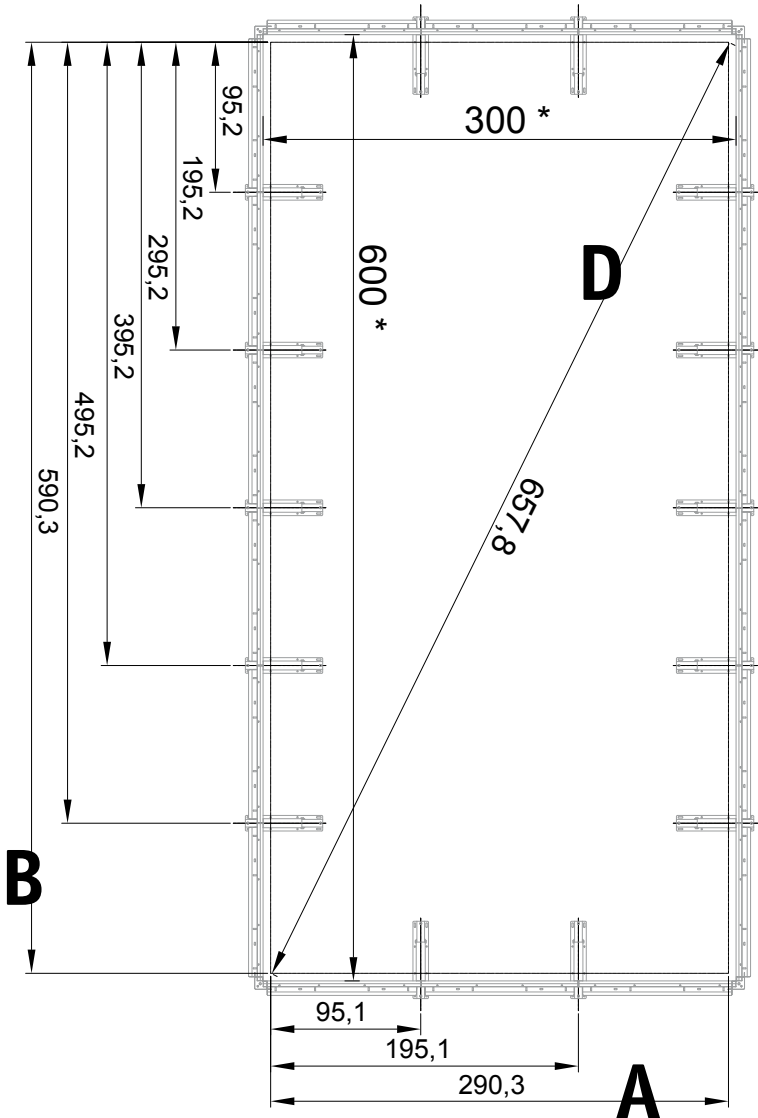
Après avoir complètement tracé le rectangle, marquez dessus le point central de chaque pied avec les dimensions indiquées sur la feuille par rapport à votre bassin (vous trouverez un exemple dans les pages suivantes) N.B. nous vous conseillons de prendre les mesures en partant toujours d'un coin du rectangle de traçage afin de réduire au maximum les erreurs éventuelles.

Después de haber trazado completamente el rectángulo, marque en él el punto central de cada pie con las dimensiones indicadas en la hoja en relación con su piscina (encontrará un ejemplo en las páginas siguientes) N.B. le aconsejamos que tome las medidas siempre a partir de una esquina del rectángulo trazado para reducir al mínimo los errores.

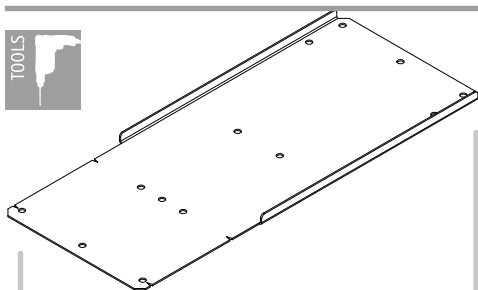
Nachdem Sie das Rechteck vollständig abgepaust haben, markieren Sie darauf den Mittelpunkt jedes Fußes mit den auf dem Blatt angegebenen Maßen in Bezug auf Ihr Schwimmbecken (ein Beispiel finden Sie auf den folgenden Seiten) N.B. Wir empfehlen Ihnen, die Maße immer von einer Ecke des Abpausrechtecks aus zu nehmen, um eventuelle Fehler auf ein Minimum zu reduzieren.

ESEMPIO SCHEMA DI TRACCIATURA DELLA PISCINA

EXAMPLE OF POOL MARKING SCHEME - EXEMPLE DU SCHÉMA DE LA PISCINE
EJEMPLO DE DISEÑO DE LA PISCINA - BEISPIEL FÜR EIN POOL-LAYOUT

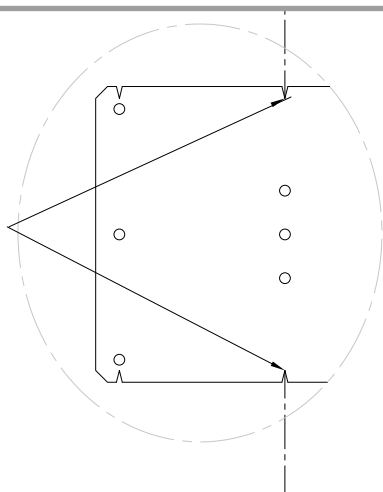


* SPECCHIO D'ACQUA - Water mirror - Miroir d'eau - Espejo de agua - Wasserspiegel



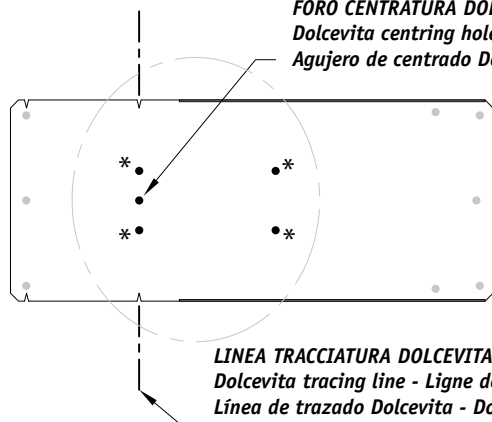
ACCESSORIO NON COMPRESO NEL KIT PISCINA
Accessory not included in pool kit
L'accessoire n'est pas inclus dans le kit piscine
Accesorio no incluido en el kit de piscina
Zubehör nicht im Pool-Kit enthalten

TACCHE ALLINEAMENTO
 Alignment marks - Entailles d'alignement
 Muecas de alineación - Ausrichtkerben



FORO CENTRATURA DOLCEVITA

Dolcevita centring hole - Trou de centrage de Dolcevita
Agujero de centrado Dolcevita - Dolcevita-Zentrierbohrung



LINEA TRACCIATURA DOLCEVITA

Dolcevita tracing line - Ligne de traçage Dolcevita
Línea de trazado Dolcevita - Dolcevita Verfolgungslinie

*** FORI PER DOLCEVITA**

(n°2 tasselli Ø 8x60 incrociati)
Dolcevita holes (2 x Ø 8x60 crossed dowels)
Dolcevita Trous (n°2 chevilles Ø 8x60 croisées)
Agujero Dolcevita (n°2 clavijas Ø 8x60 cruzadas)
Dolcevita-Löcher (n°2 Dübel Ø 8x60 gekreuzt)

Con l'apposita dima segnate ora la posizione dei fori dei tasselli relativi a Dolcevita. Posizionate la dima in modo che il centro del piede, precedentemente segnato, sia all'interno del foro di centratura relativo a Dolcevita e che le punte delle tacche siano allineate perfettamente con il rettangolo di tracciatura. Potete ora procedere alla foratura della platea in base ai tasselli del vostro modello (Dolcevita).

Now mark the position of the dowel holes on the Dolcevita using the template. Position the template so that the previously marked centre of the foot is inside the Dolcevita centring hole and the tips of the notches are perfectly aligned with the marking rectangle. You can now proceed to drill the slab according to the dowels of your model (Dolcevita).

Marquez maintenant la position des trous de goujon sur la Dolcevita à l'aide du gabarit. Positionnez le gabarit de telle sorte que le centre du pied, préalablement marqué, se trouve à l'intérieur du trou de centrage de Dolcevita et que les pointes des encoches soient parfaitement alignées avec le rectangle de marquage. Vous pouvez maintenant procéder au perçage de la plaque selon les chevilles de votre modèle (Dolcevita).

Ahora marque la posición de los agujeros para los tacos en la Dolcevita utilizando la plantilla. Coloque la plantilla de forma que el centro del pie, previamente marcado, quede dentro del orificio de centrado de la Dolcevita y que las puntas de las muescas estén perfectamente alineadas con el rectángulo de marcado. Ahora puede proceder a taladrar la placa según los tacos de su modelo (Dolcevita).

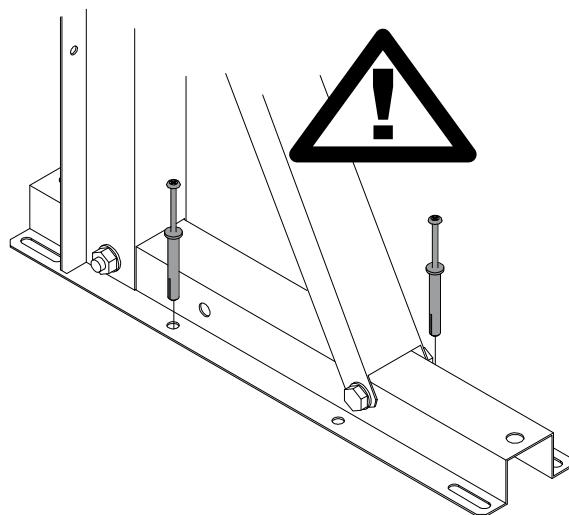
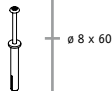
Markieren Sie nun mit Hilfe der Schablone die Position der Dübellöcher auf der Dolcevita. Positionieren Sie die Schablone so, dass sich die zuvor markierte Mitte des Fußes innerhalb des Dolcevita-Zentrierlochs befindet und dass die Spitzen der Kerben perfekt mit dem Markierungsrechteck ausgerichtet sind. Sie können nun damit fortfahren, die Platte entsprechend den Dübeln Ihres Modells (Dolcevita) zu bohren.

TASSELLATURA STRUTTURA

Structure anchoring - Ancrage de la structure
Anclaje de la estructura - Strukturverankerung



LEGENDA



Fissare i piedi alla soletta con gli appositi tasselli.

Fix the feet to the concrete slab using the dowels provided.

Fixez les pieds à la dalle en béton avec les chevilles fournies.

Fije los pies a la losa de hormigón con los tacos adecuados.

Befestigen Sie die Füße mit den mitgelieferten Dübeln an der Betonplatte.

ASSEMBLAGGIO MODULO

Module assembly - Assemblage du module
 Montaje de módulos - Montage des Profils

TOOLS

**Non serrare.**

Don't tighten now.

Ne pas serrer.


No apretar.

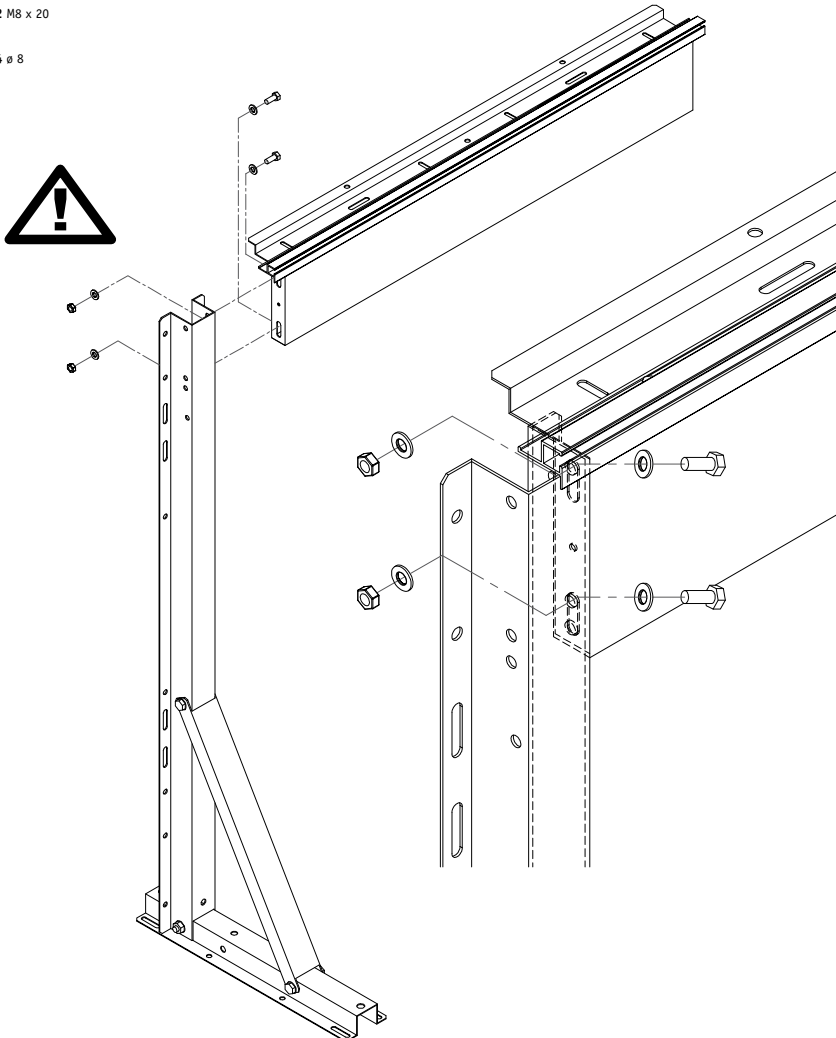
nicht festziehen.



LEGENDA

 n.2 M8

 n.2 M8 x 20

 n.4 ø 8


ASSEMBLAGGIO PIEDE D'ANGOLO

corner Leg assembly - Assemblage pied d'angle

Montaje de puntales de esquina - Eckfußanordnung

TOOLS



13

Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA



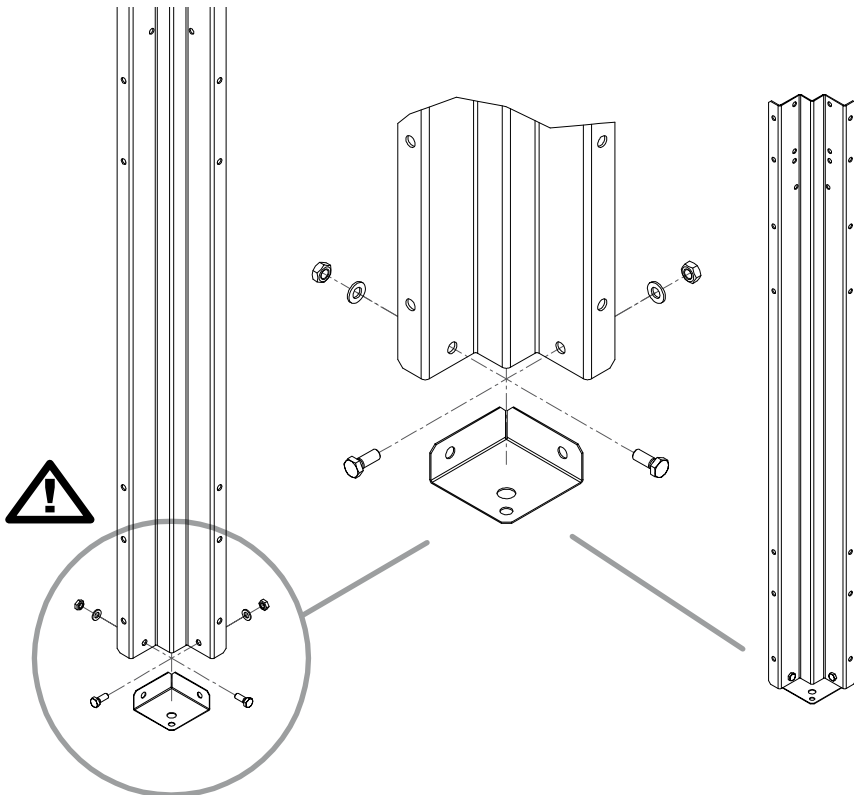
n.2 M8



n.2 M8 x 20



n.2 ø 8



ASSEMBLAGGIO ANGOLO E TASSELLATURA

Corner assembly and fastening - Assemblage et fixation d'angle




Montaje y fijación de las esquinas - Montage des Eckpfostens und Tesselierung

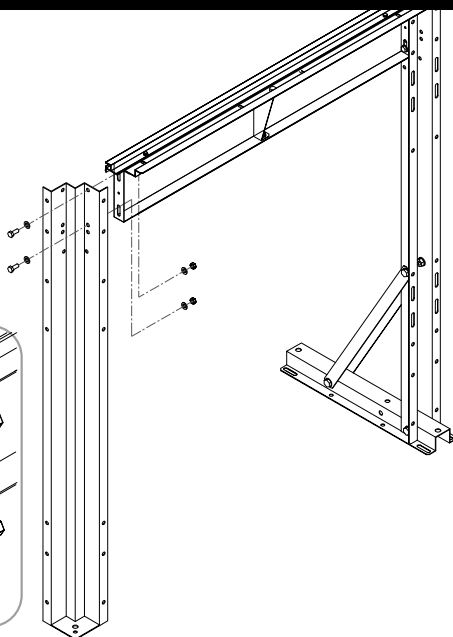
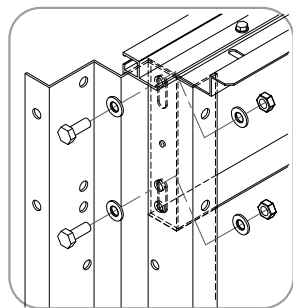


Non serrare.
Don't tighten now.
Ne pas serrer.
No apretar.
nicht festziehen.



LEGENDA

-  n.2 M8
-  n.2 M8 x 20
-  n.4 ø 8



Mettere a bolla il piede d'angolo e fissarlo alla soletta di cemento.

Level the corner foot and fix it to the concrete slab.


Nivelez le pied d'angle et fixez-le à la dalle de béton.

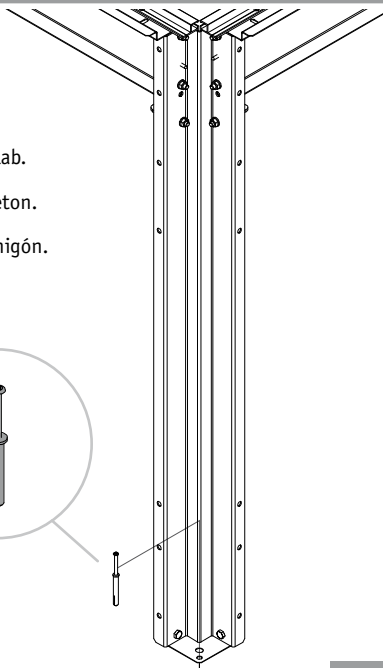
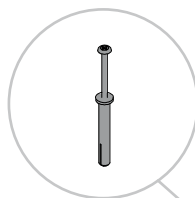
Nivele el pie de esquina y fijelo a la losa de hormigón.

Nivellieren Sie den Eckfuß und befestigen Sie ihn an der Betonplatte.



LEGENDA

-  ø 8 x 60



ALLINEAMENTO STRUTTURA

Structure alignment - Aligment de la structure
Alineación de la estructura - Ausrichtung der Struktur



LEGENDA



n.2

Regolare il livello dei traversini superiori, serrare le viti di fissaggio (M8 x 20) e bloccare definitivamente il traversino con la vite autopercorante.
Allentare la vite "A" per allineare il perimetro superiore della piscina.

Adjust the level of the upper cross beams and fasten the M8x20 bolts then permanently block the cross bar with self-drilling screws.

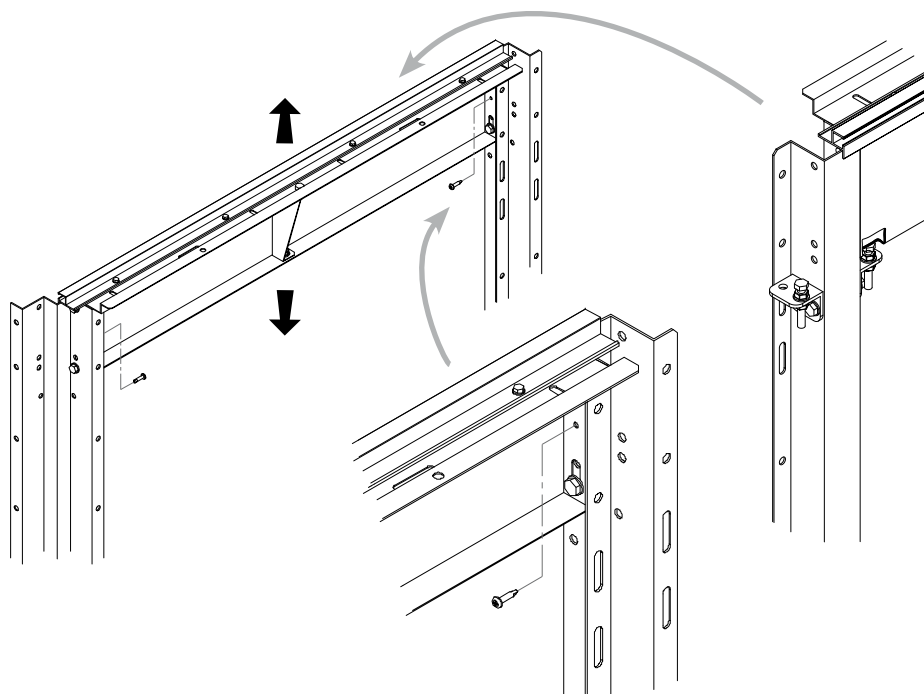
Loosen screw "A" to align the upper perimeter of the pool.

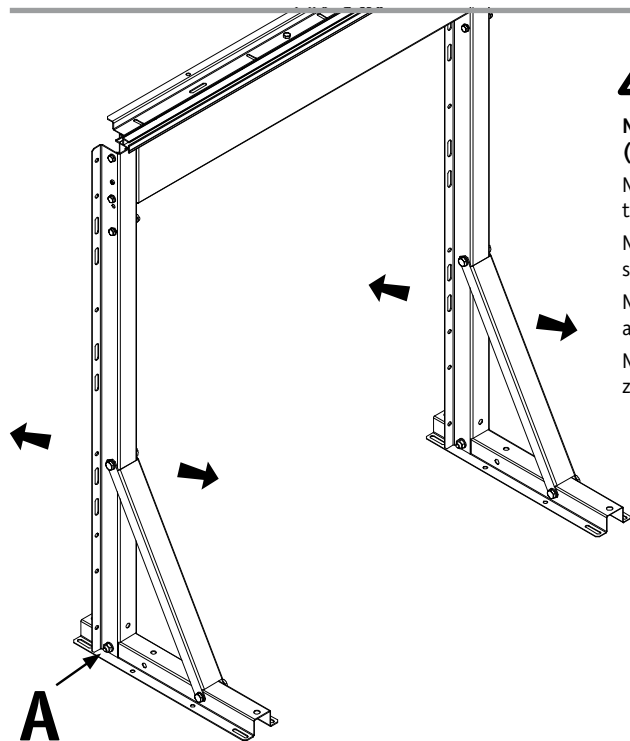
Régler le niveau des barres transversales supérieures, serrer les vis de fixation (M8 x 20) et fixer définitivement la barre transversale avec la vis autopercante.
Desserrer la vis "A" pour aligner le périmètre supérieur de la piscine.

Ajustar el nivel de los travesaños superiores, apretar los tornillos de fijación (M8 x 20) y bloquear definitivamente el travesaño con el tornillo auto perforante.
Afloje el tornillo "A" para alinear el perímetro superior de la piscina.

Justieren Sie die Höhe und ziehen Sie die Schrauben (M8x20) fest. Fixieren Sie die Profile mit den selbstschneidenden Schrauben.

Lösen Sie die Schraube "A", um die obere Begrenzung des Schwimmbeckens auszurichten.





NB: Con Kit fissaggio e allineamento (opzionale), serrare ora tutte le viti.

NB: Fastening and alignment KIT (optional) tighten all bolts now.

NB: si kit de fixation et d'alignement (optionnel), serrer maintenant toutes les vis.

NB: con el kit de fijación y alineación (opcional), apretar todos los tornillos.

NB: Mit Justage- und Fixierungs-KIT (optional), ziehen Sie jetzt alle Schrauben fest.

ALL

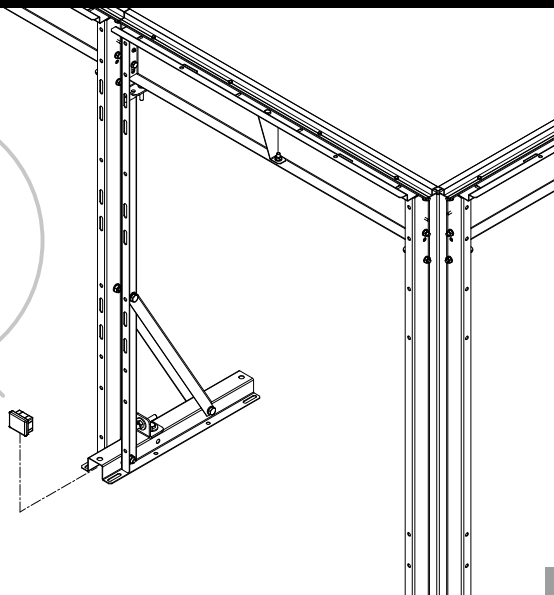
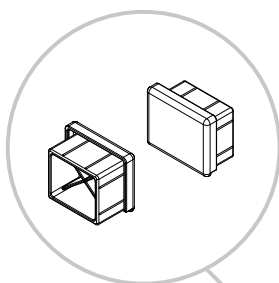
ISTALLAZIONE PROTEZIONI PIEDI DOLCEVITA

Installation of Dolcevita foot protection - Installation de protection des pieds Dolcevita
 Instalación de protección de pies Dolcevita - Dolcevita Fußschutzanlage

TOOLS



LEGENDA



INSTALLAZIONE TELO

Liner Installation - Installation de la toile

Instalación de la lámina (liner) - Montage der Schwimmbeckenfolie

Ripulire accuratamente la platea vasca e verificare che non ci siano asperità che escano dalla stessa.

Posizionare il telo arrotolato all'interno vasca come da schema posto sull'imballo.

Distendere il telo facendo attenzione che il fondo vasca sia centrato rispetto alla struttura.

Inserire il telo vasca nel profilo in alluminio (come da disegno in sezione) facendo coincidere i tagli al centro degli angoli del telo con l'angolo della struttura.

Clean carefully the concrete bed of the pool and check that there are no bumps that come out of it.

Place the rolled liner inside the pool following the picture on the package.

Spread the liner, making sure that it is centered as to the structure.

Place the liner in the aluminum profile (as in section drawing) by matching the cuts in the middle of the corners of the liner with the corner of the structure.

Nettoyer soigneusement la dalle sur laquelle sera installée la piscine et vérifier qu'il n'y ait aucune aspérité.

Placer la toile enroulée au milieu de la structure comme sur le dessin de l'emballage. Dérouler la toile en s'assurant qu'elle soit bien centrée par rapport à la structure. Placer la toile dans le profil en aluminium (voir dessin ci-contre) en faisant correspondre les coins de la toile aux angles de la structure.

Limpiar muy bien la solera de apoyo de la piscina y verificar que esté perfectamente nivelada y lisa.

Colocar el liner enrollado dentro de la estructura tal como se muestra en el dibujo del embalaje.

Desdoblar el liner cuidando que el centro de la piscina quede centrado con respecto a la estructura.

Insertar el liner en el perfil de aluminio (tal como se muestra en el dibujo) procurando que los cortes en medio de las esquinas del liner coincidan con las esquinas de la estructura.

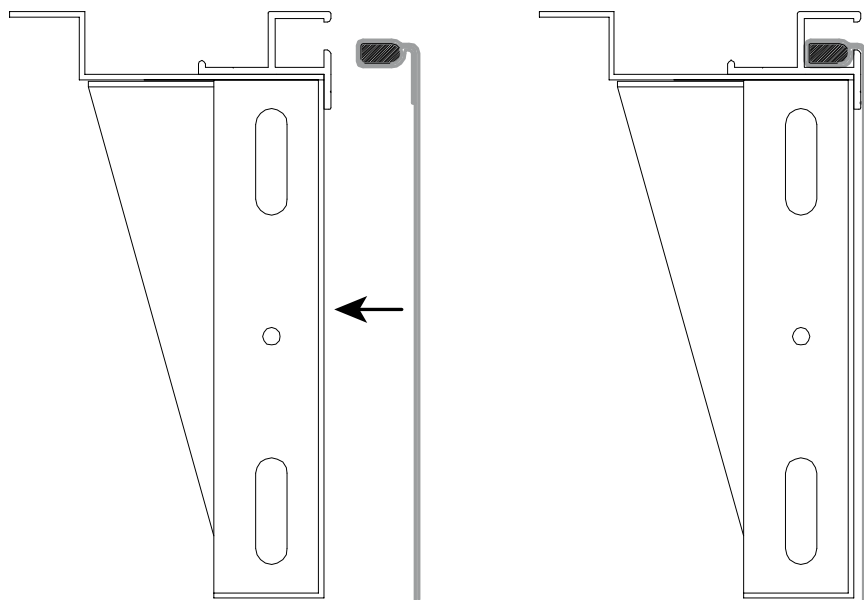
Reinigen Sie sorgfältig die Betonoberfläche und achten Sie darauf, daß keine spitzen Ecken hervorsteHEN.

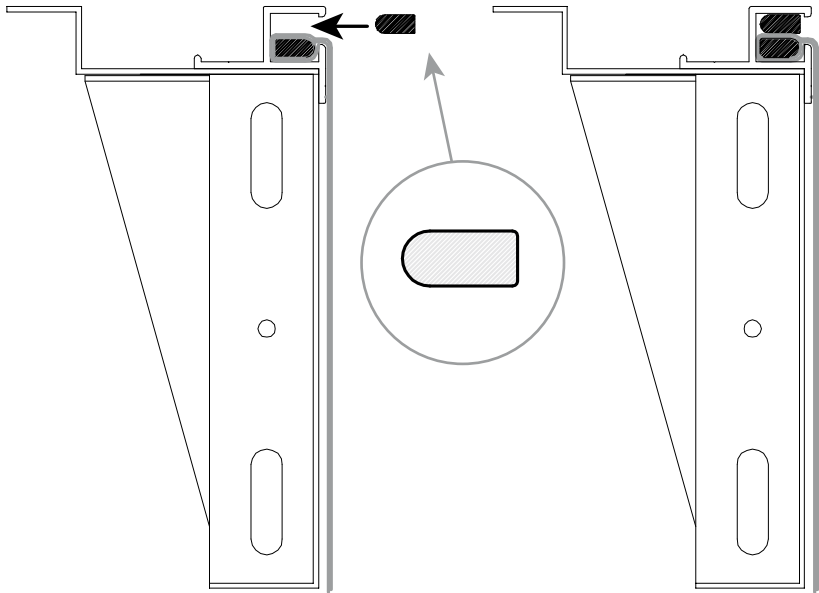
Platzieren Sie die aufgerollte Schwimmbeckenfolie im Schwimmbecken, wie auf der Verpackung vermerkt.

Breiten Sie die Folie mittig zum Gestell aus.

Stecken Sie den Folienrand in das Aluminiumprofil, indem Sie an einem Eck befinden.

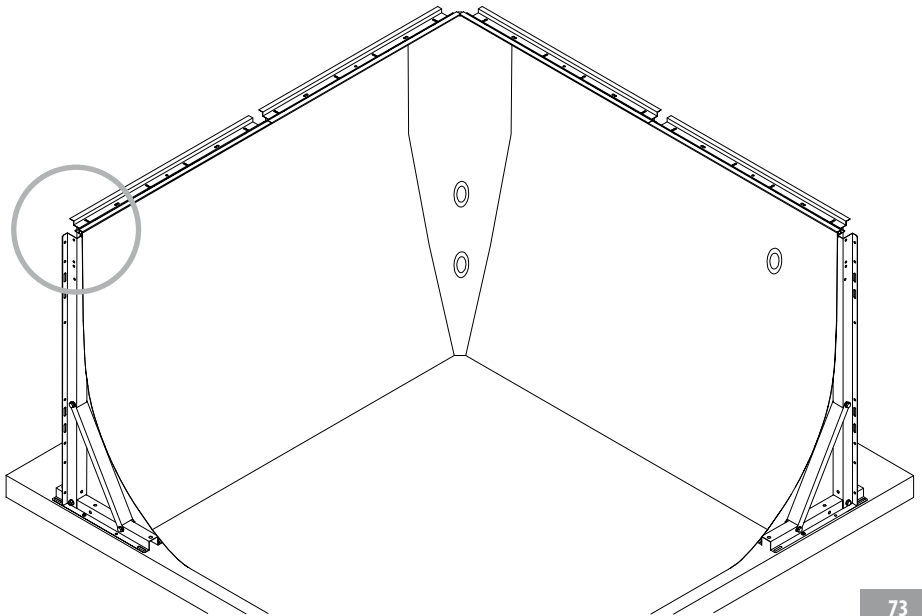
Der mittlere Einschnitt am Folieneck muss mit dem Eck des Gestells übereinstimmen.





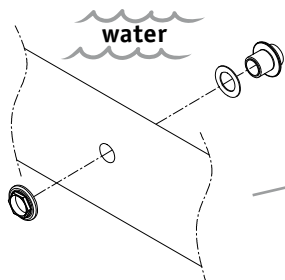
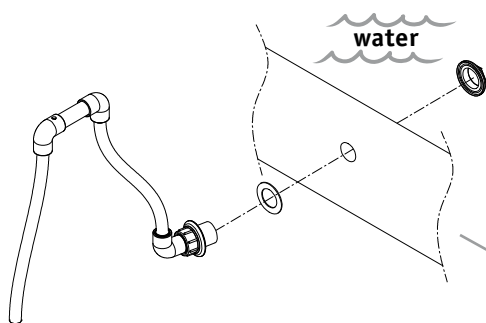
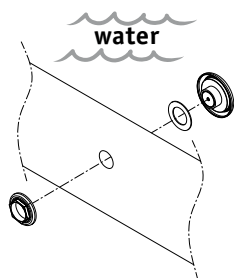
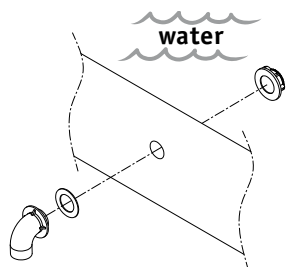
Inserire il cordino pvc come da disegno PER TUTTO IL PERIMETRO DELLA VASCA aiutandosi con un martello in gomma.

Insert the PVC cord as shown in the drawing along the entire perimeter of the pool with the help of a rubber hammer. - **Insérer le jonc en PVC comme sur le dessin le long de tout le périmètre de la piscine à l'aide d'une massette en caoutchouc.** - **Insertar el cordón de PVC en todo el perímetro de la piscina como se muestra en el dibujo con la ayuda de un martillo de goma.** - **Stecken Sie die PVC-Kordel ebenfalls in das Aluminiumprofil entlang des gesamten Poolumfangs, wie in der Zeichnung dargestellt. Benutzen Sie dazu einen Gummihammer.**



SKIMMER CON SISTEMA DI TROPPO PIENO, PASSANTI E FARETTI

Skimmer with too-full system, wall fittings and LED spots - Skimmer avec système de trop-plein, traversées de paroi et projecteurs - Skimmer con sistema aliviadero, casquillos de pared y focos
Skimmer mit Überlauf-System, Beckendurchführungen und Scheinwerfer



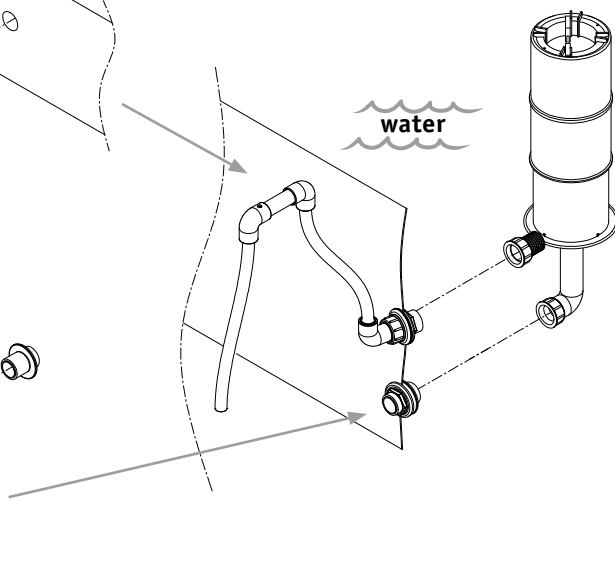
**Montare skimmer, passanti e faretto
poi collegare l'impianto di filtrazione
predisposto.**

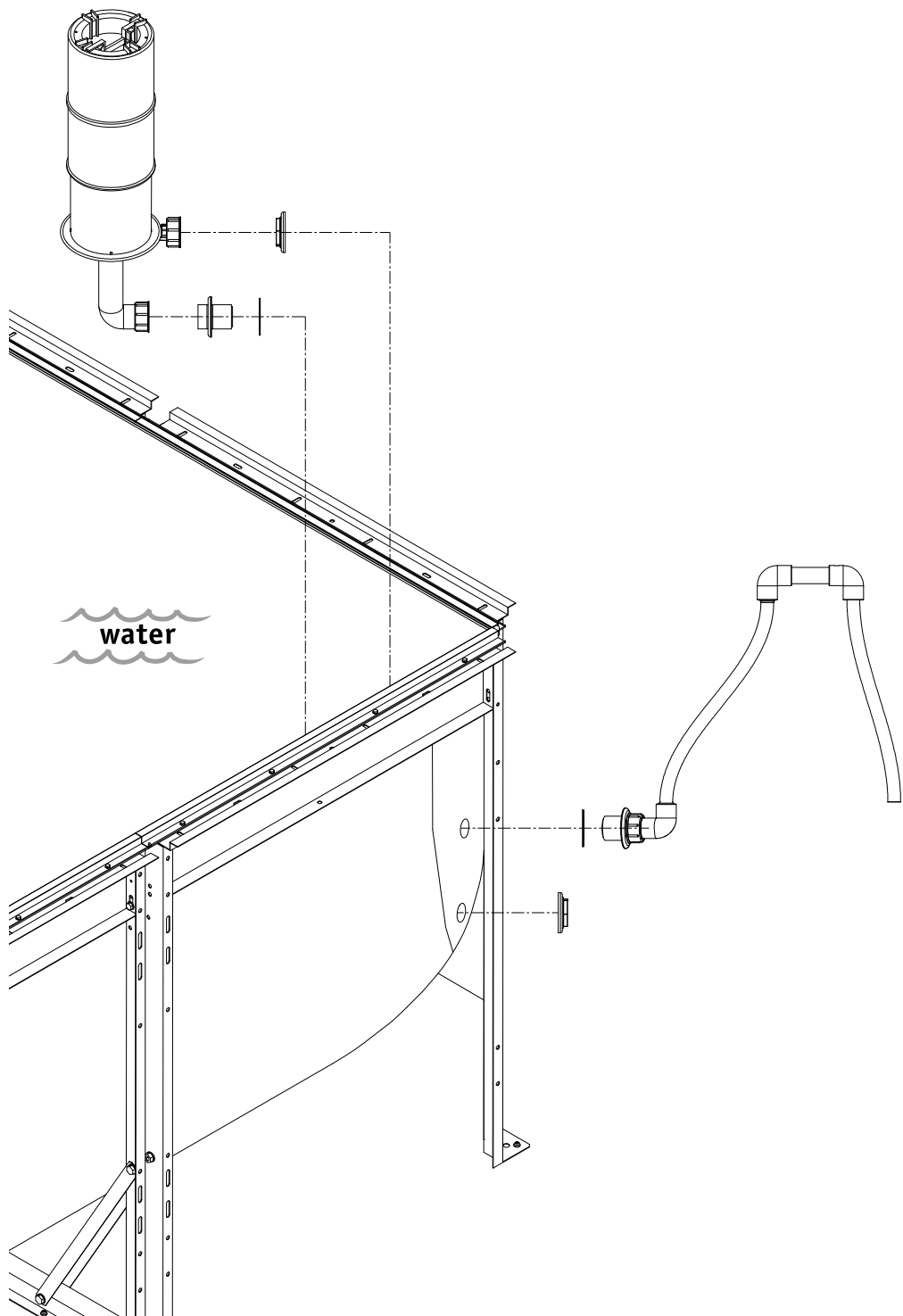
Assemble skimmer, fittings and LED spots and connect the arranged filtration system.

Installer le skimmer, les traversées de paroi et les projecteurs et brancher le système de filtration.

Montar el skimmer, los casquillos de pared, los focos y conectar el equipo de filtración.

Montieren Sie den Skimmer, die Beckendurchführungen und die Scheinwerfer und schließen Sie die Filteranlage an.








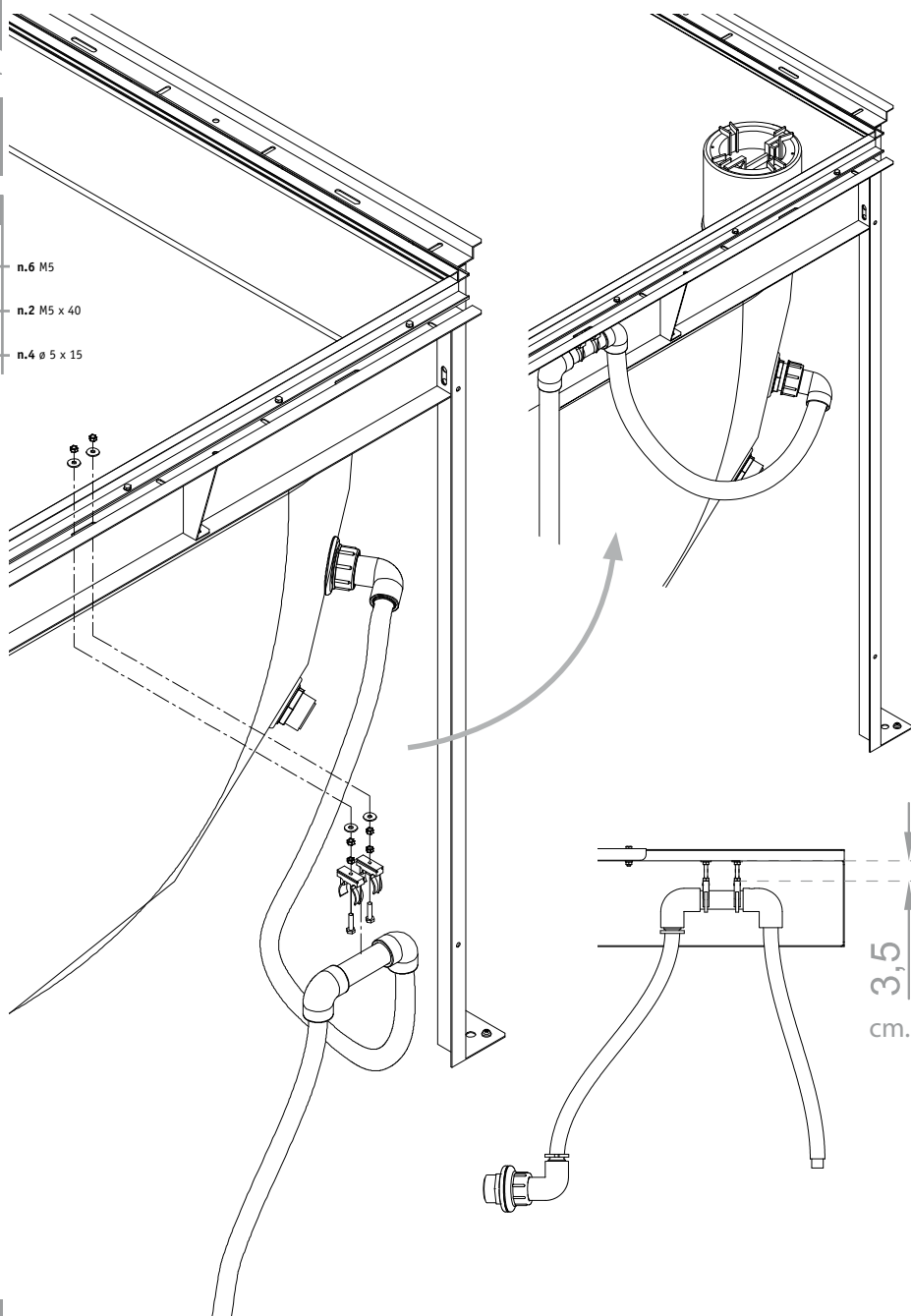
MONTAGGIO TROPPO PIENO

Too-full assembly - Montage du trop-plein
 Montaje aliviadero - Montage des Überlaufs



LEGENDA

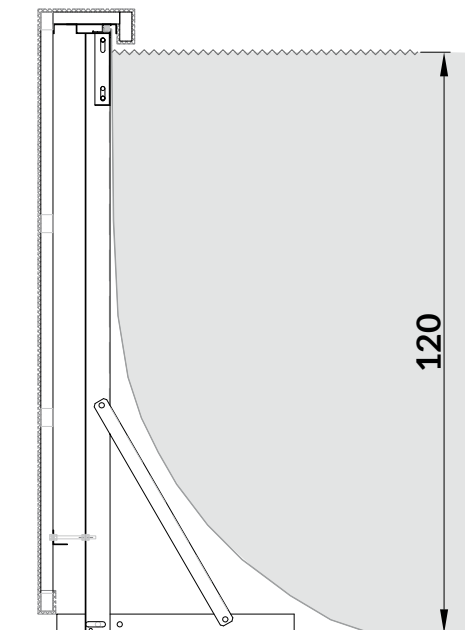
-  n.6 M5
-  n.2 M5 x 40
-  n.4 ø 5 x 15



RIEMPIMENTO VASCA

Pool filling - Remplissage du bassin

Llenar la piscina - Befüllen des Schwimmbeckens



Riempire la vasca utilizzando preferibilmente acqua di acquedotto assicurandosi (ATTENZIONE: DOPO I PRIMI 2 - 3 CM.) che non vi siano pieghe sul fondo. In caso contrario distendere meglio il fondo senza svuotare.

Fill the pool using preferably tap water.

Make sure (ATTENTION: AFTER THE FIRST 2-3 CM.) that there are no folds on the liner's bottom.

Otherwise stretch better the bottom of the liner without draining.

Remplir le bassin en utilisant de préférence l'eau du réseau tout en s'assurant (ATTENTION: APRÈS 2-3 CM DE REMPLISSAGE) qu'il n'y ait pas de plis sur au fond. Si tel est le cas étirer la toile de la piscine le plus possible sans la vider.

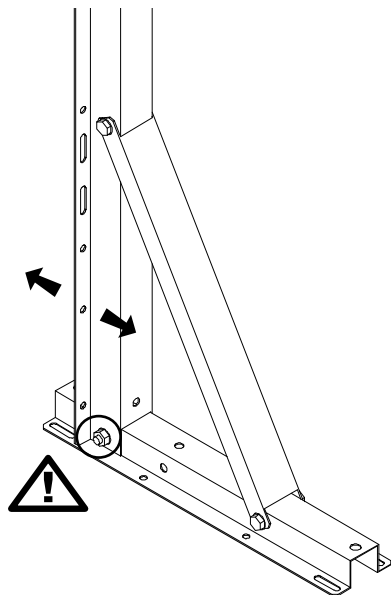
Llenar la piscina utilizando preferiblemente agua corriente y asegurando (ATENCION: DESPUES DE LOS PRIMEROS 2 - 3 CM.) que no haya pliegues en el fondo. De no ser así extender mejor el liner sin vaciar la piscina.

Füllen Sie das Schwimmbecken mit Leitungswasser und stellen Sie sicher (Achtung: nach den ersten 2-3cm Wasser), dass sich keine Falten bilden. Falls das der Fall sein sollte, glätten Sie die Bodenfläche ohne das Wasser abzupumpen.

REGOLAZIONE A PISCINA PIENA

Adjustment on filled pool - Réglages après remplissage du bassin

Regulación despues de haber llenado la piscina - Nachjustage des gefüllten Schwimmbeckens



Se necessario, regolare la struttura allentando la vite indicata.

If necessary adjust the structure alignment by loosening the bolt shown.

Si nécessaire régler la structure en desserrant la vis indiquée ci-contre.

Si resulta necesario, regular la estructura aflojando el tornillo indicado.

Wenn notwendig justieren Sie das Gestell indem Sie die dargestellte Schraube lösen.

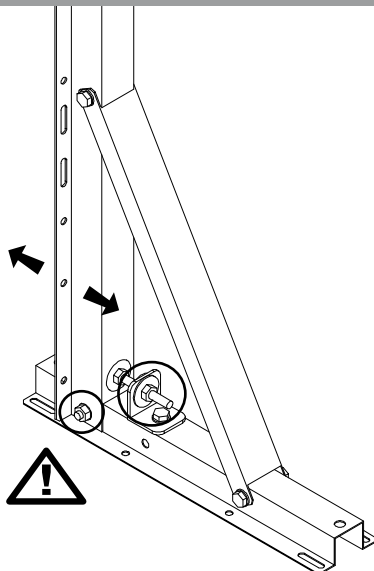
CON KIT REGOLAZIONE (opzionale)

With alignment-KIT (optional)

Si kit de réglage (optionel)

Con kit de regulación (opcional)

Mit Justage-KIT (optional)

OPTIONAL

Allentare entrambe le viti indicate, allineare a mano e riserrare le viti.

Hand Adjust the Alignment by loosening both bolts shown first and tightening completely once done.

Desserrer de part et d'autre les vis indiquées cicontre. Aligner manuellement et resserrer les vis.

Aflojar los dos tornillos indicados, alinear manualmente y volver a apretar los tornillos.

Justieren Sie mit gelockerter Schraube von Hand und befestigen Sie alle Schrauben wieder.

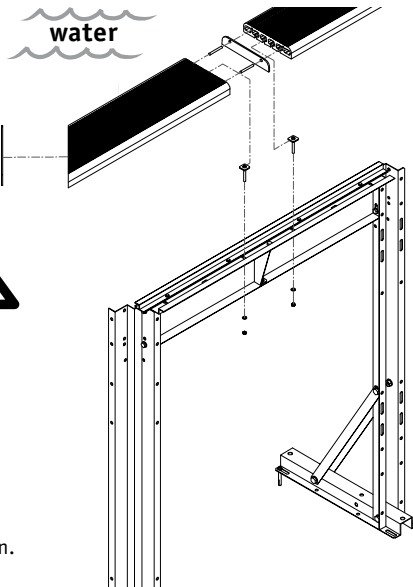
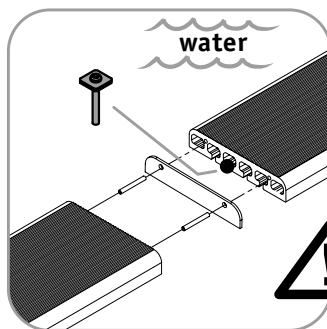
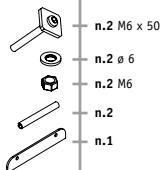
NAKED
RATTANDIVA
DIVA LTI**ASSEMBLAGGIO BORDO**

Plastic wood top finish assembly - Installation des margelles en bois composite

Instalación del borde superior - Montage der Kunstholzbordüre

TOOLS
10

LEGENDA

**Inserire i prigionieri nella guida indicata.**

Enter the spindles in the shown guide.

Insérer les tiges dans les trous indiqués ci-contre.

Insertar las varillas en las guías indicadas.

Stecken Sie die Stifte in die entsprechenden Bohrungen.

NAKED
RATTANDIVA
DIVA LTI**ASSEMBLAGGIO BORDO**

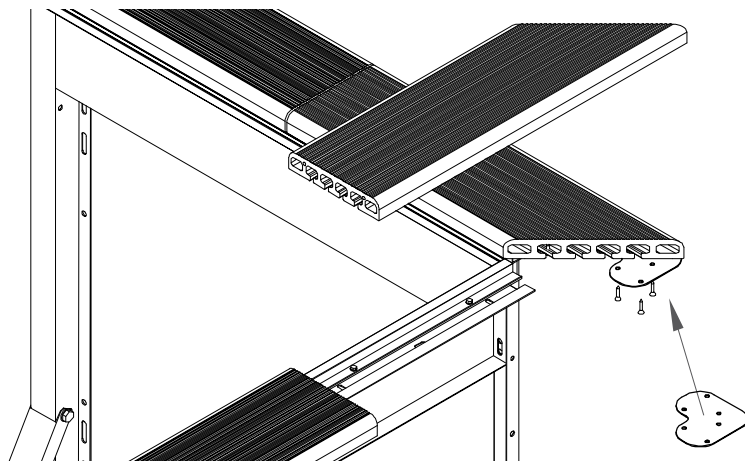
Plastic wood top finish assembly - Installation des margelles en bois composite

Instalación de los bordillos de madera sintética - Montage der Kunstholzbordüre

TOOLS

LEGENDA

n.6 ø 4 x 25



ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO

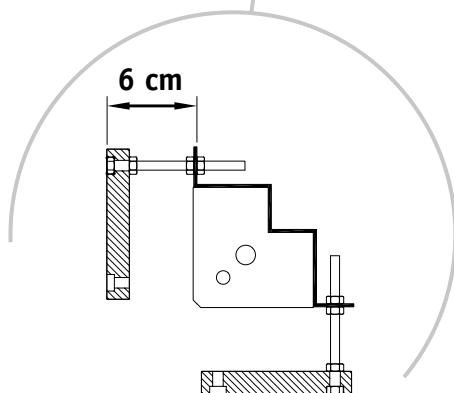
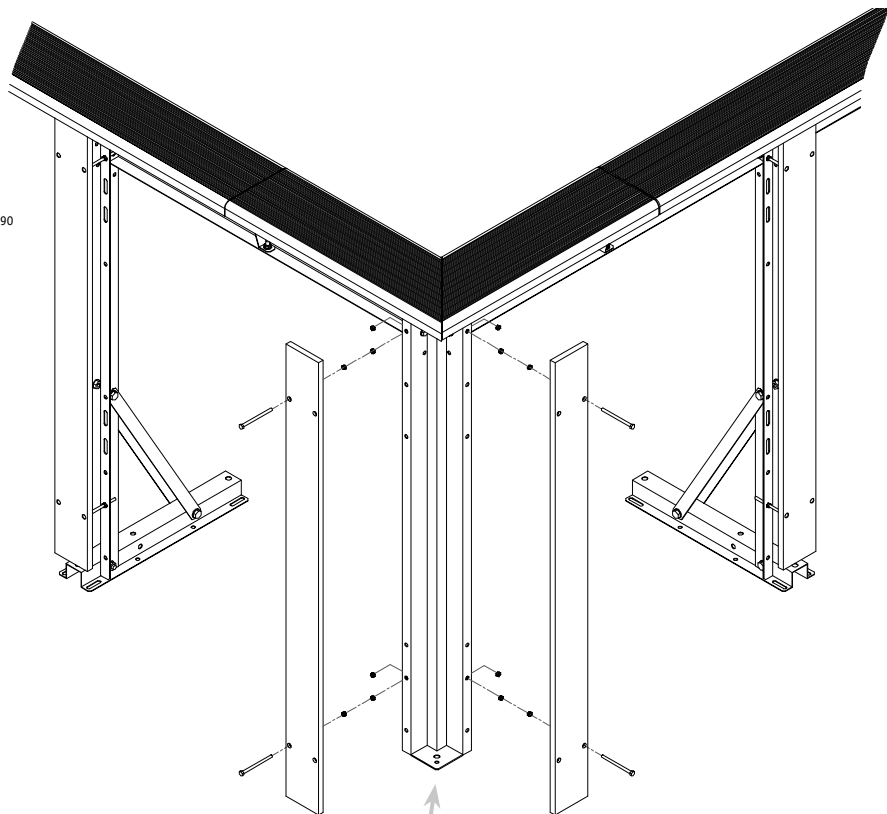
Corner panel support assembly - Assemblage des supports de panneaux d'angles

Montaje de los soportes de los paneles esquineros - Montage der Eckpfostenverkleidung

TOOLS
10

LEGENDA

-  n.12 M6
-  n.4 M6 x 90



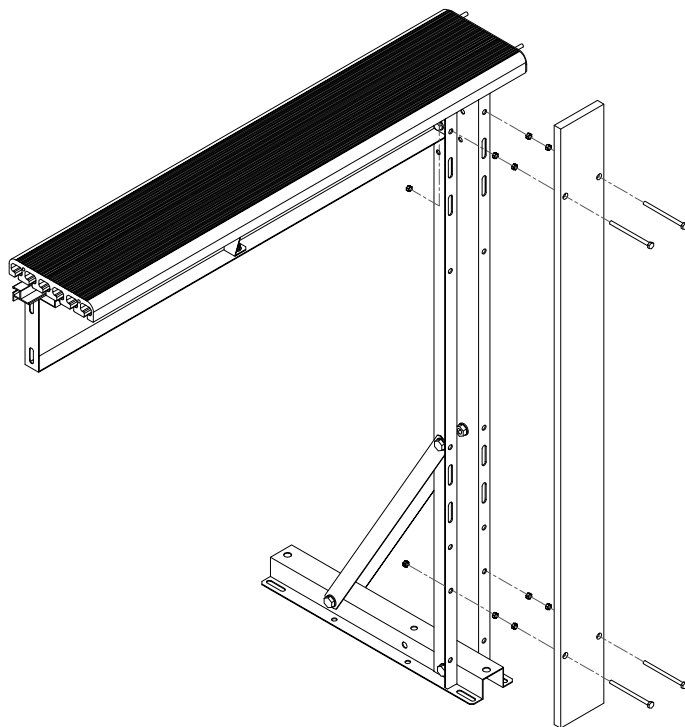
PORTAPANNELLO CENTRALE A STRUTTURA

Central panel support to the structure - Montage des supports de panneaux centraux sur la structure
Montaje de los soportes de los paneles centrales sobre la estructura
Montage der geraden Bordürelemente



LEGENDA

-  n.12 M6
-  n.4 M6 x 90



Con la tecnica del filo teso allineare i portapannelli centrali a quelli degli angoli.

With the technique of wire stretched align the central panels supports, to the corner panels supports.

Avec la technique du fil tendu aligner les supports de panneaux centraux aux support de panneaux d'angles.

Con la técnica del hilo tenso alinear los soportes de los paneles centrales con los soportes de los paneles esquineros.

Mit der Technik der gespannten Schnur können Sie nun das Gestell oben gerade ausrichten.

NAKED
RATTAN

DIVA
DIVALTI





ASSEMBLAGGIO SCALA

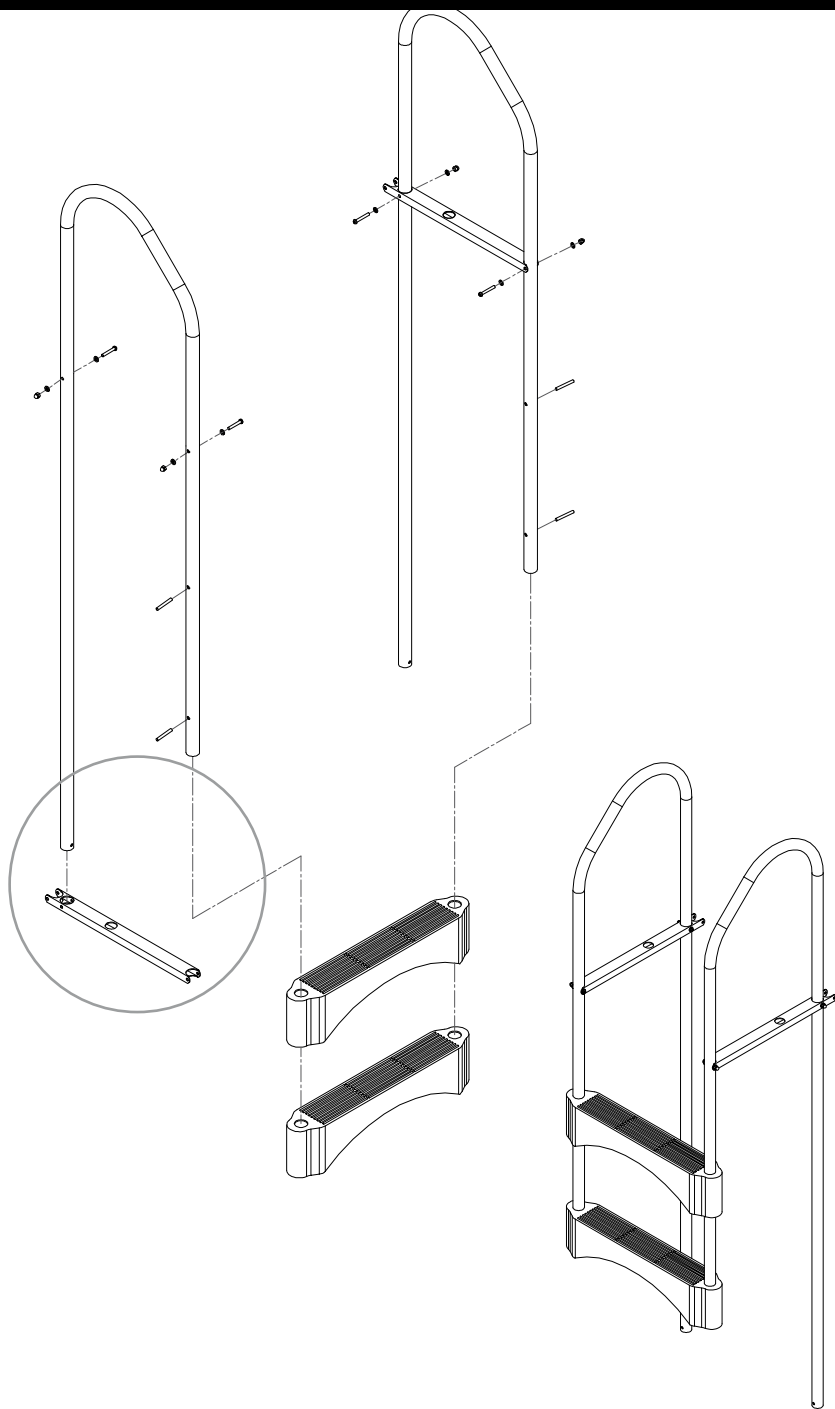
Ladder assembly - Assemblage de l'échelle
Ensamblaje de la escalera - Montage der Leiter

TOOLS
4




TOOLS
10

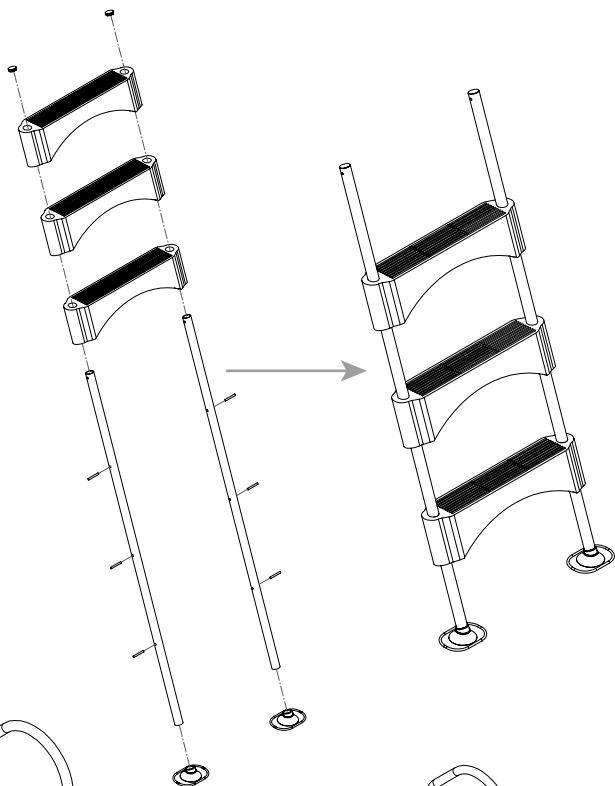
LEGENDA

-  n.4 M6
-  n.4 \varnothing 6 x 50
-  n.4 M6 x 45
-  n.8 \varnothing 6






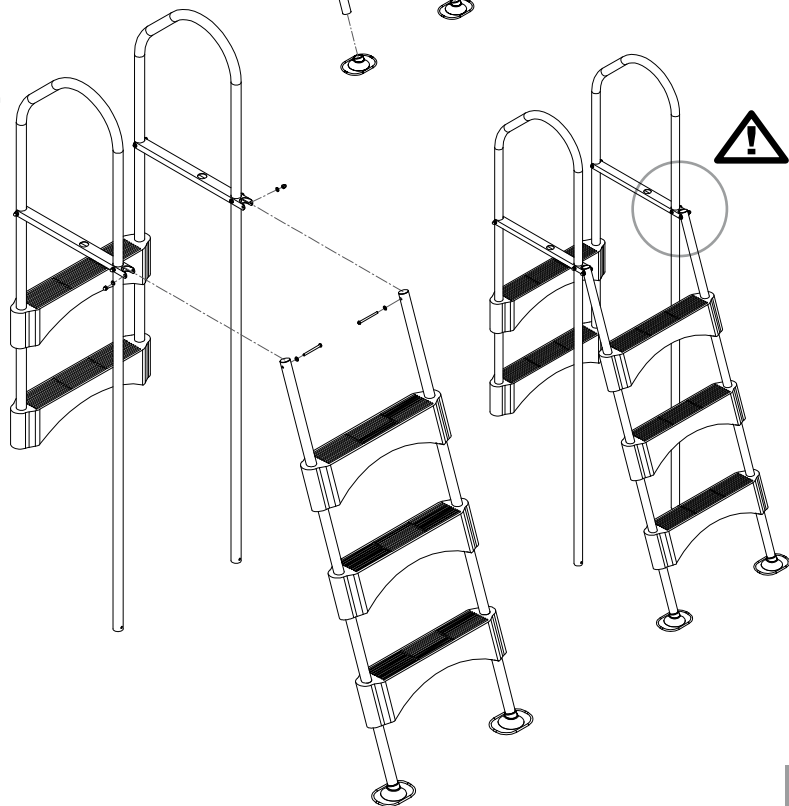
LEGENDA

-  n.2 \varnothing 30
-  n.6 \varnothing 6 x 50
-  n.2



LEGENDA

-  n.2 M6
-  n.2 M6 x 45
-  n.4 \varnothing 6



LEGENDA

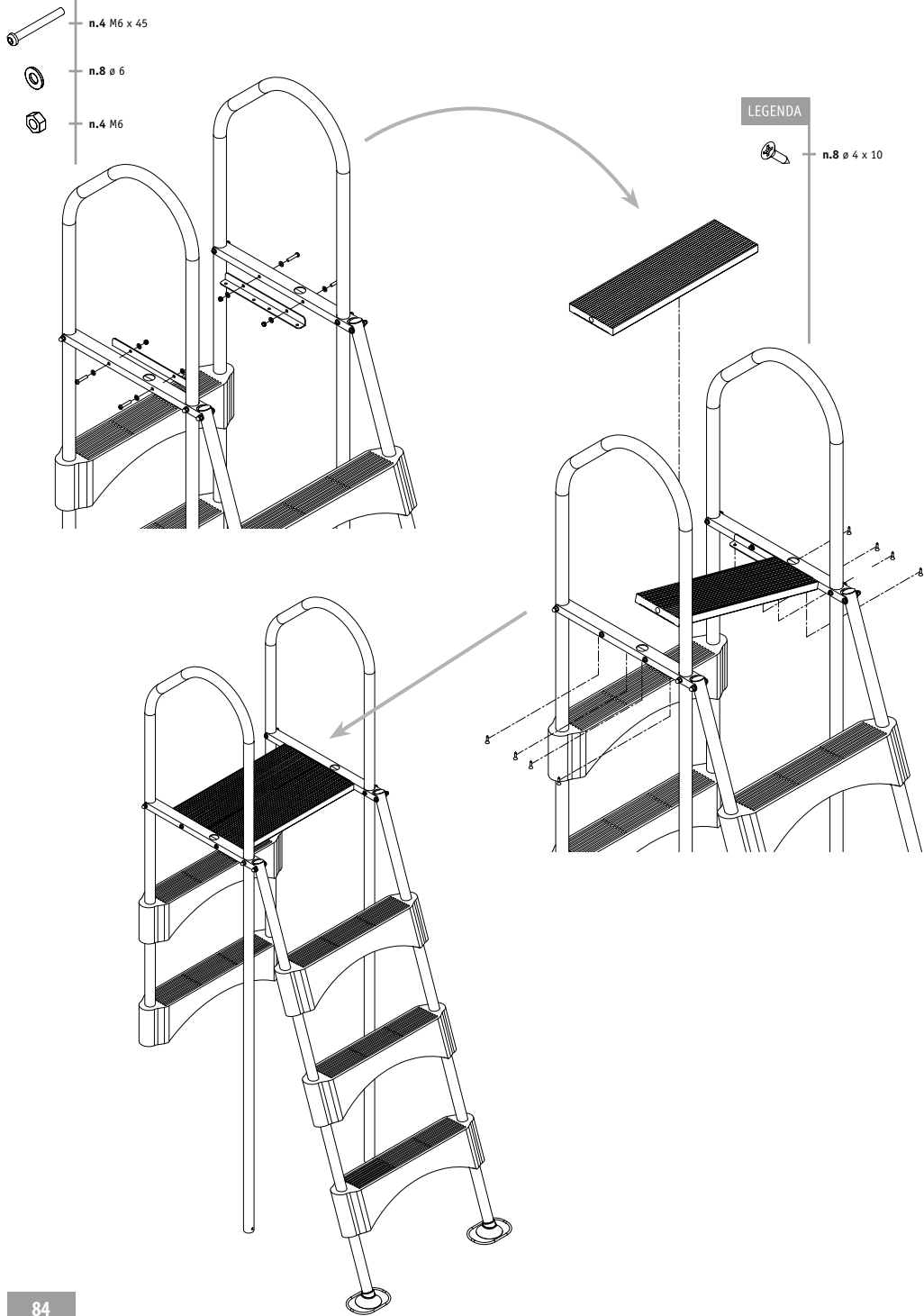
n.4 M6 x 45

n.8 ø 6

n.4 M6

LEGENDA

n.8 ø 4 x 10



ASSEMBLAGGIO SCALA ALLA STRUTTURA

Assembling of the ladder to the structure

Montage de l'échelle sur la structure - Montaje de la escalera en la estructura

Montage der Leiter am Gestell



Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

n.2 M8

n.2 M8 x 100

n.4 ø 8

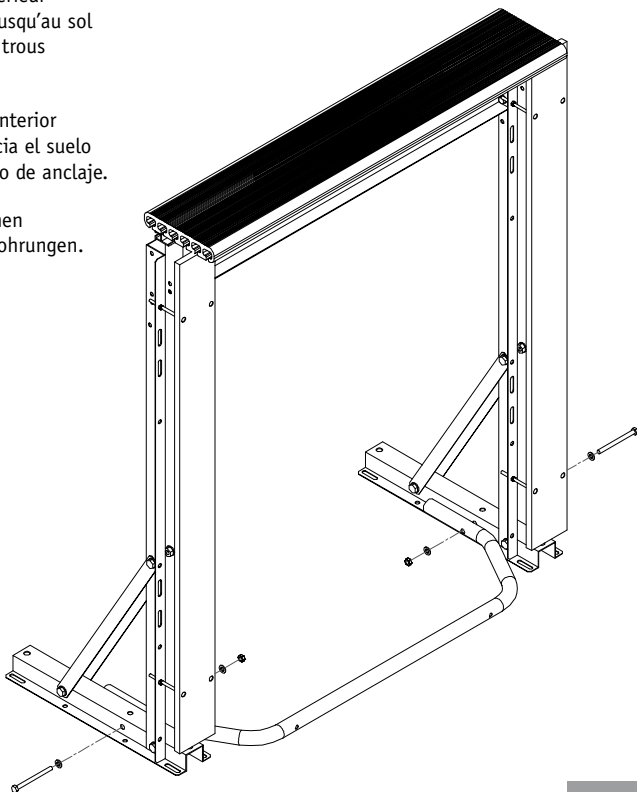
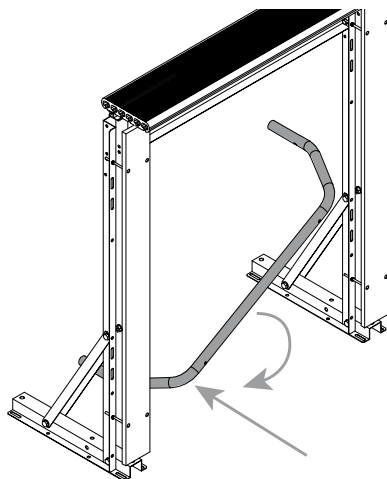
Inserire in diagonale il pezzo all'interno della struttura indi ruotare verso terra posizionandolo nel punto di fissaggio.

Insert the piece diagonally inside the structure then turn toward the ground by placing the point of attachment.

Insérer la pièce en diagonale à l'intérieur de la structure puis la faire glisser jusqu'au sol en la positionnant bien en face des trous de fixation.

Insertar en diagonal la pieza en el interior de la estructura, después girarla hacia el suelo hasta posicionar la pieza en el punto de anclaje.

Legen Sie das Stück diagonal zwischen 2 Gestellfüsse an die Befestigungsbohrungen.



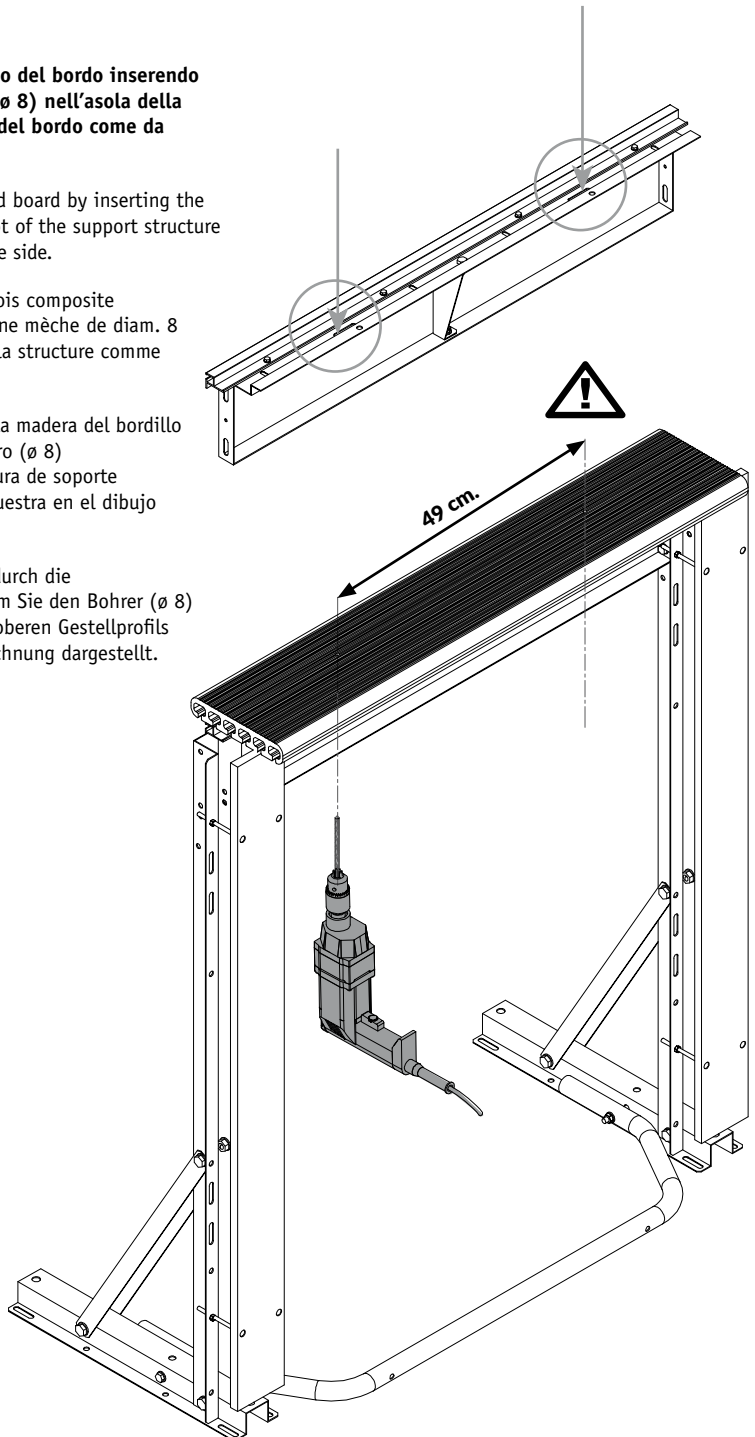
Forare da sotto il legno del bordo inserendo la punta del trapano ($\varnothing 8$) nell'asola della struttura di supporto del bordo come da disegno a lato.

Drill in the plastic wood board by inserting the drill bit ($\varnothing 8$) in the slot of the support structure as in the drawing to the side.

Perçer la margelle en bois composite par dessous à l'aide d'une mèche de diam. 8 de façon à transpercer la structure comme sur le dessin ci-contre.

Agujerear desde abajo la madera del bordillo con una broca de taladro ($\varnothing 8$) en el ojal de la estructura de soporte del bordillo como se muestra en el dibujo aquí al lado.





Bohren Sie von unten durch die Kunstholzbordüre, indem Sie den Bohrer ($\varnothing 8$) durch die Schlitzte des oberen Gestellprofils stecken, wie in der Zeichnung dargestellt.

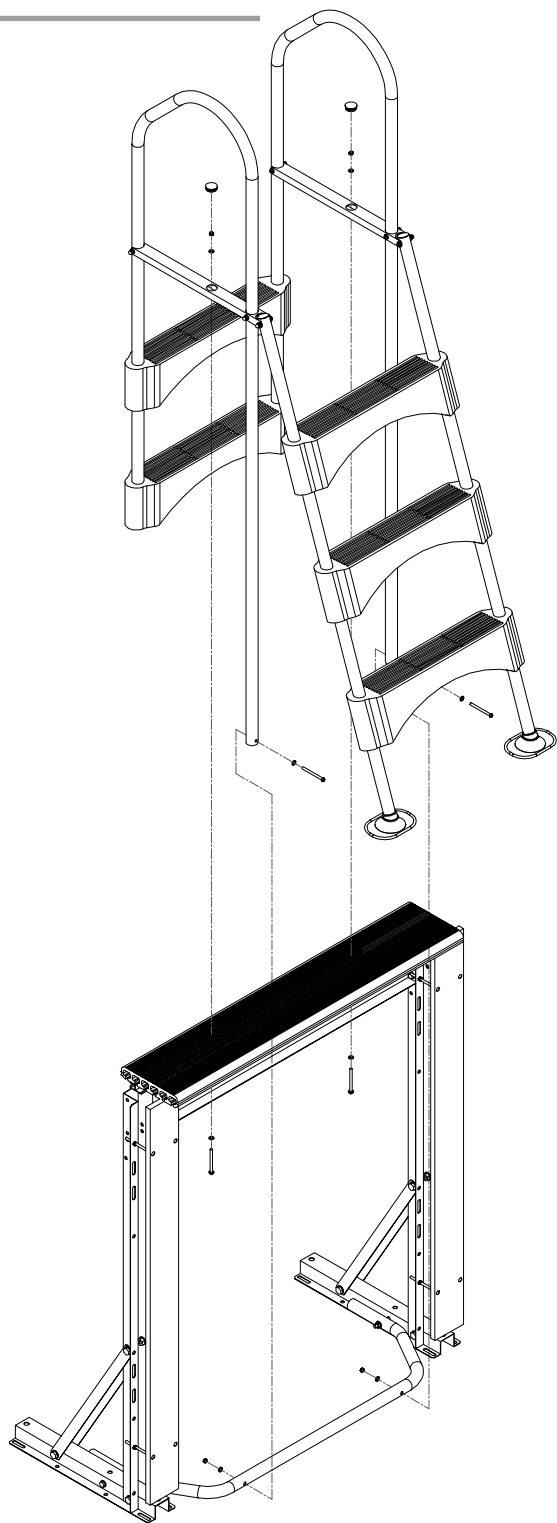


TOOLS
4

TOOLS
10

LEGENDA

-  n.2 \varnothing 30
-  n.4 \varnothing 6 x 70
-  n.8 \varnothing 6
-  n.4 M6




NAKED
THE
END

ASSEMBLAGGIO PANNELLO

Panel assembly - Montage des panneaux - Montaje del panel
Montage der Schwimmbeckenverkleidung



LEGENDA

 n.8 $\varnothing 4 \times 60$

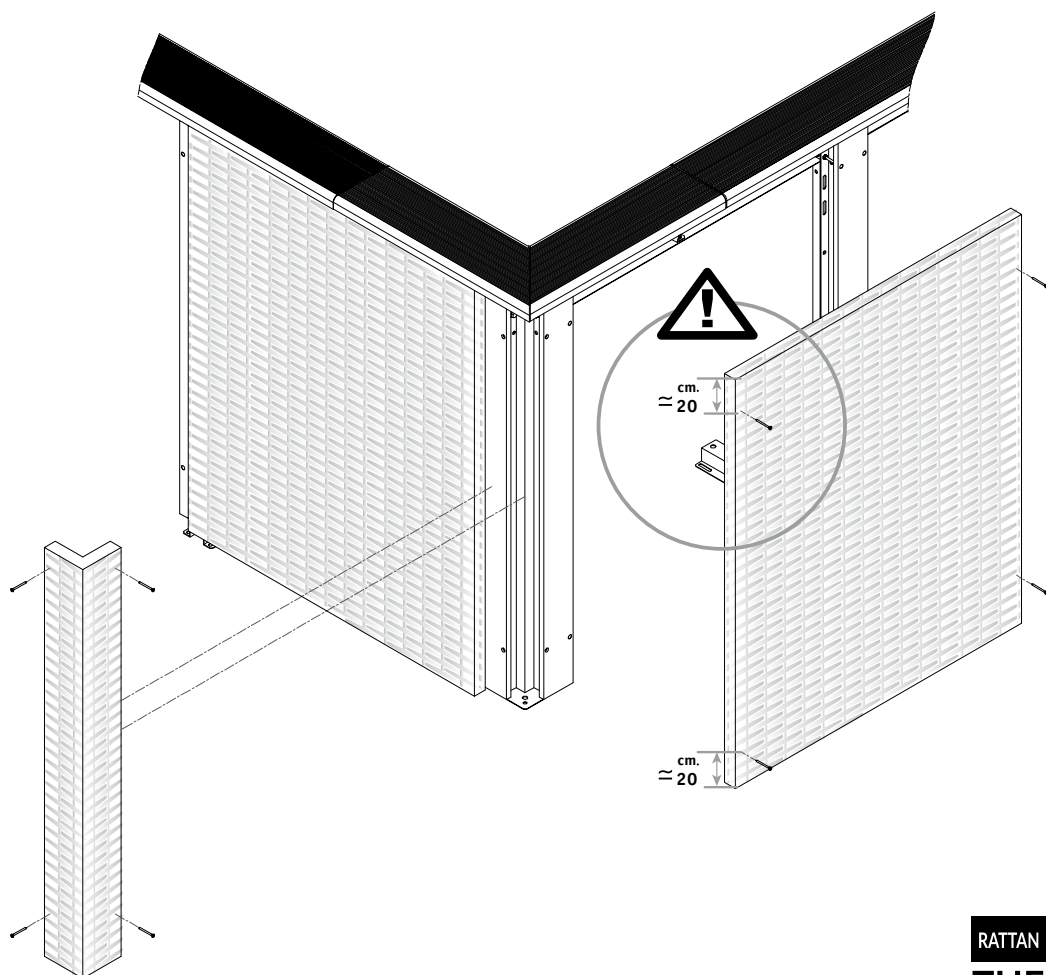
Preforare con una punta del $\varnothing 4$ e avvitare il pannello al supporto facendo attenzione a scostare le fibre dell'intreccio.

Pre-drill with a drill bit $\varnothing 4$ and screw the panel to support. Make sure to shift the fibers of the wicker before drilling.

Pré-percer avec un foret de $\varnothing 4$ et visser le panneau au support en faisant attention à bien écartier le tressage.

Agujerear con una broca de $\varnothing 4$ y atornillar el panel al soporte prestando atención a separar las fibras de la trama.

Bohren Sie mit einem Bohrer $\varnothing 4$ die Paneele vor und schrauben diese an die Gestellfußverkleidung. Bohren Sie zwischen die Fasern durch indem Sie diese etwas beiseite schieben.









MONTAGGIO SUPPORTO PANNELLI DIVA

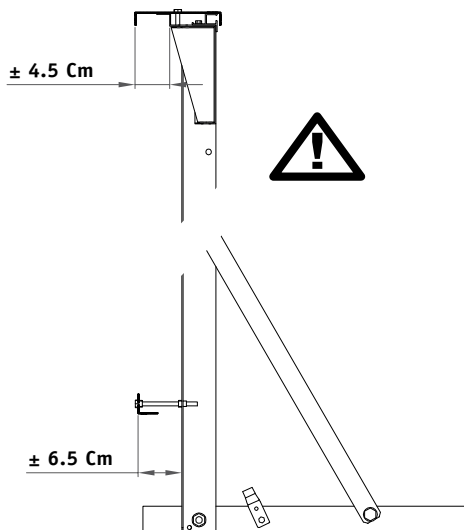
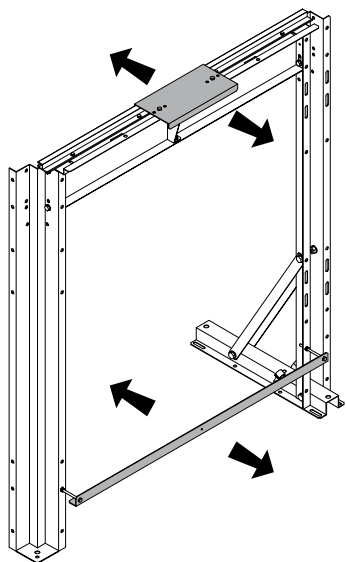
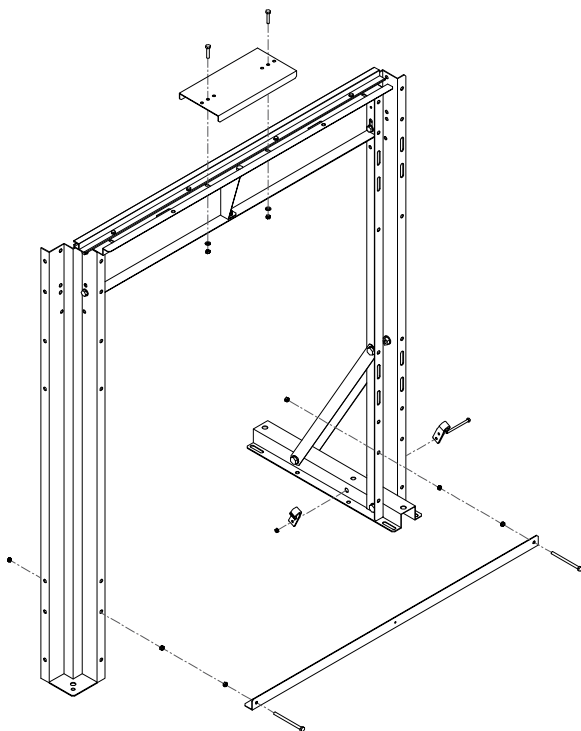
Diva panels supports assembly - Montage des supports de panneaux Diva

Montaje de los soportes de los paneles Diva - Montage Beckenrand



LEGENDA

-  n.2
-  n.1 M5
n.8 M6
-  n.1 M5 x 70
-  n.2 M6 x 30
-  n.2 M6 x 90
-  n.2 ø 6



NAKED
RATTAN

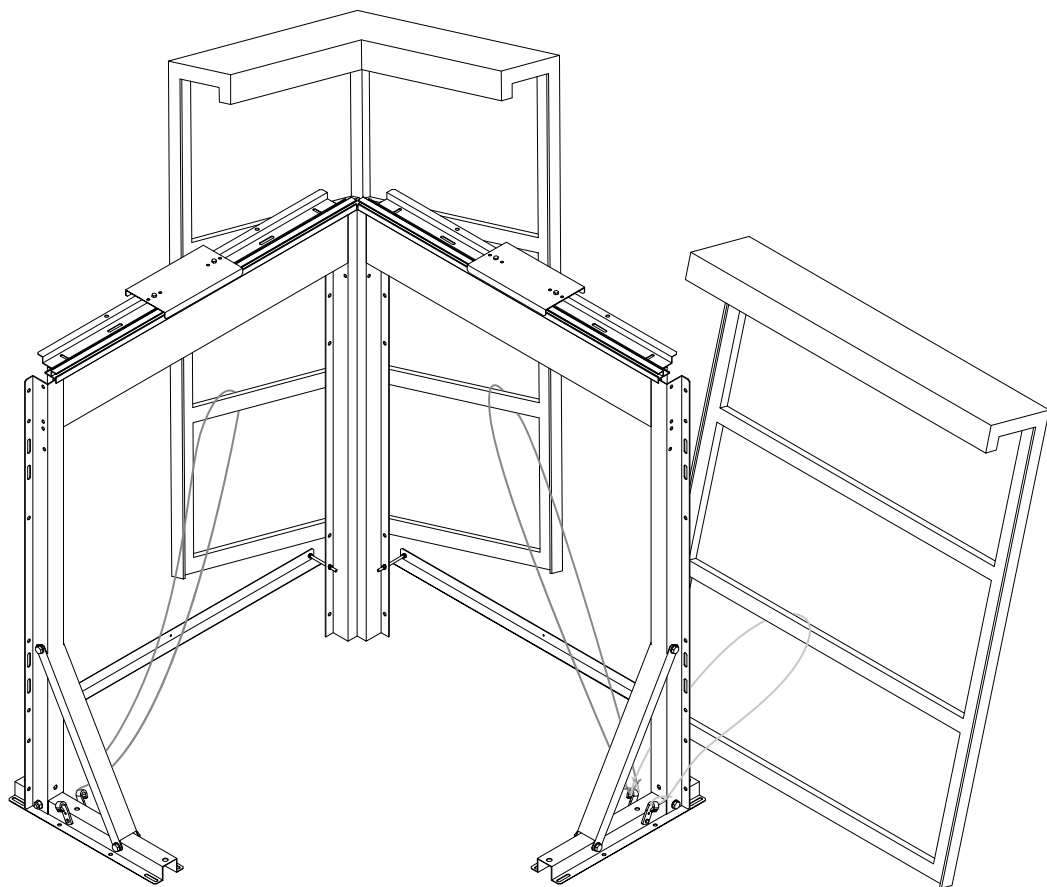
DIVA
DIVALTI

MONTAGGIO PANNELLI DIVA

Diva panels assembly - Montage des bordures en fibre synthétique tressée
Montaje de los paneles Diva - Montage Beckenrand



LEGENDA









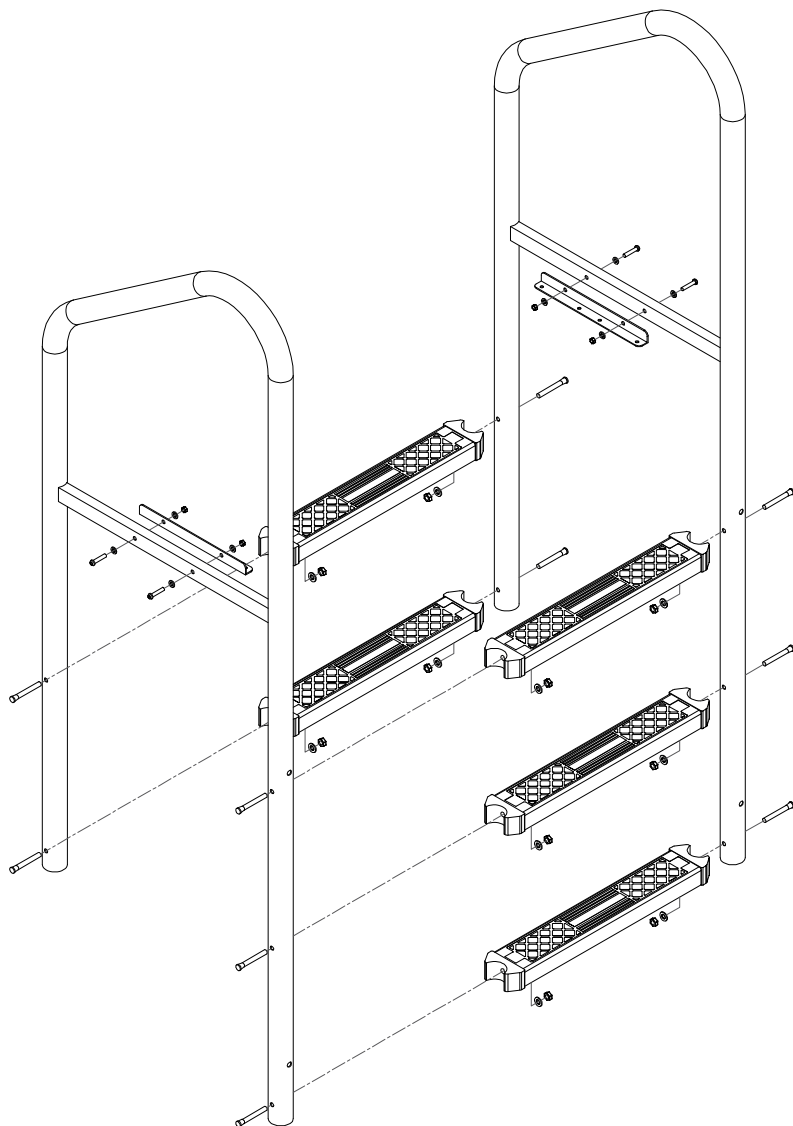
ASSEMBLAGGIO SCALA LUSO


Luxury ladder assembly - Assemblage de l'échelle "Lusso"
Ensamblaje escalera de lujo - Montage der Luxus-Leiter



LEGENDA

-  n.4 M6 x 30
-  n.10
-  n.8 ø 6
-  n.10 ø 8
-  n.4 M6
-  n.10 M8



 n.8 ø 4 x 20

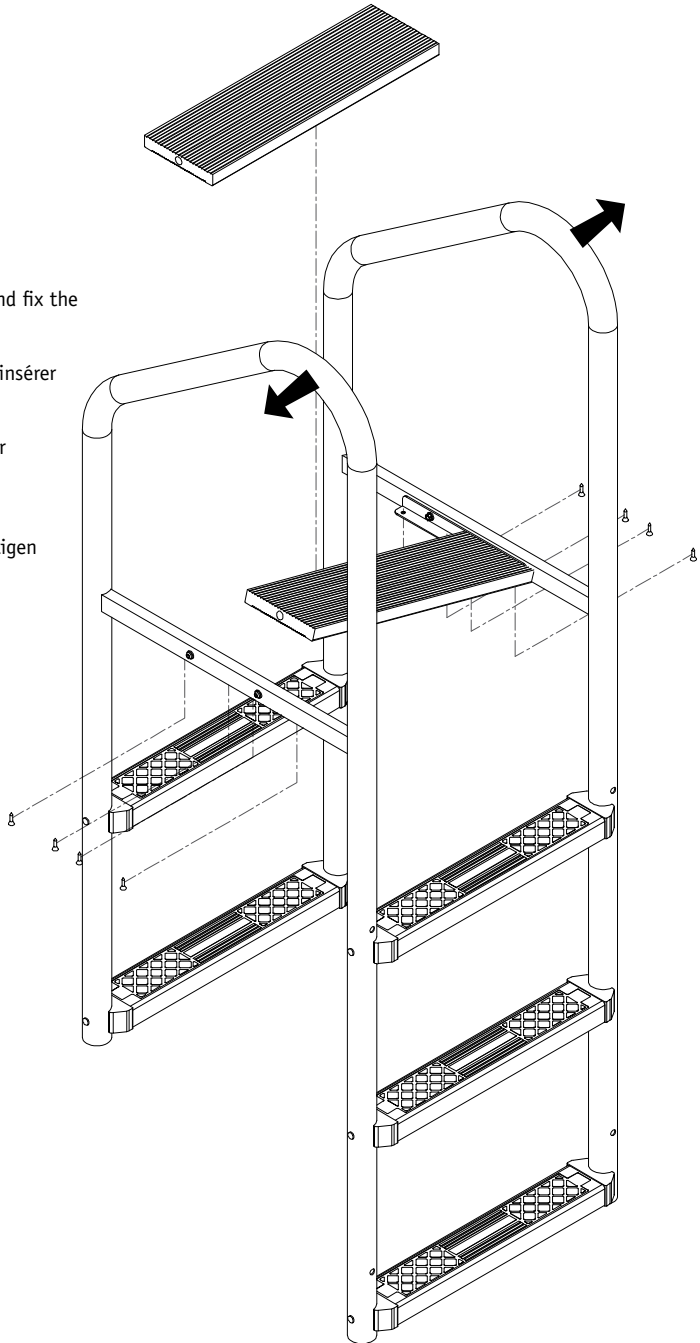
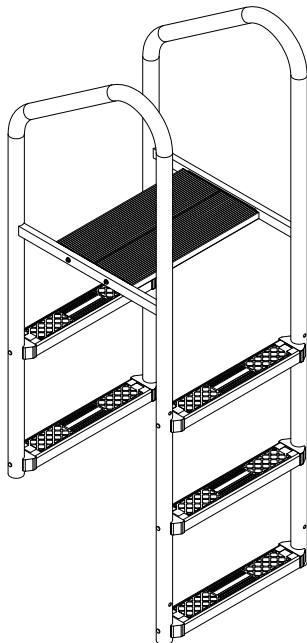
Allargare leggermente i maniglioni per inserire i balconcini e fissarli.

Slightly Widen the handles to insert and fix the pieces of the balcony.

Ecarter légèrement les jambages pour insérer e fixer les marches.

Abrir ligeramente las asas para insertar y asegurar los escalones.

Biegen Sie die Griffe etwas außen, um das Trittbrett einsetzen und befestigen zu können.



MONTAGGIO SCALA LUSSO A STRUTTURA PISCINA






Assembly of the luxury ladder to the structure - Montage de l'échelle "Lusso" sur la structure

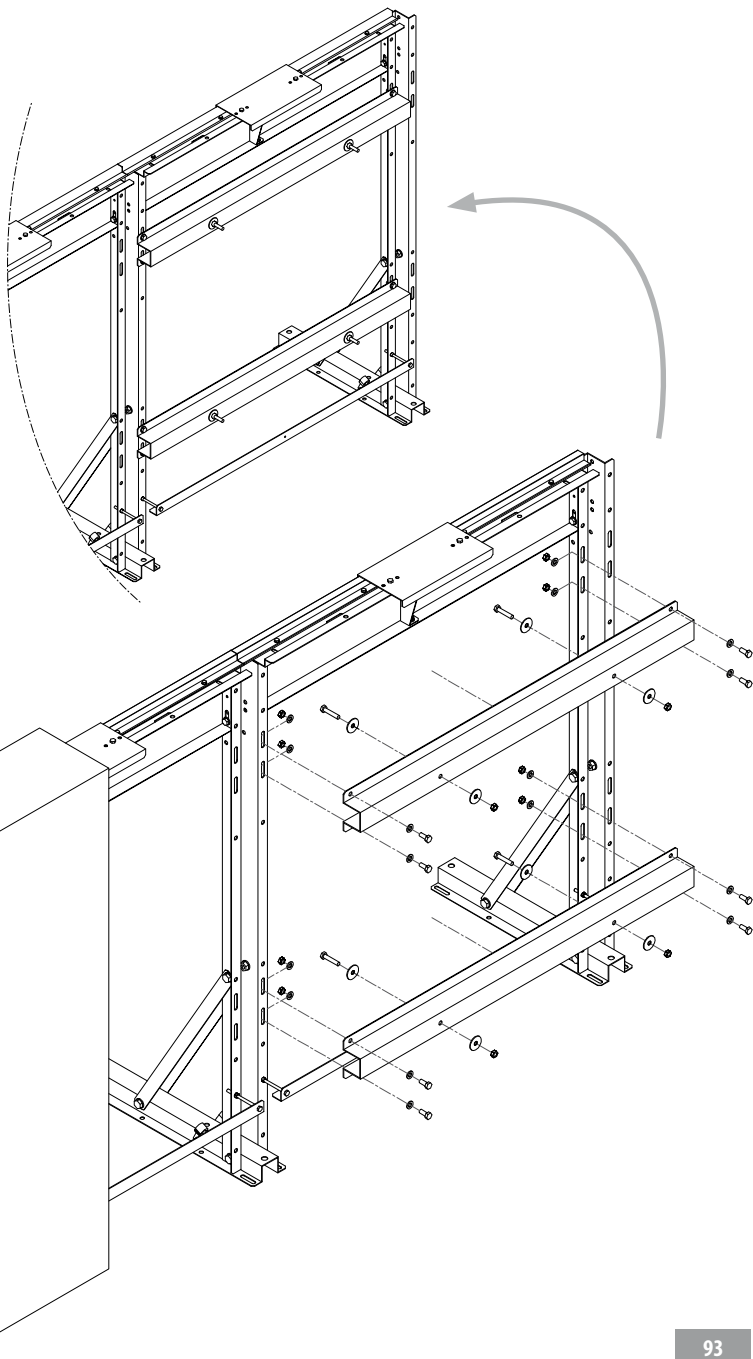
Montaje de la escalera de lujo sobre la estructura de la piscina

Montage der Luxus-Leiter am Schwimmbeckengestell



LEGENDA

-  n.12 M8
-  n.8 M8 x 20
-  n.4 M8 x 40
-  n.16 ø 8
-  n.8 ø 8 x 32





LEGENDA

n.4

Allargare le fibre del pannello, inserire i tubetti inox e avvitarli alle viti precedentemente montate.

Open the fibers of the panel, insert the stainless steel pipes and tighten them to the screws previously set.

Ouvrir les fibres du panneau, insérer les tubes inox et les visser aux vis montés précédemment.

Separar las fibras del panel, insertar los tubos de acero inox y rosarlos a los tornillos previamente montados.

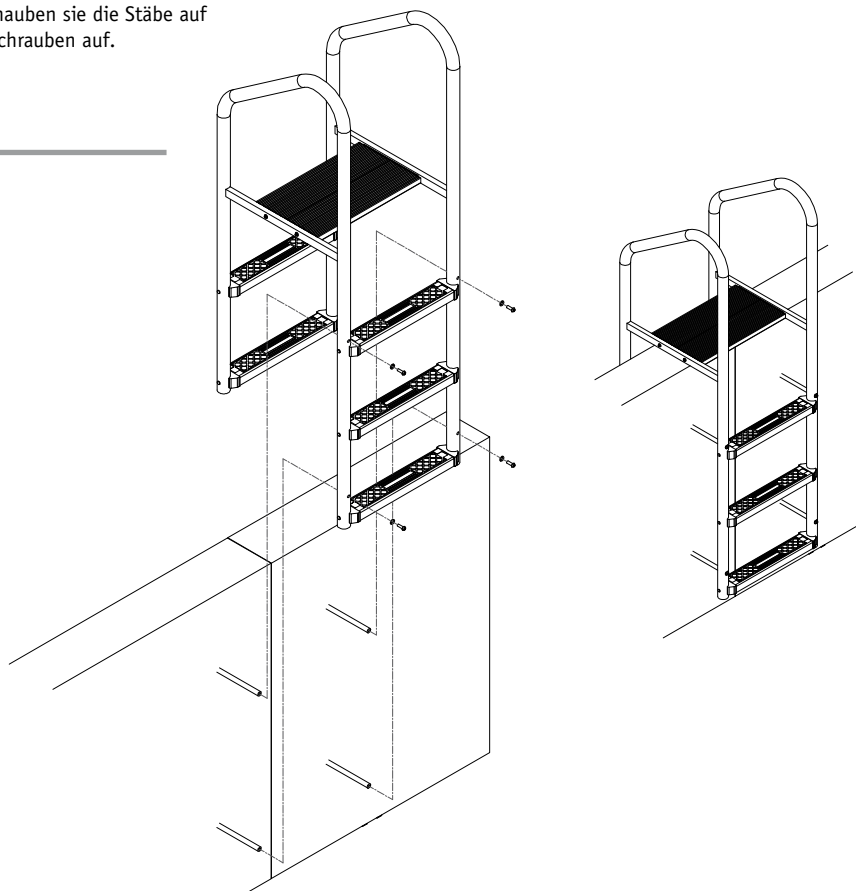
Weiten sie das Rattengeflecht auf, stecken Sie die V2A-Stäbe durch und schrauben sie die Stäbe auf die bereits montierten Schrauben auf.

TOOLS
5

LEGENDA

n.4 M8 x 30

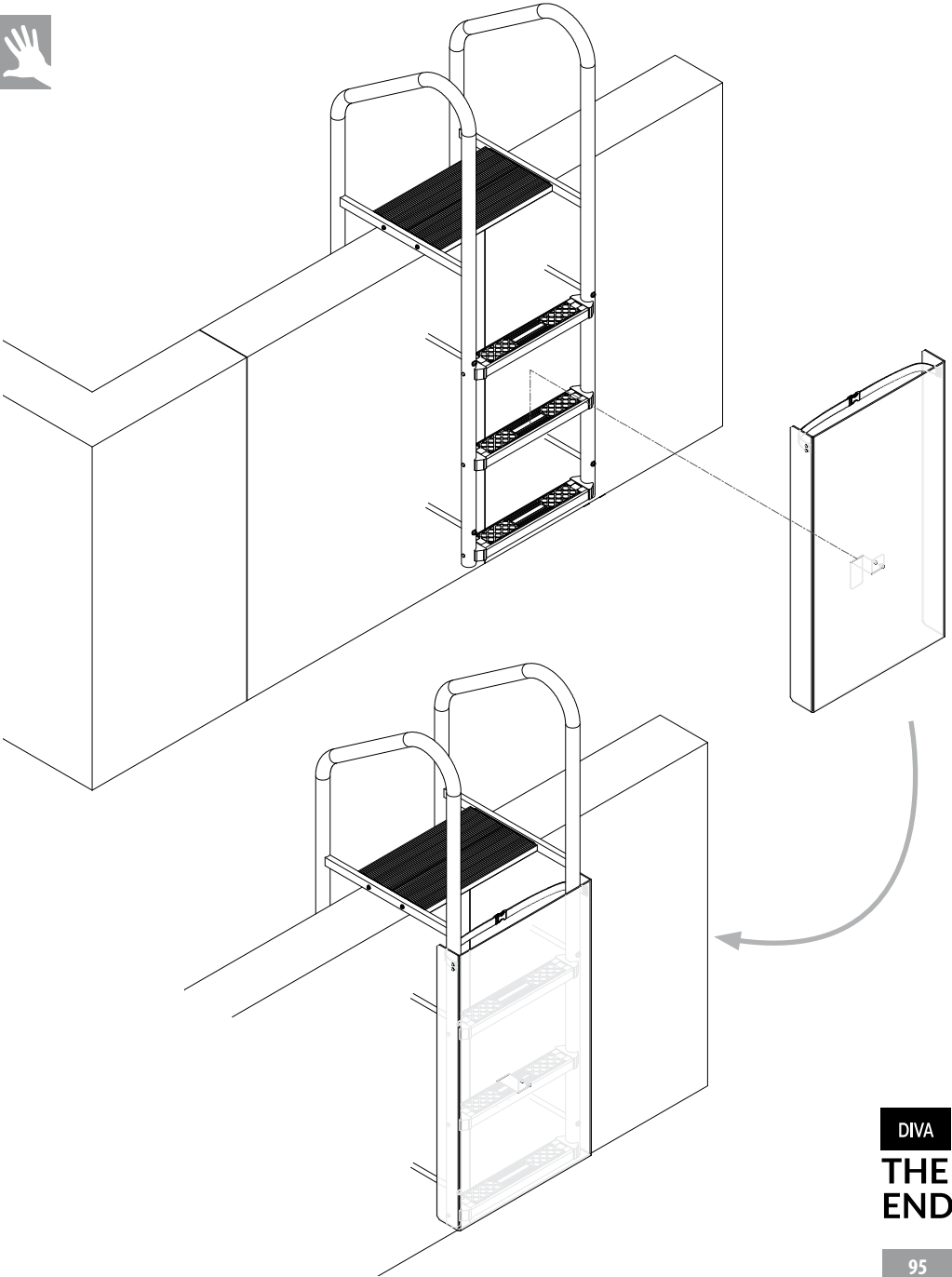
n.4 ø 8



MONTAGGIO KIT SICUREZZA SCALA

Ladder safety kit assembly - Montage kit de sécurité pour échelle
Montaje del kit de seguridad de la escalera
Leiter sicherheitssatz montage

OPTIONAL

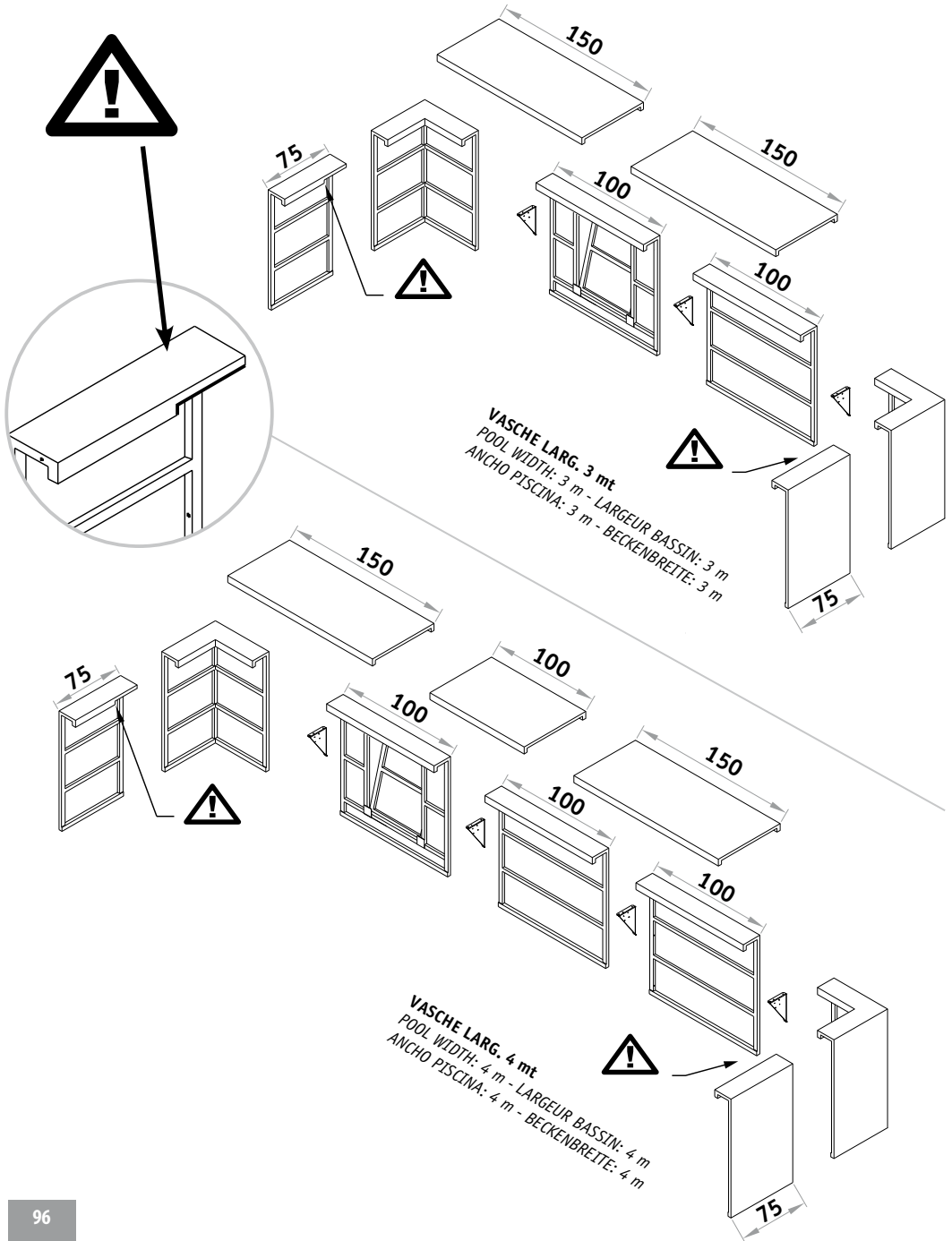


**DIVA
THE
END**

SCHEMA DIMENSIONI PANNELLI TESTATA DIVA LTI

Head panels sizes Diva LTI - dimensions panneaux de tête Diva LTI

Dimensiones paneles cabecera Diva LTI - Abmessungen Kopfpaneele Diva LTI



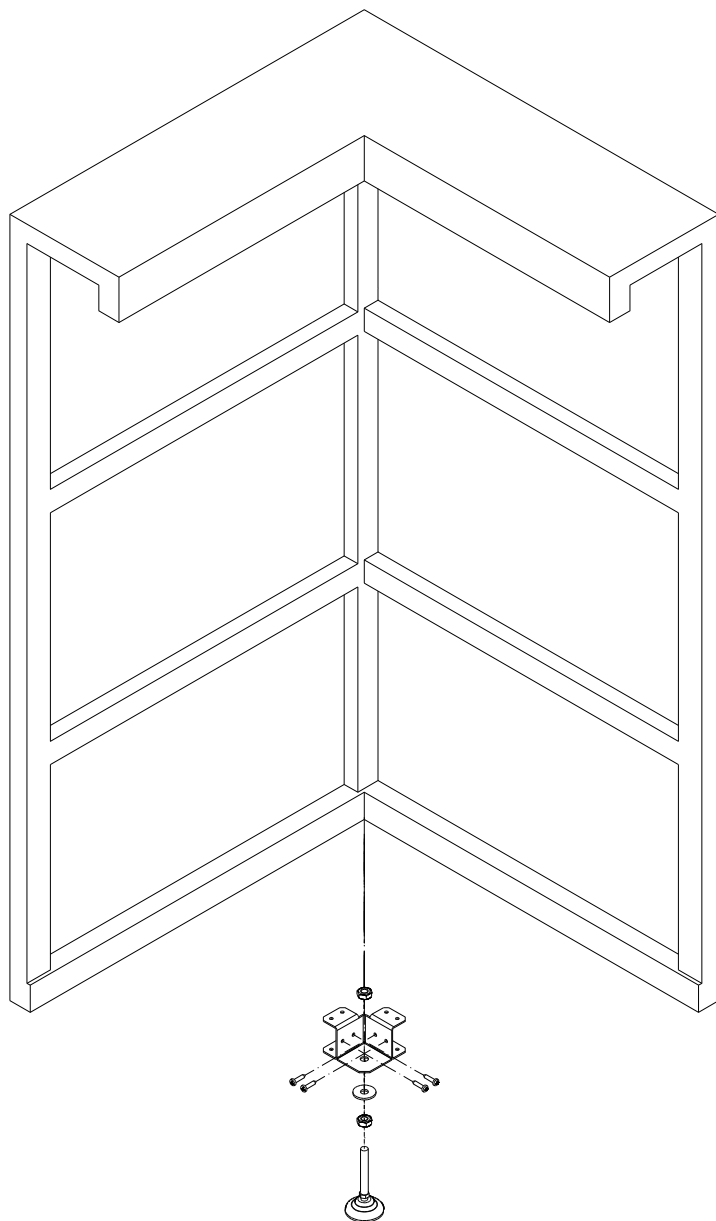
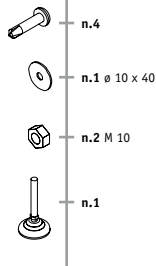
MONTAGGIO PIEDINO REGOLAZIONE SU PANNELLI ANGOLARI

Adjustment foot for corner panels - Pied réglable pour panneaux d'angle

Pie ajustable para paneles de las esquinas - Verstellbarer Fuß für Eckpaneele



LEGENDA



ASSEMBLAGGIO PANNELLI DIVA LTI

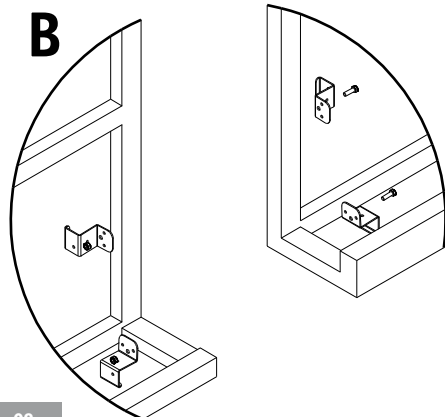
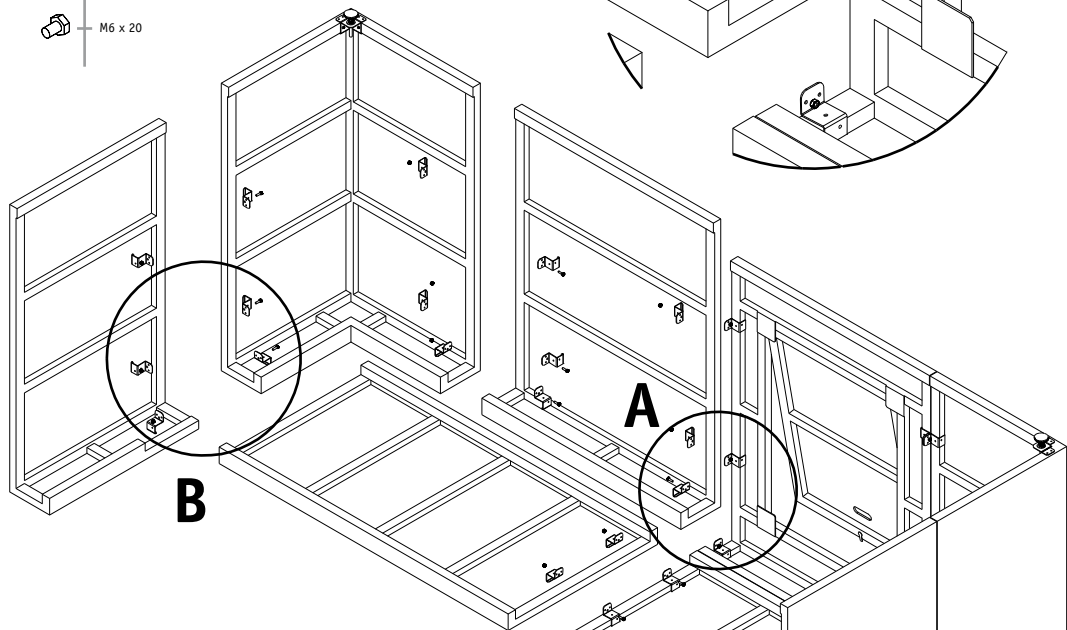
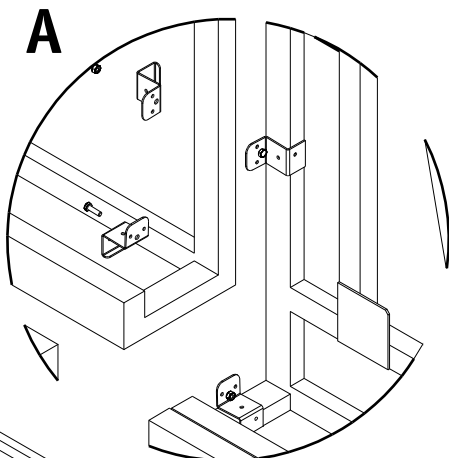
Panel assembly Diva LTI - Assemblage panneaux Diva LTI

Montaje paneles Diva LTI - Paneelmontage Diva LTI



LEGENDA

- M6
- M6 x 20



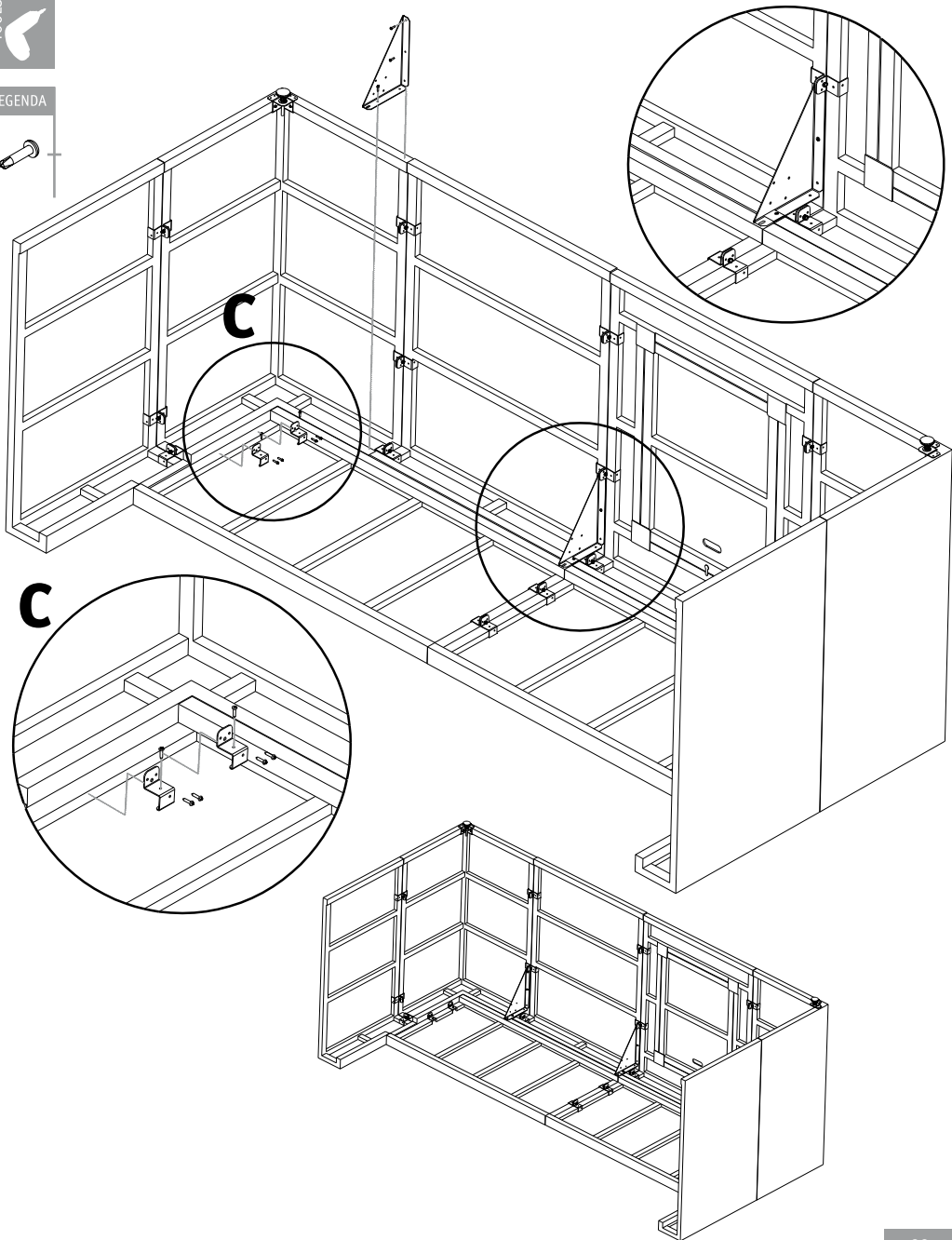
ASSEMBLAGGIO PANNELLI DIVA LTI

Panel assembly Diva LTI - Assemblage panneaux Diva LTI

Montaje paneles Diva LTI - Paneelmontage Diva LTI



LEGENDA



POSIZIONAMENTO PANNELLI SU VASCA

Panel positioning on the pool - Positionnement des panneaux sur la piscine
Posicionamiento de los paneles en la piscina - Positionierung der Paneele auf dem Pool

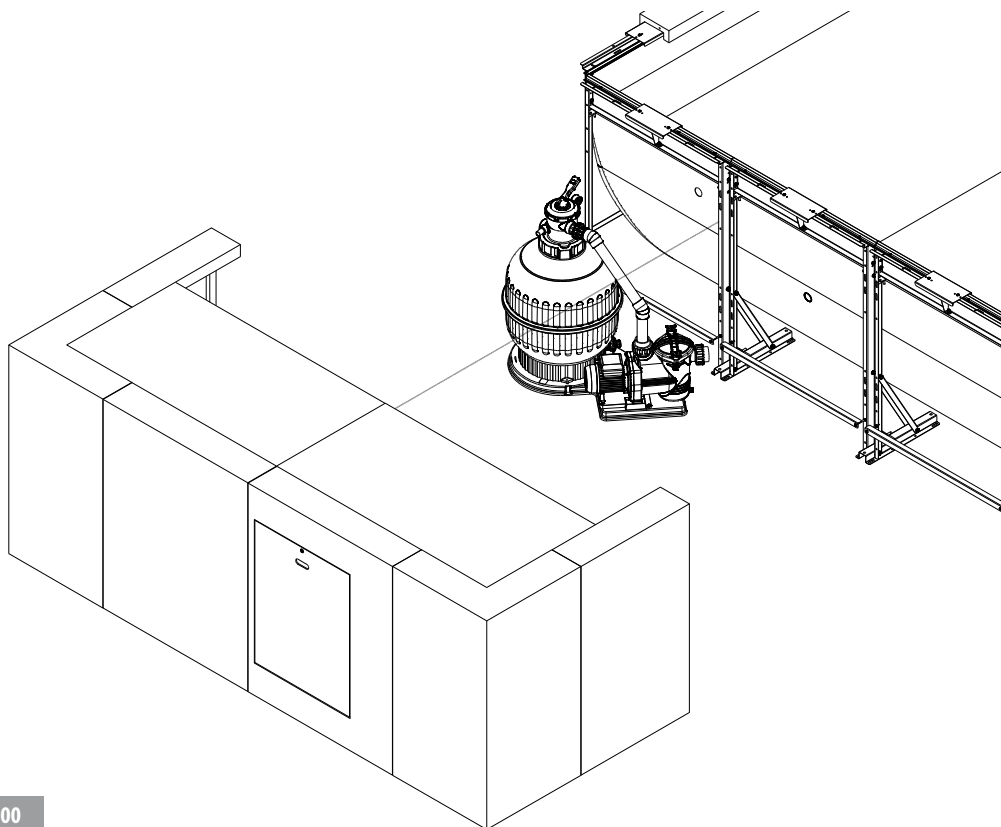
Dopo aver posizionato e collegato l'impianto idraulico del filtro, posizionare i pannelli sulla vasca.
NOTA: Per poter installare il filtro nel locale tecnico integrato, i collegamenti elettrici devono necessariamente essere conformi alla normativa di riferimento CEI EN 60335-2-60-Parte 2 (vedi montaggio quadro elettrico).

After positioning and connecting the hydraulic system of the filter, position the panels on the pool.
NOTE: In order to install the filter in the integrated technical room, the electrical connections must comply with the reference standard CEI EN 60335-2-60-Part 2 (see electrical panel assembly).

Après avoir positionné et raccordé le système hydraulique du filtre, positionner les panneaux sur la piscine.
NOTE: Afin d'installer le filtre dans le local technique intégré, les connexions électriques doivent être conformes à la norme de référence CEI EN 60335-2-60-Partie 2 (voir montage du tableau électrique).

Después de posicionar y conectar el sistema hidráulico del filtro, colocar los paneles en la piscina.
NOTA: Para instalar el filtro en la sala técnica integrada, las conexiones eléctricas deben cumplir con la norma de referencia CEI EN 60335-2-60-Parte 2 (ver montaje del cuadro eléctrico).

Nachdem Sie das Hydrauliksystem des Filters positioniert und angeschlossen haben, bringen Sie die Paneele auf dem Pool an. HINWEIS: Um den Filter im integrierten Technikraum zu installieren, müssen die elektrischen Anschlüsse der Norm CEI EN 60335-2-60-Teil 2 entsprechen (siehe Montage der Bedieneinheit).



REQUISITI QUADRO ELETTRICO PER MESSA A NORME DOLCEVITA LTI

Electrical panel requirements for the setting up of DolceVita LTI - Exigences relatives au tableau électrique pour la mise en place de DolceVita LTI - Requisitos del armario eléctrico para la instalación de DolceVita LTI - Anforderungen der Bedieneinheit zur Einstellung von DolceVita LTI



REQUISITI QUADRO ELETTRICO PER MESSA A NORME DOLCEVITA LTI (e YACHT)

La normativa di riferimento da applicare alle piscine DolceVita LTI e YACHT è la CEI EN 60335-2-60 - parte 2.

La piscina è alimentata direttamente dalla rete, pertanto è considerata di classe 1 (non è ammesso il collegamento tramite spina). I componenti elettrici che sono accessibili alla persona che si trova all'interno della vasca, devono essere in ogni caso alimentati SELV con tensioni non superiori a 12 volt tramite un trasformatore di sicurezza con grado di protezione almeno IPX4.

La struttura metallica della piscina deve essere dotata di un morsetto per la connessione equipotenziale supplementare. Il collegamento equipotenziale supplementare deve essere eseguito con condutture di rame isolato tipo FS17 da 2,5 mm² se in tubazione oppure 4 mm² se non protetto meccanicamente.

L'alimentazione deve essere protetta da un interruttore differenziale da 30mA, posto nel quadretto a corredo o presente a monte della linea di alimentazione. Tutti i circuiti presenti debbono avere una adeguata protezione magneto-termica eseguita con fusibili o interruttori automatici.

Per la protezione dei motori elettrici, i fusibili debbono essere di tipo AM e gli interruttori automatici con curva D. I cavi per i collegamenti interni debbono essere di tipo H07RN-F.



REQUIREMENTS OF THE ELECTRICAL PANEL FOR THE SETTING UP OF DOLCEVITA LTI (and YATCH)

The safety standard for pools DolceVita LTI and Yatch is CEI EN 60335-2-60 Part 2.

The swimming pool is directly powered from the mains and is therefore considered to be class I (connection via plug is not allowed). The electrical components that are accessible to the person inside the pool must in any case be powered by SELV, with voltages not exceeding 12 volts through a safety transformer with a protection rating of at least IPX4.

The metal structure of the swimming pool must be equipped with a clamp for additional equipotential bonding. The additional equipotential bonding must be carried out with FS17 insulated copper pipes of 2,5 mm², in the case of pipes, or 4 mm² if not mechanically protected.

The power supply must be protected by a 30 mA differential switch, located in the supplied panel or on the power supply line. All circuits must have an adequate thermal-magnetic protection with fuses or circuit breakers.

For the protection of electric motors, fuses of the AM type and D curve circuit breakers are needed. The cables for the internal connections must be H07RN-F.



EXIGENCES RELATIVES AU TABLEAU ELECTRIQUE POUR LA MISE EN PLACE DE DOLCEVITA LTI (et YACHT)

La norme de référence à appliquer aux piscines DolceVita LTI et Yacht est CEI EN 60335-2-60 - Partie 2.

La piscine est directement alimentée par le réseaux et est donc est considérée de classe I (le branchement par fiche n'est pas autorisé). Les composants électriques accessibles aux personnes se trouvant à l'intérieur du bassin doivent en tout état de cause être alimentés avec SELV d'une tension n'excédant pas 12 volts par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité dont l'indice de protection est d'au moins IPX4.

La structure métallique de la piscine doit être équipée d'une borne pour une liaison équipotentielle supplémentaire. La liaison équipotentielle supplémentaire doit être réalisée avec des tubes en cuivre isolés FS17 de 2,5 mm², dans le cas de tubes, ou de 4 mm² s'ils ne sont pas protégés mécaniquement.

L'alimentation doit être protégée par un interrupteur différentiel de 30 mA, situé dans le panneau fourni ou en amont de la ligne d'alimentation. Tous les circuits doivent avoir une protection thermomagnétique adéquate avec des fusibles ou des disjoncteurs. Pour la protection des moteurs électriques, les fusibles doivent être de type AM et les disjoncteurs avec courbe D.

Les câbles pour les connexions internes doivent être du type H07RN-F.



REQUISITOS CUADRO ELÉCTRICO PARA PONER A NORMA DOLCEVITA LTI (e YACHT)

La norma de referencia de aplicar a las piscinas Dolcevita LTI y Yacht es la CEI EN 60335-2-60 – Parte 2.

La piscina se alimenta directamente de la red eléctrica, por lo que se considera de clase I (no se permite la conexión mediante enchufe). Los componentes eléctricos que son accesibles para la persona que se encuentra dentro de la vasca, deben ser alimentados por SELV con tensiones no superiores a 12 voltios a través de un transformador de seguridad con un grado de protección de al menos IPX4.

La estructura metálica de la piscina debe estar equipada con un terminal para la conexión equipotencial adicional. La conexión equipotencial adicional debe realizarse con tubos de cobre con aislamiento FS17 de 2,5 mm² en el caso de tubos o de 4 mm² si no están protegidos mecánicamente.

La fuente de alimentación debe estar protegida por un interruptor diferencial de 30 mA, situado en el panel suministrado o al principio de la línea de alimentación. Todos los circuitos deben tener una protección termomagnética adecuada con fusibles o disyuntores automáticos.

Para la protección de los motores eléctricos, los fusibles deben ser del tipo AM y los disyuntores con curva D. Los cables para las conexiones internas deben ser de tipo H07RN-F.



ANFORDERUNGEN DER BEDIENEINHEIT ZUR EINSTELLUNG VON DOLCEVITA LTI (und YATCH)

Der Sicherheitsstandard für Schwimmbecken Dolcevita LTI und Yacht ist CEI EN 60335-2-60 Teil 2.

Das Schwimmbecken bezieht den Strom direkt aus dem Netz und gilt daher als Klasse I (der Anschluss mit Stecker ist nicht zulässig). Die elektrischen Komponenten, die für die Person im Schwimmbad zugänglich sind, müssen in jedem Fall über einen Sicherheitstransformator mit einer Spannung von nicht mehr als 12 Volt und einer Schutzart von mindestens IPX4 versorgt werden.

Die Metallkonstruktion des Schwimmbeckens muss mit einer Klemme für den zusätzlichen Potentialausgleich ausgestattet sein. Der zusätzliche Potentialausgleich muss mit FS17-isolierten Kupferrohren von 2,5 mm² bei Rohren oder 4 mm² (wenn kein mechanischer Schutz vorhanden ist) durchgeführt werden.

Die Stromversorgung muss durch einen 30-mA-Differenzschalter geschützt sein, der sich in der mitgelieferten Bedieneinheit oder auf der Versorgungsleitung befindet. Alle Stromkreise müssen über einen ausreichenden thermisch-magnetischen Schutz durch Sicherungen oder Schutzschalter verfügen.

Zum Schutz von Elektromotoren müssen AM-Sicherungen und D-Kurvenschalter verwendet werden. Für die internen Anschlüsse werden H07RN-F-Kabel benötigt.

MONTAGGIO QUADRO ELETTRICO

Electrical panel assembly - Montage du tableau électrique

Montaje del cuadro eléctrico - Montage der Bedieneinheit

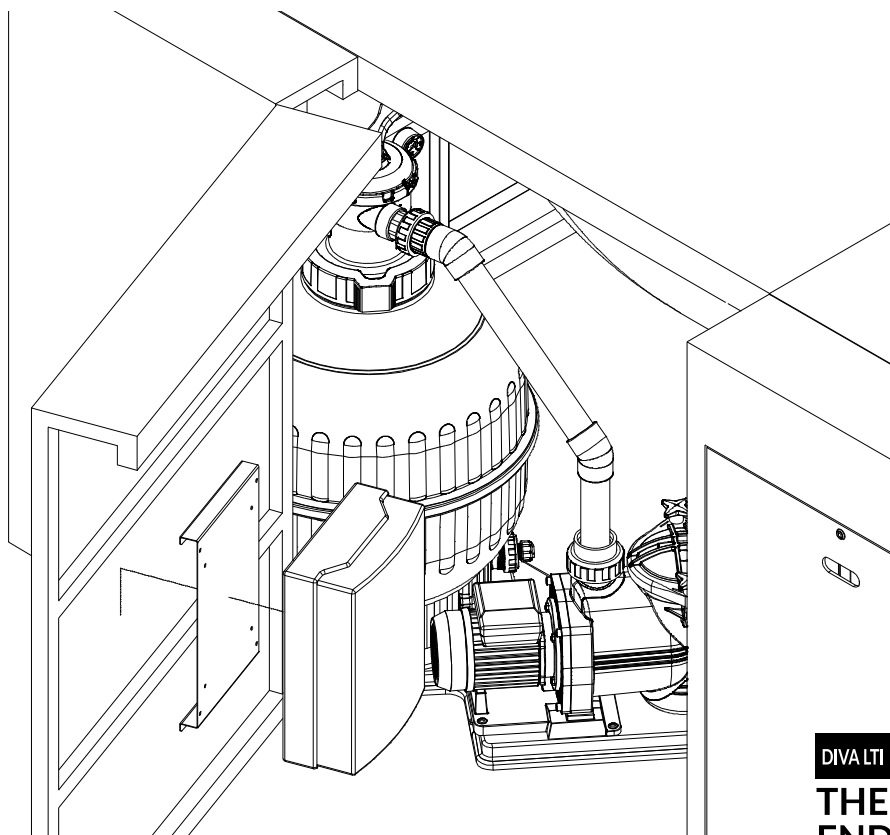
Agganciare lo specifico QUADRO ELETTRICO con l'apposito supporto ad uno dei pannelli e far collegare da personale qualificato gli utilizzatori al quadro elettrico.

Attach the electrical panel to one of the panels using the appropriate support and have the users connected to the electrical panel by qualified personnel.

Accrocher le panneau électrique avec le support approprié à l'un des panneaux et faire connecter les utilisateurs au panneau électrique par du personnel qualifié.

Enganche el cuadro eléctrico con el soporte adecuado a uno de los paneles y haga que los usuarios se conecten al cuadro eléctrico por personal cualificado.

Hängen Sie die Schalttafel mit der entsprechenden Halterung an eines der Paneele und lassen Sie die Benutzer von qualifiziertem Personal an die Schalttafel anschließen.



DIVA LTI

THE
END

Dolce Vita

MANUALE USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE MANUAL

**MANUEL DE MISE EN SERVICE
D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE**

**MANUAL DE PUESTA EN MARCHA,
USO Y MANTENIMIENTO**

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG



RIEMPIMENTO ED AVVERTENZE

Pool filling and notice - Remplissage et instructions - Llenado y advertencias
Schwimmbecken-Füllung und Hinweise

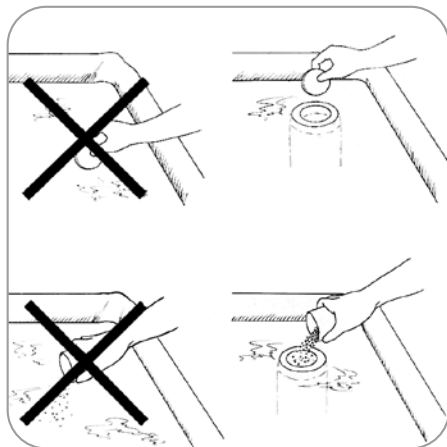


1. Il riempimento della piscina deve essere effettuato, ove possibile, con acqua pulita proveniente dall'acquedotto, oppure da un pozzo provvisto di filtro.

2. L'introduzione dei prodotti cloranti in piscina deve avvenire sempre attraverso la testa flottante dello Skimmer con la pompa in funzione, per evitare che dosi concentrate di prodotto vadano a contatto con le pareti o il fondo della vasca.

Il contatto del materiale delle piscine con prodotti cloranti concentrati provoca lo sbiancamento del materiale stesso, senza però indebolire la struttura.

Si deve perciò prestare opportuna attenzione quando si versano i prodotti nello Skimmer a non farli cadere accidentalmente sul fondo della vasca.



3. Quando si ha intenzione di spegnere il depuratore per un periodo abbastanza lungo è bene rimuovere dai filtri gli eventuali residui di cloro non ancora sciolto. Diversamente il cloro sciogliendosi lentamente andrebbe a depositarsi in forte concentrazione ai piedi dello Skimmer con gli effetti sopra descritti.

4. Il telo della sua piscina LAGHETTO è costituito da una membrana in tessuto poliestere spalmato p.v.c. con trattamento antimuffa* e anti raggi U.V. assemblato in un unico pezzo. Si tratta di materiale di altissima qualità studiato e sviluppato in più di 40 anni e non richiede particolari accorgimenti per la manutenzione.

Al primo riempimento, e nelle prime settimane di utilizzo, possono evidenziarsi trasudamenti del telo vasca. È una condizione fisiologica del materiale che non pregiudica in alcun caso la tenuta meccanica e la durata del telo e non ne rappresenta un difetto.

Si raccomanda di lasciare asciugare senza rimuovere le gocce, il fenomeno è destinato a sparire in breve tempo.

* La protezione antimuffa è intesa per le più comuni muffe in ambiente piscina. In particolari condizioni ambientali possono comunque nascere muffe resistenti a questi trattamenti. Si ricorda che non pregiudicano né la durata né la robustezza del materiale e non ne rappresentano un difetto. Non è quindi motivo valido per la sostituzione in garanzia.

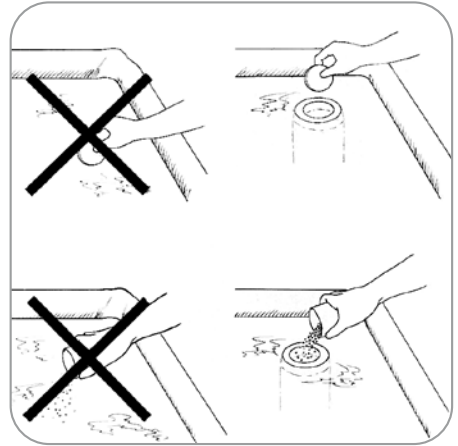
5. **NOTA: UTILIZZO DI SISTEMI DI ELETTROLISI A SALE SULLE PISCINE DOLCEVITA**
Con l'utilizzo nelle piscine Dolcevita di sistemi di elettrolisi a sale, si richiede il montaggio di un sistema di troppo pieno.

1. The pool must be filled with clean water.

2. Chlorine must be always poured into the skimmer with the pump switched on in order to avoid that parts of solide chlorine get in contact with the sidewalls or with the bottom of the pool.

The contact between chlorine and the liner will cause a fading of the liner colour, but it will not weaken the structure. So you have to pay attention while pouring the chemicals into the skimmer.

Choline vapour are dangerous, be carefull and avoid to breath them!



3. When you intend to shut the filtration system off for a long period we recommend to remove any undissolved residue of chlorine from the skimmer. While dissolving slowly, chlorine would fall over to the bottom of the skimmer with the above-mentioned effects.

4. Your Laghetto pool liner is made in one piece of a PVC coated polyester membrane with mold and antifungal treatment. This high quality membrane has been developed for more than 40 year and don't require any particular maintenance.

At the first filling with water, during the first weeks, it might happen to notice some sweating on the surface of the liner.

This is a normal characteristic and doesn't effect the strenght and the durability of the liner and is not intended as a defect. Let the wet spots dry naturally, dont wipe them. This phenomenon will disappear in few days.

* The mold treatment is for the most common Swimming Pool Molds. Special conditions may develop different mold immune to these treatments. This doesn't effect the strenght and the durability of the liner and is not intended as a defect. This is not a valid reason for warrantry replacement.

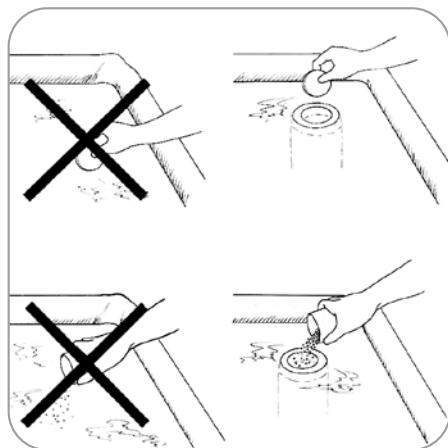
5. NOTE: USE OF SALTWATER CHLORINATOR SYSTEMS ON DOLCEVITA

With the use of salt systems in DolceVita pools, we require the assembly of a too-full device.

1. Le remplissage doit être effectué si possible avec de l'eau du réseau domestique ou provenant d'un forage équipé d'un filtre.

2. La distribution de produits à base de chlore dans la piscine doit toujours se faire par le biais de la tête de skimmer avec la pompe en fonctionnement, afin d'éviter que le produit soit au contact direct avec les parois ou le fond.

Le contact direct de la piscine avec des produits contenant une forte concentration de chlore entraîne une modification de l'aspect visuel du matériel, sans pour autant altérer la structure. Il faut cependant faire attention lorsque le produit est versé dans le skimmer à ne pas en faire tomber accidentellement au fond du bassin.



3. Quand la filtration doit être arrêtée pour une durée assez importante il est préférable de retirer des filtres les éventuels résidus de chlore non dissout. Si cette précaution n'est pas prise, le chlore se désintégrant très lentement, serait susceptible de se déposer au bas du skimmer et d'entraîner les désagréments ci-avant cités.
4. La toile de votre piscine Laghetto est constituée d'une membrane en tissu polyester plus connue sous le nom de PVC armé ayant subi un traitement à la fois anti-moisissures et anti rayons UV. Il s'agit d'un matériau de très haute qualité étudié et développé depuis plus de 40 ans. Il ne requiert aucun entretien particulier. Au premier remplissage, et dans les premières semaines qui suivent, quelques suintements de la toile peuvent apparaître. C'est une réaction naturelle du matériau qui en aucun cas ne porte préjudice à la robustesse et à la longévité de la toile. Il ne s'agit pas non plus d'un défaut.

Il est conseillé de laisser sécher les gouttes sans essuyer, le phénomène disparaîtra au bout de quelques jours.

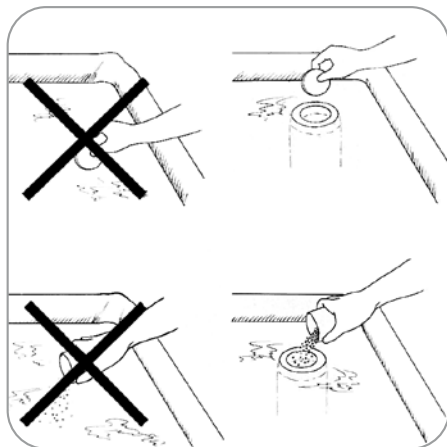
* La protection anti moisissures concerne les moisissures les plus communes. Dans certaines conditions atmosphériques particulières des moisissures peuvent tout de même apparaître, résistantes à ce traitement. Nous vous rappelons que cela ne nuit en aucun cas à la longévité ou à la robustesse du matériau. Il ne s'agit pas non plus d'un défaut. Cela ne rentrera donc pas dans le cadre de la prise en garantie.

5. ATTENTION: UTILISATION DES SYSTEMES ELECTROLISEURS AU SEL DANS LES PISCINES DOLCEVITA

Si on utilise un électrolyseur au sel dans une piscine DolceVita, il est nécessaire d'installer un système de trop plein.

1. El llenado de la piscina debe hacerse, siempre que sea posible, con agua limpia procedente del suministro público, o de un pozo provisto de un filtro.

2. La introducción de los productos de cloración en la piscina siempre debe realizarse a través de la boca flotante del Skimmer con la bomba en funcionamiento, para evitar que dosis concentradas de producto entren en contacto con las paredes o el fondo de la piscina. El contacto del material de las piscinas con productos de cloración concentrados causan el blanqueamiento del material, sin debilitar la estructura. Por tanto, es necesario prestar la debida atención cuando cuando se viertan los productos en el Skimmer para no dejar caer accidentalmente en el fondo de la piscina.



3. Cuando se va a apagar el sistema de filtración por un período suficientemente largo, conviene quitar del cesto cualquier resto de cloro todavía no disuelto. De lo contrario, el cloro, lentamente se funde y se deposita en altas concentraciones en el fondo del Skimmer con los efectos descritos anteriormente.
4. El liner de su piscina LAGHETTO está constituido por una lámina armada de tejido de poliéster recubierto p.v.c. con tratamiento anti-moho* y rayos U.V. ensamblados en una sola pieza. Es un material de altísima calidad estudiado y desarrollado por más de 40 años y que no requiere un mantenimiento especial. En el primer llenado, y en las primeras semanas de uso, se pueden observarse exudaciones del liner de la piscina. Es una condición fisiológica del material que no afecta en absoluto a la estanqueidad y la duración de la lámina armada y que no es un defecto. Se recomienda dejar secar sin quitar las gotas, el fenómeno está destinado a desaparecer en un corto período de tiempo.

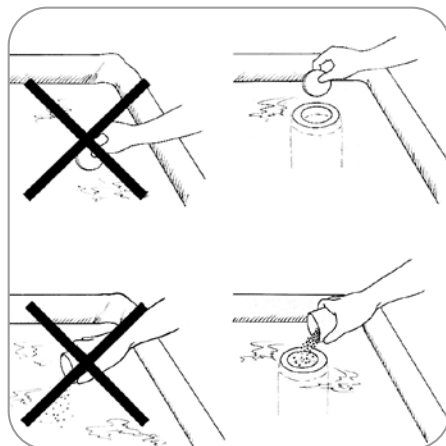
* La protección anti-moho se refiere a los mohos más comunes en el entorno de las piscinas. En condiciones ambientales especiales, podrían reproducirse mohos resistentes a estos tratamientos. Tenga en cuenta que estos no afectarán ni a la resistencia del material y no representan un defecto. Por lo tanto, no supondrán una razón válida para su sustitución en garantía.

5. **NOTA: USO DE SISTEMAS DE ELECTRÓLISIS SALINA EN LAS PISCINAS DOLCEVITA**
Con el uso en las piscinas DolceVita de sistemas de electrólisis salina, se requiere el montaje de un sistema de aliviadero.

- 1. Das Schwimmbecken muss mit sauberem Wasser gefüllt werden.**

- 2. Chlor darf nur bei laufender Pumpe in den Skimmer gefüllt um zu verhindern, dass Bestandteile des Chlorpulvers in direkten Kontakt mit der Beckenfolie kommen. Kontakt von Chlorpulver oder Chlorgranulat mit der Beckenfolie führt zum Ausbleichen der Folie. Die Folie weicht jedoch nicht auf.**

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Chlor nicht die Beckenfolie berührt. Sollte es trotzdem passieren, saugen Sie das Granulat sofort mit dem Reinigungs-sauger ab.



- 3. Falls Sie das Filtersystem für längere Zeit ausschalten wollen, empfehlen wir sämtliche ungelösten Rückstände des Chlorgranulats aus dem Becken zu entfernen. Durch langsames Auflösen würde aus dem Skimmer Chlor auf den Boden fallen und denselben Effekt verursachen.**
- 4. Die Folie Ihres Laghetto-Schwimmbeckens besteht aus einem mehrfach geschichteten Polyester-Gewebe, das mit PVC beschichtet ist, versehen mit mehreren Schichten gegen Schimmelbildung, gegen Schmutz und UV-Strahlen und ist einem Teil gefertigt. Es handelt sich um ein Material mit höchster Qualität in mehr als 40 Jahren entwickelt und verbessert und erfordert keinerlei Wartung. Bei der ersten Befüllung und während der ersten Wochen des Gebrauchs können sich an der äußeren Seite des Schwimmbeckens ein paar Wassertropfen bilden. Es ist ein physikalisches Phänomen des Materials, hat nichts mit der Festigkeit oder der Haltbarkeit der Folie zu tun und stellt keinen Defekt dar. Wir empfehlen die Tropfen ohne sie wegzuwischen trocknen zu lassen. In kürzester Zeit ist dieses Phänomen verschwunden.**

* Der Schutz gegen Schimmelbildung wirkt gegen die meisten Schimmelarten, die im Schwimmbecken vorkommen können. In vereinzelt Gegenden können Schimmel vorhanden sein, die gegen unsere Behandlung resistent sind. Auch dies hat nichts mit der Festigkeit oder der Haltbarkeit der Folie zu tun und stellt keinen Defekt dar. Es ist daher auch kein Grund die Folie innerhalb der Garantiezeit auszutauschen.

- 5. Hinweis bei der Verwendung von Salzelektrolyse beim Schwimmbecken DolceVita: Bei Verwendung von Salzelektrolyse beim Schwimmbecken DolceVita empfehlen wir die Installation eines automatischen Überflusses.**

RIMESSAGGIO INVERNALE

Winterizing your DolceVita - Hivernage de la piscine - Invernaje - Überwinterung Ihres Laghetto's



È possibile, durante l'inverno, lasciare installata la vasca piena seguendo questi procedimenti:

1. La piscina può essere chiusa definitivamente se l'acqua è ancora in perfette condizioni di pulizia.
2. Uno o due giorni prima della chiusura compiere il «**trattamento invernale**» utilizzando il cloro e un prodotto antialga o svernante come descritto nel paragrafo specifico.
3. Si ricorda che il cloro va sempre fatto sciogliere nello skimmer con la pompa accesa.
4. Durante questa fase far funzionare ininterrottamente il filtro.
5. Al momento della chiusura spegnere gli impianti di depurazione e rimuoverli dalla vasca. Togliere la testa flottante, svuotare lo Skimmer dai filtri, togliere le tubazioni esterne e la pompa avendo cura di chiudere i fori di mandata e di aspirazione con gli appositi tappi. Si raccomanda di svuotare completamente dall'acqua le pompe e di porle al riparo in un luogo asciutto e ventilato sino alla stagione successiva.
6. Tolti gli impianti di depurazione procedere alla copertura con l'apposito copripiscina Laghetto®.

**QUANDO FARE LA CHIUSURA E QUANDO LA RIAPERTURA DELLA PISCINA?**

La chiusura della piscina va effettuata quando la temperatura dell'acqua arriva al di sotto dei 20°C mentre l'apertura va effettuata prima che la temperatura dell'acqua superi i 20°C.



TENERE SEMPRE I PRODOTTI CHIMICI LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

1. The pool can't be winterised if the water isn't completely clean. These are the procedures for a proper winterising.
2. One or two days before covering the pool you must proceed to the **"winterising treatment"**
3. The chlorine must always be dissolved in the skimmer while the pump is switched on.
4. During this phase let the filter run without interruption.
5. When you close the pool switch off the filtration system disconnect it and remove it from the pool.
6. You must remove the floating head, empty the skimmer from the filters, take away the external pipes and the pump and close the inlet and suction fitted with their caps. If you can remove the whole skimmer from the pool. We recommend drying completely the pumps and put them in a sheltered, dry and airy place till next summer.
7. Once removed the filtration system cover the pool with the dedicated Laghetto® winter cover.



POOL WINTERIZING AND OPENING SEASON

The pool closure for winterizing must be done when the water temperature falls below 20°C, while the opening must be done before the water temperature exceeds 20°C.



ALWAYS KEEP CHEMICALS AWAY OF CHILDREN !!!

Il est possible, en suivant les instructions ci-dessous, de laisser votre piscine en eau même en hiver:

1. Pour pouvez mettre votre piscine en hivernage si, et seulement si, votre eau est parfaitement traitée et stabilisée.
2. Un ou deux jours avant la mise en hivernage procéder au «**traitement hivernal**» en utilisant du chlore et un anti-algues.
3. Toujours dissoudre le chlore dans le skimmer lorsque la pompe est en marche.
4. Pendant cette phase, faire fonctionner le filtre en continu.
5. Au moment de la mise en hivernage éteindre le système de filtration et le retirer de la piscine.
Il faudra ôter la tête flottante, vider le skimmer de son filtre, retirer les tuyaux extérieurs et la pompe en prenant soin de boucher les trous prévus pour l'aspiration et le refoulement à l'aide des bouchons de traversées de paroi. Il est fortement conseiller de vider totalement l'eau qui se trouve dans la pompe et d'entreposer celle-ci dans un lieu sec et ventilé jusqu'à la saison suivante.
6. Une fois votre système de filtration retiré, procéder à la mise en place de votre couverture hivernale.



QUAND HIVERNER ET QUAND REMETTRE EN SERVICE SA PISCINE ?

L'hivernage de sa piscine peut être fait quand la température de l'eau descend au dessous de 20°C, tandis que la remise en service est à faire avant que la température de l'eau dépasse les 20°C.



TOUJOURS GARDER LES PRODUITS CHIMIQUES HORS DE PORTEE DES ENFANTS!

Es posible, durante el invierno, dejar instalada la piscina llena siguiendo estos procedimientos:

1. La piscina puede ser cerrada definitivamente si el agua está en perfectas condiciones de limpieza.
2. Uno o dos días antes del cierre realizar “**el tratamiento de invierno**” utilizando el cloro y un producto anti-algas como se describe en el capítulo específico.
3. El cloro siempre debe disolverse en el skimmer mientras la bomba está funcionando.
4. Durante esta fase, el filtro tiene que funcionar continuamente.
5. En el momento de cierre, desconectar los sistemas de filtración y retirarlos de la piscina. Quitar la cabeza flotante, vaciar el skimmer, quitar los tubos externos y la bomba y cerrar los orificios de entrada y de succión con sus correspondientes tapas.
Si se puede, mejor retirar todo el skimmer de la piscina.
Recomendamos secar completamente las bombas y ponerlas en un lugar protegido, seco y aireado hasta el próximo verano.
6. Una vez retirado el sistema de filtración, colocar la cubierta especial de invierno de la piscina Laghetto®.



¿CUÁNDO CERRAR Y CUANDO REABRIR LA PISCINA?

El cierre de la piscina debe realizarse cuando la temperatura del agua descende por debajo de 20°C y la reapertura cuando supere los 20°C.



¡MANTENGA LOS PRODUCTOS QUÍMICOS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

1. Der Pool darf nicht geschlossen werden, wenn das Wasser nicht vollkommen sauber ist. Der Pool bleibt während des Winters mit Wasser gefüllt entsprechend folgender Vorgehensweise.
2. Ein oder zwei Tage vor dem Schließen müssen Sie "Wintervorsorge" durchführen.
3. Chlor darf nur bei laufendem Filtersystem aufgelöst werden.
4. Während dieser Phase das Filtersystem nicht ausschalten.
5. Nachdem Sie das Schwimmbecken geschlossen haben, schalten Sie das Filtersystem aus und demontieren Sie das Filtersystem.
6. Wenn Sie fest installierte Skimmer haben, entfernen Sie den schwimmenden Skimmerkopf und den Filtereinsatz. Entfernen Sie alle externen Schläuche und die Pumpe und schließen Sie alle Beckenöffnungen mit dem mitgelieferten Verschlussdeckel. Wir empfehlen die Pumpe vollständig zu entleeren und diese in einen verschlossenen, trockenen und belüfteten Raum bis zum nächsten Sommer zu stellen.
7. Nachdem Sie das Filtersystem entfernen haben schließen Sie ihn mit der optional erhältlichen Laghetto-Winterabdeckplane.



WANN WIRD DAS SCHWIMMBECKEN WINTER-FIT, WANN SOMMER-FIT GEMACHT?

Das Einwintern empfiehlt sich unter einer Wassertemperatur von 20°C. Sommer-Fit machen Sie Ihr Schwimmbecken über 20°C Wassertemperatur.



HALTEN SIE DIE CHEMISCHEN PRODUKTE VOR KINDERN VERSCHLOSSEN.

PULIZIA DELLA VASCA

Cleaning your Laghetto - Nettoyage du bassin - Limpieza de la piscina - Reinigung Ihres Laghetto's



IT Per la pulizia della vasca si consiglia l'utilizzo di prodotti sgrassanti o disincrostanti specifici per rivestimenti in PVC.

In caso di presenza di incrostazioni grigiastre di calcare, si consiglia di usare acidi diluiti, opportunamente maneggiati o prodotti decalcificanti tipo acidi tamponati.

A operazione effettuata risciacquare abbondantemente.

**ATTENZIONE**

Evitare l'uso di diluenti per vernici durante la pulizia.

In caso di dubbi o difficoltà impreviste si prega di consultare l'assistenza clienti LAGHETTO presso il fornitore di fiducia.

Si diffida, pena il decadimento della garanzia, di manomettere materiali o apparecchiature LAGHETTO senza autorizzazione scritta della casa costruttrice.

**CLEANING YOUR LAGHETTO**

For cleaning the pool, we recommend the use of specific degreasing or descaling products for PVC coverings.

If there are greyish calcareous encrustations, you'd better use watered down acid, handled with care, or specific decalcifier products for pool liner.

Always rinse abundantly.

**WARNING**

Avoid the use of thinners during the cleaning.

If you have any doubts or unexpected difficulties please call our LAGHETTO assistance at our distributor.

If you tamper modify Laghetto materials and equipment without any written authorization, your warranty will decay.

Pour le nettoyage de la piscine, nous recommandons l'utilisation de produits dégraissants ou détartrants spécifiques pour les revêtements en PVC.

En cas d'incrustation grisâtres de calcaire, il est conseillé d'utiliser avec précaution de l'acide chlorhydrique dilué dans de l'eau, ou des produits décalcifiants du type acides tamponnés. Rincer abondamment.



ATTENTION

ATTENTION: Eviter d'utiliser des dissolvants pour le nettoyage.

En cas de doute ou de difficulté n'hésitez pas à consulter le service après vente LAGHETTO de votre revendeur.

La garantie ne sera pas prise en compte en cas de mauvaise utilisation du matériel ou d'une détérioration des équipements.

Para la limpieza de la piscina, se recomienda el uso de productos desengrasantes o desincrustantes específicos para los revestimientos de PVC.

En presencia de depósitos grisáceos de caliza, se recomienda el uso de ácidos diluidos, adecuadamente manejados o productos desincrustantes como ácidos tamponados, específicos para liner de piscinas.

Por último, enjuagar bien.



ATENCIÓN

Evitar el uso de disolventes de pintura durante la limpieza.

En caso de dudas o dificultades inesperadas por favor consulte al servicio de atención al cliente LAGHETTO del fabricante.

La Garantía no será tenida en cuenta en caso de manipulación de materiales o equipos LAGHETTO sin el permiso previo por escrito del fabricante.

Für die Reinigung des Schwimmbeckens empfehlen wir die Verwendung von speziellen Entfettungs- oder Entkalkungsprodukten für PVC-Beläge.

Zur Reinigung von Kalkablagerungen an der Beckenfolie verwenden Sie unsere Entkalkungsprodukte.



WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel.

Wenn Sie Fragen oder unvorhersehbare Probleme haben kontaktieren Sie Ihren Laghetto Fachhändler. Durch die Benutzung von anderem Material und Geräten außer denen vom Hersteller ausdrücklich schriftlich genehmigten Materialien verlieren Sie die Garantie.

CONSIGLI PER IL TRATTAMENTO CHIMICO DELL'ACQUA

Water treatment using chemicals - Conseils pour le traitement de l'eau

Consejos para el tratamiento químico del agua - Empfehlung für die chemische Wasserpflege

**DEPURAZIONE**

Le caratteristiche **IDEALI** per un uso igienico e confortevole della piscina sono le seguenti:

VALORE DEL CLORO MAGGIORE DI 1 PPM

VALORE DEL PH COMPRESO TRA 7,2 E 7,4



Il mantenimento del tenore ideale di cloro è fondamentale per la conservazione e l'igiene dell'acqua. Impedisce la nascita di alghe e il proliferare di qualsiasi tipo di inquinamento di natura organica nella vasca.

È buona norma esaminare con un apposito tester la concentrazione di cloro nella piscina ad intervalli di 1-2 giorni per reintegrare quello che viene consumato.

La **TABELLA 1 (DOSE DI CLORO)** riporta le **quantità di cloro da immettere nella piscina per aumentare di una unità il valore misurato dal proprio tester** (a gocce, a cartine, a pastiglie, elettronico).

La **TABELLA 2** riporta le **dosi di PH da immettere nella piscina per diminuire di 0,2 il valore del PH misurato dal proprio tester.**

L'introduzione dei prodotti cloranti in piscina deve avvenire sempre attraverso la testa flottante dello skimmer con la pompa in funzione, per evitare che dosi concentrate di prodotto solido vadano a contatto con le pareti o il fondo della vasca.



ATTENZIONE

Il contatto del materiale delle piscine con prodotti cloranti concentrati provoca lo sbiancamento del materiale stesso, senza però indebolire la struttura.

Si deve perciò prestare massima attenzione quando si versano i prodotti nello Skimmer al fine di non farli cadere accidentalmente sul fondo della vasca: in questo caso spazzolare immediatamente con l'aspirafango.

Quando si ha intenzione di spegnere il depuratore per un periodo abbastanza lungo è bene rimuovere dai filtri gli eventuali residui di cloro non ancora sciolto.

Diversamente il cloro sciogliendosi lentamente andrebbe a depositarsi in forte concentrazione ai piedi dello Skimmer con gli effetti sopra descritti.

Rimuovere sempre il cloro in pastiglie dallo skimmer della vostra piscina quando l'impianto di filtrazione non è in funzione.

A prescindere dai valori normali vi sono casi in cui occorre immettere una quantità di cloro superiore:

- **Il trattamento iniziale;**
- **Il trattamento shock;**
- **Il trattamento conservante per la chiusura invernale.**

TRATTAMENTO INIZIALE

A riempimento della piscina effettuato e con l'impianto di depurazione acceso si deve procedere ad una prima forte clorazione.

La dose di clorante da utilizzare per questa operazione è riportata in **TABELLA 3** (TRATTAMENTO INIZIALE / SHOCK). Prodotto consigliato per questa operazione: dicloro granulare 56%

Nei giorni successivi al trattamento iniziale regolare, se necessario, i valori di PH dell'acqua come da **TABELLA 2** (DOSE DI PH).

Il valore ideale del PH della vostra acqua è compreso tra 7,2 e 7,4

TRATTAMENTO SHOCK

Ad un certo punto del periodo di utilizzo della piscina (normalmente a metà Luglio, inizio Agosto) occorre procedere ad un trattamento del tutto simile a quello iniziale per mettere l'acqua in condizione di resistere alle sollecitazioni di un uso intenso e stressante nel periodo più caldo.

Il trattamento va effettuato in ogni caso, anche se i valori segnalati dal vostro tester (a gocce, a cartine, a pastiglie, etc...) sono vicini a quelli ideali.

TRATTAMENTO CONSERVANTE PER LA CHIUSURA INVERNALE

Per poter lasciare la piscina montata e piena durante la stagione invernale occorre, prima di coprirla con l'apposito copri piscina, immettere nell'acqua una forte dose di cloro in polvere, come di abitudine nel filtro, a pompa accesa, il giorno prima della chiusura.

Va inoltre versata direttamente nell'acqua una certa quantità di prodotto svernante come da **TABELLA 4** (TRATTAMENTO INVERNALE).

Il giorno seguente il trattamento, con i prodotti già miscelati, si può spegnere la pompa e procedere alla chiusura vera e propria della vasca con il telo copripiscina.

Si consiglia durante la stagione invernale in una giornata in cui la vasca è illuminata dal sole di scoprire la piscina e far evaporare l'umidità accumulata.



**TENERE SEMPRE I PRODOTTI CHIMICI
LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI !!!**

TABELLA 1

Quantità di cloro da immettere nella piscina per aumentare di una unità il valore misurato dal proprio tester.

DOSE DI CLORO

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	20 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	25 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	35 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	45 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	50 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	80 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	90 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	120 gr

TABELLA 2

Quantità PH- da immettere nella piscina per diminuire di una unità il valore misurato dal proprio tester.

DOSE DI PH-

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE di PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABELLA 3

Quantità di dicloro granulare 56% da immettere per il trattamento.

TRATTAMENTO INIZIALE / SHOCK

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABELLA 4

Quantità di dicloro granulare 56% e svernante da immettere per il trattamento

Nota: verificare sempre la quantità consigliata dal produttore dello svernante utilizzato in base ai mc della piscina.

TRATTAMENTO INVERNALE

MODELLO DI PISCINA	DOSE CLORO POLVERE	DOSE SVERNANTE
DOLCEVITA 24	150 gr	0,9 Lt
DOLCEVITA 25	180 gr	1,1 Lt
DOLCEVITA 35	270 gr	1,8 Lt
DOLCEVITA 36	350 gr	2 Lt
DOLCEVITA 37	400 gr	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	600 gr	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	650 gr	4 Lt
DOLCEVITA 510	900 gr	5,5 Lt

DEPURATION

The ideal values for a hygienic and comfortable use of the pool are the following:

VALUE OF CHLORINE MORE THAN 1 PPM

VALUE OF PH BETWEEN 7.2 AND 7.4



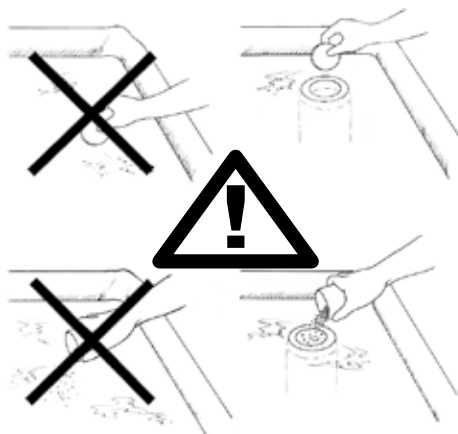
Keeping the ideal values of chlorine is essential for conservation and water hygiene. It prevents the born of algae and the proliferation of any type of pollution of nature organic in the pool.

Please examine with a special tester the concentration of chlorine in the pool at intervals of 1-2 days maximum to restore what consumed.

Table 1 (DOSE OF CHLORINE) shows the **amount of chlorine to be introduced in the pool to increase by one unit the value measured by your tester.**
(drops, tablets or electronic tester)

Table 2 shows the **doses of PH to be placed in the pool to decrease a 0.2 value of the pH measured by your tester.**

The introduction of chlorine based products in the pool should always be through the floating head of the skimmer with the pump switched on, this to prevent concentrated doses of solid product to be in contact with the walls or the bottom of the liner.



WARNING

The direct contact between the pool liner and concentrated chlorine products might results in some bleaching, that in any case will not cause weakening to the structure.

It must therefore pay close attention when you put the products in the skimmer, to avoid them to fall accidentally on the bottom of the pool liner. In this case immediately brush the bottom with the vacuum cleaner.

When you are planning to turn off the filtration system for a long period, please remove from any residual of chlorine in the skimmer, otherwise the slowly dissolving chlorine should be deposited in high concentrations at the bottom of the Skimmer with all the effects described above.

Always remove chlorine tablets from the skimmer when the filtration system is not switched on.

Regardless of the normal use, there are some cases where you need to dose a higher quantity of chlorine:

- **Initial treatment;**
 - **Shock treatment;**
 - **Winterizing.**
-

INITIAL TREATMENT

After the pool filling, with the filtration system switched on, proceed with the initial chlorination.

The chlorine dose to be used for this operation is shown in **Table 3** (INITIAL TREATMENT / SHOCK). Recommended product for this operation: 56% Granular Chlorine.

In the following days, if necessary, please set the correct values of pH of the water as from **table 2** (PH DOSES).

The ideal value of the PH of your water is between 7.2 and 7.4

SHOCK TREATMENT

During the pool season (usually in mid-July, early August) is recommended to proceed to a shock treatment, very similar to the initial one, to put the water in a condition to withstand the stresses of an intense use.

The treatment must be carried out in any case, even if the values reported by your tester are close to the ideals.

WINTERIZING

In order to keep your pool assembled and filled with water during the winter season, before covering it with a special pool cover, enter a strong dose of granular chlorine, as always inside the slimmer, with the pump turned on, the day before the closure.

It should also be poured directly into the water a certain dose of wintering product. See **TABLE 4** (WINTERIZING).

In the second day of treatment, with products already mixed, you can turn off the pump and proceed with the closing of the pool, using the winter cover.

It is recommended during the winter season, in a very sunny day, to uncover the pool and let the accumulated moisture evaporate.



**ALWAYS KEEP CHEMICALS AWAY
OF CHILDREN !!!**

TABLE 1

Quantity of chlorine to be introduced into the pool to increase the value measured by your tester by one unit.

CHLORINE		
POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE OF POWDER
DOLCEVITA 24	9,6 mc	20 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	25 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	35 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	45 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	50 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	80 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	90 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	120 gr

TABLE 2

PH- quantity to be introduced into the pool to decrease the value measured by your tester by one unit.

PH MINUS		
POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE of PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLE 3

Quantità di dicloro granulare 56% da immettere per il trattamento.

INITIAL/SHOCK TREATMENT

POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE OF POWDER
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLE 4

Quantity of 56% granular dichlorine and winterizing product to be introduced for treatment. Note: always check the manufacturer's recommended quantity of the winterizing product used according to the m³ of the pool.

WINTERIZING

POOL MODEL	GRANULAR QTY	WINTERIZING PRODUCT QTY
DOLCEVITA 24	150 gr	0,9 Lt
DOLCEVITA 25	180 gr	1,1 Lt
DOLCEVITA 35	270 gr	1,8 Lt
DOLCEVITA 36	350 gr	2 Lt
DOLCEVITA 37	400 gr	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	600 gr	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	650 gr	4 Lt
DOLCEVITA 510	900 gr	5,5 Lt

FILTRATION

Les caractéristiques IDEALES pour une bonne hygiène de votre piscine et pour votre confort sont les suivantes:

TAUX DE CHLORE SUPERIEUR A 1 PPM



TAUX DE PH COMPRIS ENTRE 7,2 ET 7,4

Le maintien du respect de taux idéal de chlore est fondamental pour conserver l'hygiène de votre eau. Cela empêche la formation d'algues et la prolifération de tout type de pollution de nature organique à l'intérieur de votre bassin.

Il est fortement conseiller de tester votre eau tous les 1 à 2 jours pour connaître la teneur en chlore de votre piscine et pouvoir la réajuster.

Le **TABLEAU 1 (DOSES DE CHLORE)** indique la **quantité de chlore à mettre dans la piscine pour augmenter d'une unité la valeur qu'indique votre testeur** (testeur à gouttes, à languettes, à pastilles, électronique).

LE **TABLEAU 2** ndique les **quantités de PH à mettre dans la piscine pour diminuer de 0,2 la valeur de PH qu'indique votre testeur.**

La distribution de produits à base de chlore dans la piscine doit toujours se faire par le biais de la tête de skimmer avec la pompe en fonctionnement, afin d'éviter que le produit soit au contact direct avec les parois ou le fond.



ATTENTION

Le contact direct de la piscine avec des produits contenant une forte concentration de chlore entraîne une modification de l'aspect visuel du matériel, sans pour autant altérer la structure.

Il faut cependant faire attention lorsque le produit est versé dans le skimmer à ne pas en faire tomber accidentellement au fond du bassin: si cela devait se produire, nettoyer immédiatement le fond en passant votre aspirateur de fond.

Quand la filtration est portée à être arrêtée pour une durée assez importante il est préférable de retirer des filtres les éventuels résidus de chlore non dissout. Si cette précaution n'est pas prise, le chlore se désintégrant très lentement, serait susceptible de se déposer au bas du skimmer et d'entraîner les désagréments ci-avant cités.

Ne jamais laisser les pastilles de chlore dans le skimmer lorsque la filtration n'est pas en fonctionnement.

Indépendamment valeurs normales, il y a des cas où il est nécessaire de mettre une quantité plus importante de chlore:

- **Le traitement de mise en route de la piscine**
- **Le traitement choc**
- **Le traitement de fond pour mise en hivernage de la piscine**

TRAITEMENT DE MISE EN ROUTE

Après remplissage de la piscine et uniquement lorsque la filtration est en route vous devez procéder à une forte chloration.

La dose de chlore à mettre pour cette opération est indiquée dans le **TABLEAU 3** (TRAITEMENT DE MISE EN ROUTE / CHOC). Produit recommandé: chlore choc granulés 56%

Dans les jours suivants le traitement de mise en route, régler si nécessaire, le taux de PH de l'eau comme indiqué dans le **TABLEAU 2** (DOSE DE PH).

La valeur idéale du taux de PH de l'eau est compris entre 7,2 et 7,4

TRAITEMENT CHOC

Au cours de la période durant laquelle vous allez vous servir de votre piscine (généralement entre mi-juillet et début août) il est nécessaire de procéder à un traitement identique en tout point à celui de mise en route pour permettre à l'eau de résister aux agressions liées à une utilisation intensive durant la période la plus chaude.

Le traitement doit être effectué même si les valeurs indiquées par votre testeur (testeur à gouttes, à languettes, à pastilles, etc.) semblent être idéales.

TRAITEMENT DE FOND POUR LA MISE EN HIVERNAGE

Afin de vous permettre de laisser votre piscine en eau durant la saison froide il est nécessaire, un jour avant de la bâcher avec votre couverture hivernale, de mettre dans l'eau une forte dose de chlore en poudre, toujours dans le filtre et avec filtration en fonctionnement.

Il faudra également verser directement dans l'eau une certaine quantité de produit d'hivernage comme indiqué dans le TABLEAU 4 (TRAITEMENT HIVERNAL).

Le jour suivant le traitement, les produits s'étant déjà mélangés, vous pourrez éteindre votre pompe et procéder à la mise en hivernage de votre piscine en la couvrant avec une couverture d'hivernale.

Il est conseillé durant une journée ensoleillée d'hiver de découvrir la piscine pour permettre à l'humidité de s'évaporer.



**TOUJOURS GARDER
LES PRODUITS CHIMIQUES
HORS DE PORTEE DES ENFANTS !!!!**

TABLEAU 1

La quantité de chlore à introduire dans la piscine pour augmenter d'une unité la valeur mesurée par votre testeur.

DOSES DE CHLORE

MODELE DE PISCINE	VOLUME	DOSAGE POUDRE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	20 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	25 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	35 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	45 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	50 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	80 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	90 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	120 gr

TABLEAU 2

Quantité de PH- à introduire dans la piscine pour diminuer d'une unité la valeur mesurée par votre testeur.

DOSAGE DE PH-

MODELE DE PISCINE	VOLUME	DOSAGE PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLEAU 3

Quantité de dichlore granulaire à 56% à introduire pour le traitement.

TRAITEMENT MISE EN ROUTE / CHOC

MODELE PISCINE	VOLUME	DOSAGE POUDRE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLEAU 4

Quantité de dichlore granulaire à 56 % et de produit d'hivernage à utiliser pour le traitement. Note : toujours vérifier la quantité recommandée par le fabricant du produit utilisé en fonction du m³ de la piscine.

TRAITEMENT MISE EN HIVERNAGE

MODELE PISCINE	DOSAGE CHLORE EN POUDRE	DOSAGE PRODUIT D'HIVERNAGE
DOLCEVITA 24	150 gr	0,9 Lt
DOLCEVITA 25	180 gr	1,1 Lt
DOLCEVITA 35	270 gr	1,8 Lt
DOLCEVITA 36	350 gr	2 Lt
DOLCEVITA 37	400 gr	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	600 gr	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	650 gr	4 Lt
DOLCEVITA 510	900 gr	5,5 Lt

DEPURACIÓN

Los parámetros ideales para un uso higiénico y cómodo de la piscina son los siguientes:

VALOR DE CLORO MÁS DE 1 PPM



VALOR DEL PH ENTRE 7,2 y 7,4

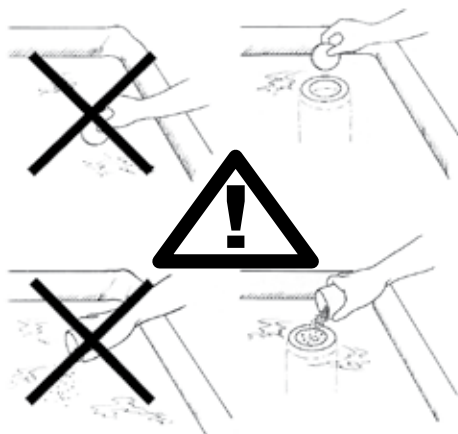
Mantener el contenido ideal de cloro es crucial para la conservación y la higiene del agua. Se evita la aparición de algas y la proliferación de cualquier tipo de contaminación de la naturaleza orgánica en la piscina.

Se debe examinar con un analizador especial para la concentración de cloro en la piscina a intervalos de 1-2 días para reponer lo que se está consumiendo.

La **TABLA 1 (DOSIS DE CLORO)** muestra la cantidad de cloro que se introducirá en la piscina para incrementar en una unidad el valor medido por el analizador. (por gotas, tiras, pastillas o electrónico)

La **TABLA 2** muestra la cantidad de PH Minor que se introducirá en la piscina para disminuir en 0,2 el valor del PH medido por el analizador.

La introducción de productos de cloración en la piscina tiene que ser realizada a través la boca flotante del Skimmer con la bomba en marcha, para evitar que dosis concentradas de producto sólido entren en contacto con las paredes o el fondo de la piscina.



ATENCIÓN

El contacto del material de las piscinas con productos de cloración concentrados causa el blanqueamiento del propio material, pero sin debilitar la estructura.

Se debe prestar mucha atención cuando se viertan los productos en el Skimmer con el fin de evitar que se caigan accidentalmente en el fondo de la piscina: en este caso cepillar inmediatamente con el limpiafondos de vacío.

Cuando se desactiva el equipo de filtración durante un periodo suficientemente prolongado, se debe retirar de los filtros y cestos cualquier cantidad residual de cloro no disuelto. Si no, el cloro se disolverá lentamente y se depositará en altas concentraciones en el fondo del skimmer provocando los efectos descritos anteriormente.

Retirar siempre el cloro en pastillas del skimmer de vuestra piscina cuando el sistema de filtración no está en funcionamiento.

Independientemente del uso normal, hay casos en los que hay que introducir una mayor cantidad de cloro:

- **tratamiento inicial;**
 - **tratamiento de choque;**
 - **tratamiento conservante para el cierre invernal.**
-

TRATAMIENTO INICIAL

Con la piscina llenada y con el equipo de filtración encendido hay que hacer una fuerte cloración inicial.

La dosis de cloración de utilizar para esta operación se muestra en la **TABLA 3** (tratamiento inicial/choque). Producto recomendado para esta operación: dicloro granulado 56%.

En los días siguientes al tratamiento inicial, si es necesario, ajustar los valores de pH del agua según la **TABLA 2** (Dosis de PH).

El valor ideal del pH su agua debe estar entre 7,2 y 7,4.

TRATAMIENTO DE CHOQUE

Durante un periodo determinado del uso de la piscina (por lo general a mediados de julio, principios de agosto) es necesario proceder a un tratamiento similar a la inicial para poner el agua en condiciones de soportar las tensiones de un uso intenso y estresante en el período más cálido.

El tratamiento debe llevarse a cabo en cualquier caso, incluso si los valores reportados por el analizador (por gotas, tiras, pastillas, etc.) están cerca de los ideales.

TRATAMIENTO CONSERVANTE PARA EL CIERRE DE INVIERNO

Para dejar la piscina montada y llena durante la temporada de invierno es necesario, antes de cubrirla con una cubierta especial, poner en el agua de una fuerte dosis de cloro en polvo, como siempre en el skimmer, con la bomba funcionando, el día antes del cierre.

También debe ser vertido directamente en el agua de una cierta cantidad de producto de invierno la **TABLA 4** (Tratamiento invernal).

Al día siguiente del tratamiento, cuando los productos ya estén mezclados, se puede apagar la bomba y comenzar a cerrar la piscina con la cubierta invernal.

Se recomienda que durante un día soleado y seco de invierno, destapar la piscina para evaporar la humedad acumulada.



¡ MANTENGA SIEMPRE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ALEJADOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS !

TABLA 1

La cantidad de cloro que debe introducirse en la piscina para aumentar en una unidad el valor medido por su comprobador.

DOSIS DE CLORO		
MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 mc	20 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	25 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	35 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	45 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	50 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	80 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	90 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	120 gr

TABLA 2

Cantidad de PH- a introducir en la piscina para disminuir en una unidad el valor medido por su comprobador.

DOSIS DE PH MINOR		
MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLA 3

Cantidad de dicloro granulado al 56% que se introducirá para el tratamiento.

TRATAMIENTO INICIAL/CHOQUE		
MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABLA 4

Cantidad de dicloro granulado al 56% y invernador que se utilizará para el tratamiento.
 Nota: compruebe siempre la cantidad recomendada por el fabricante del producto utilizado en función de los m³ de la piscina.

TRATAMIENTO INVERNAL		
MODELO PISCINA	DOSIS CLORO EN POLVO	DOSIS INVERNADOR
DOLCEVITA 24	150 gr	0,9 Lt
DOLCEVITA 25	180 gr	1,1 Lt
DOLCEVITA 35	270 gr	1,8 Lt
DOLCEVITA 36	350 gr	2 Lt
DOLCEVITA 37	400 gr	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	600 gr	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	650 gr	4 Lt
DOLCEVITA 510	900 gr	5,5 Lt

WASSERPFLEGE

Die Idealwerte für die Hygiene im Schwimmbecken sind folgende:

CHLORWERT ÜBER 1 PPM



PH-WERT ZWISCHEN 7,2 UND 7,4

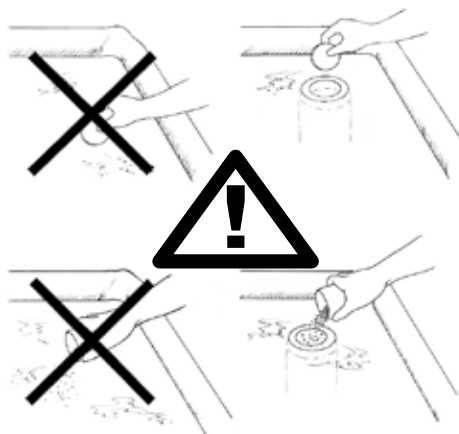
Die Behandlung des Wassers mit Chlor ist wesentlich für die Erhaltung des Wassers und für die Hygiene. Es verhindert die Bildung von Algen und die Entstehung von allen Arten organischer Substanzen im Wasser.

Wir empfehlen den Chlorgehalt alle 1 – 2 Tage mit einem Tester zu messen und die entsprechende verbrauchte Menge an Chlor wieder zuzugeben.

Die **TABELLE 1** (Chlordosierung) zeigt die Menge an Chlor, die zugegeben werden muss in Abhängigkeit vom mit dem Tester (flüssig, Teststreifen, Tabletten, elektronisch) gemessenen Wert.

Die **TABELLE 2** zeigt an wieviel pH- zugegeben werden muss, um den pH-Wert um 0,2 zu senken.

Die Zugabe der Schwimmbeckenchemie darf nur in den Skimmer erfolgen. Andernfalls kann durch die hohe Konzentration der chemischen Mittel die Schwimmbeckenfolie beschädigt, bzw. verfärbt werden (ausbleichen).



ACHTUNG

Der Kontakt der chemischen Mittel (insbesondere Chlor) mit der Schwimmbeckenfolie führt immer zu einem Ausbleichen ohne jedoch die Qualität und die Festigkeit zu beeinträchtigen.

Seien sie deshalb sehr vorsichtig beim Eingeben der Mittel in den Skimmer.

Wenn Teile oder Körnchen auf den Schwimmbeckenboden fallen saugen Sie sie sofort mit dem Bodenabsauger ab. Andernfalls haben Sie weiße Flecken an der Folie.

Wenn Sie die Filteranlage eine längere Zeit ausschalten entfernen Sie nicht aufgelöste Teile vom Skimmer. Ansonsten befindet sich im Skimmer eine hohe Konzentration des Chlor-Wassers, was zu weißen Spuren am Beckenauslauf führt.

Entfernen Sie immer die Chlortabletten aus dem Skimmer, wenn die Filteranlage ausgeschaltet ist.

Abgesehen von den Normalwerten gibt es Zeiten, in denen der Chlorwert erhöht sein muss:

- **Anfangsbehandlung bei Neubefüllung**
 - **Schockbehandlung**
 - **Konservierung für die Überwinterung**
-

ANFANGSBEHANDLUNG

Nach der Neubefüllung und nach dem neuen Anschluss der Filteranlage muss das Wasser mit einem erhöhten Chlorwert behandelt werden.

Die Mengen sind in **TABELLE 3** (Anfangsbehandlung / Schock) dargestellt.

Das empfohlene Chlorprodukt ist Dichlor Granulat 56%.

An den darauffolgenden Tagen ist es notwendig den pH-Wert des Wassers zu regeln (**TABELLE 2: pH-Dosierung**).

Der Idealwert des pH-Wertes ist 7,2 – 7,4.

SCHOCK-BEHANDLUNG

Zu bestimmten Zeiten während des Gebrauchs ist es notwendig eine Chlor-Schock-Behandlung des Wassers vorzunehmen. Diese Zeiten sind erfahrungsgemäß im Juli und August und nach Gewittern und längeren Regenzeiten. Dann bilden sich Algen schneller. Diese Behandlung ist wie die Anfangsbehandlung.

Sie sollten diese Behandlung auf alle Fälle durchführen, auch wenn die Werte ihres Testers ähnlich der Idealwerte sind.

KONSERVIERUNG FÜR DIE ÜBERWINTERUNG

Wenn das Schwimmbecken im Winter mit Wasser gefüllt bleiben soll empfehlen wir vor dem Zudecken mit der Winterabdeckplane und einen Tag vor der Winterfestmachung eine hohe Konzentration an Chlor bei laufender Filteranlage zuzugeben.

Die Mengen entnehmen Sie der Tabelle 4 (Konservierung für die Überwinterung).

Am 2 Tag sind die chemischen Mittel aufgelöst und vollkommen vermischt. Dann können Sie die Filteranlage ausschalten und den Pool winterfest machen.

Das Regenwasser auf der winterabdeckplane sollte während des Winters immer wieder abgepumpt werden.



**HALTEN SIE DIE CHEMISCHEN
SCHWIMMBECKENMITTEL IMMER
UNZUGÄNGLICH FÜR KINDER
VERSCHLOSSEN.**

TABELLE 1

Die Menge an Chlor, die in das Schwimmbecken gegeben werden muss, um den von Ihrem Messgerät gemessenen Wert um eine Einheit zu erhöhen.

CHLORDOSIERUNG

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	20 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	25 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	35 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	45 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	50 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	80 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	90 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	120 gr

TABELLE 2

Die Menge an PH-, die in das Becken gegeben werden muss, um den von Ihrem Tester gemessenen Wert um eine Einheit zu senken.

PH- DOSIERUNG

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABELLE 3

Menge an 56%igem granuliertem Dichlor, das zur Behandlung eingeführt werden soll.

ANFANGS- UND SCHOCKBEHANDLUNG

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	180 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	270 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	600 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	650 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	900 gr

TABELLE 4

Menge des für die Behandlung zu verwendenden 56%igen granulierten Dichlors und Abbeizmittels. Hinweis: Überprüfen Sie immer die vom Hersteller empfohlene Menge des verwendeten Abbeizmittels je nach m³ des Schwimmbeckens.

KONSERVIERUNG FÜR DIE ÜBERWINTERUNG

SCHWIMMBECKENMODELL	MENGE CHLOR-GRANULAT	MENGE CHLOR FLÜSSIG
DOLCEVITA 24	150 gr	0,9 Lt
DOLCEVITA 25	180 gr	1,1 Lt
DOLCEVITA 35	270 gr	1,8 Lt
DOLCEVITA 36	350 gr	2 Lt
DOLCEVITA 37	400 gr	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	600 gr	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	650 gr	4 Lt
DOLCEVITA 510	900 gr	5,5 Lt

Dolce Vita

GARANZIA

PISCINE LAGHETTO GUARANTEE

GARANTIE PISCINE LAGHETTO

GARANTÍA PISCINE LAGHETTO

PISCINE LAGHETTO GARANTIE





AGRISILOS SRL con sede legale in Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C – Italia, di seguito semplicemente “LAGHETTO” privilegia da sempre il rapporto di fiducia intercorrente con gli acquirenti consumatori dei propri prodotti i quali, in aggiunta ai diritti ad essi spettanti in base alla legge in vigore nel loro Paese di residenza che restano comunque impregiudicati, potranno godere anche dei diritti riconosciuti nel presente certificato di garanzia, d’ora in avanti la “GARANZIA”.

1. GARANZIA LAGHETTO

- 1.1 Laghetto garantisce che il prodotto a marchio “Piscine Laghetto”, di seguito “PRODOTTO”, a cui è allegato il presente certificato è:
 - a) conforme alle caratteristiche illustrate nella documentazione aziendale ad esso relativa;
 - b) privo di difetti di progettazione, di materiali, di fabbricazione e di funzionamento.
- 1.2 La garanzia oggetto di questo certificato è l’unica garanzia rilasciata sul prodotto. Nessun’altra dichiarazione di terzi potrà vincolare validamente Laghetto.

2. AMBITO DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

- 2.1 La garanzia si applica esclusivamente qualora il prodotto sia stato acquistato da un cliente privato per utilizzo domestico, con esclusione di ogni altra finalità di utilizzo commerciale e/o professionale, direttamente presso un Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto. La garanzia oggetto di questo certificato viene rilasciata direttamente ed esclusivamente a favore del cliente e non è trasferibile, né cedibile a terzi.
- 2.2 La garanzia è valida solamente per prodotti installati nello stesso Stato in cui sono stati acquistati.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

- 3.1 La presente garanzia viene riconosciuta nell’ambito di un uso normale e corretto del prodotto, nonché di un’installazione avvenuta esclusivamente tramite personale specializzato e/o certificato per i prodotti Playa, Dolcevita e Divina, o in conformità alle istruzioni di montaggio fornite con i prodotti Pop e Classic.
- 3.2 La garanzia copre esclusivamente i componenti originali prodotti da Laghetto: telo piscina, struttura metallica, tutte le altre parti originali che compongono il Kit piscina e copre unicamente la fornitura di materiali in sostituzione di quelli giudicati difettosi.
- 3.3 La garanzia non copre i materiali di consumo e/o le parti soggette a normale usura (es: cartucce filtro).

4. DURATA DELLA GARANZIA

- 4.1 La durata della Garanzia è di **ANNI 5 (CINQUE)** sulla parte di telo e struttura metallica dei prodotti Playa, Dolcevita, Divina e Pop, di **ANNI 3 (TRE)** sulla parte di telo e struttura metallica dei prodotti Classic e Crystal Pop e di **ANNI 2 (DUE)** su tutte le altre parti originali che compongono il kit piscina dei suddetti prodotti e/o ne costituiscono accessorio originale.

- 4.2 La garanzia di 3 o 5 ANNI su telo e struttura metallica non si applica qualora sul prodotto Dolcevita, Divina, Pop, Crystal Pop o Classic venga installato un sistema di elettrolisi a sale. In questo caso il periodo di garanzia è limitato a 2 anni. Sul prodotto Playa l'installazione di un sistema di elettrolisi a sale e/o di altro tipo di impianto di filtrazione/disinfezione diverso da quello originale fornito da Laghetto, fa automaticamente decadere la garanzia fornita dal produttore.
- 4.3 La garanzia oltre il secondo anno sui modelli Playa, Divina e Dolcevita non è estesa come indicato al punto 4.1 nel caso in cui il prodotto non sia stato installato tramite personale specializzato e/o certificato da Piscine Laghetto.
- 4.3 La garanzia nelle diverse durate sopra indicate, decorrerà dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da regolare scontrino/fattura.

5. ESCLUSIONI E INAPPLICABILITÀ DELLA GARANZIA

5.1 Sono espressamente esclusi/e dalla garanzia:

- a) I prodotti di seconda mano e/o di sala mostra (espositivi).
- b) Le spese derivanti dalle opere necessarie al ripristino e/o la riparazione del Prodotto.
- c) Le spese di trasporto del materiale da riparare e/o sostituire e/o le spese del personale preposto alla riparazione, in ogni luogo.

5.2 La garanzia non si applica in tutti i casi in cui il difetto delle componenti del prodotto di cui al punto 3 (oggetto) non sia attribuibile direttamente a Laghetto e, in particolare, in tutti i casi in cui il difetto sia causato da:

- a) avarie occorse durante il **trasporto** (graffi, ammaccature, malfunzionamenti, ecc.).
- b) **assemblaggio e/o installazione errati** e/o non effettuati in conformità alle istruzioni dei prodotti Piscine Laghetto.
- c) **utilizzo non corretto** ovvero non conforme alle istruzioni dei prodotti Piscine Laghetto o, comunque, per finalità diverse dal normale utilizzo domestico.
- d) normale **logorio o usura** del prodotto per effetto dell'uso o del non uso.
- e) problemi nello **strato superficiale del prodotto** dovuti a sporco, calcare, graffiature o abrasioni, occorsi durante l'utilizzo del prodotto ovvero dovuti a diretta esposizione agli agenti atmosferici, ovvero dovuti all'utilizzo di prodotti di pulizia non idonei.
- f) mancata o insufficiente **manutenzione**, ovvero manutenzione non effettuata in conformità alle istruzioni dei prodotti Piscine Laghetto e/o alla diligenza richiesta dalla natura del prodotto.
- g) un **utilizzo non adeguato** e non congruo dei prodotti, un deterioramento degli stessi dovuto ad imperizia, un logorio delle parti dovuto alla presenza di calcare senza che siano state utilizzate le dovute precauzioni, non può determinare richieste di invio di ricambi per il ripristino del prodotto in garanzia.
- h) eventuali danni derivati ai prodotti per **gelo o per uso inappropriato di prodotti chimici** sono esclusi dalla garanzia.
- i) gli oneri dovuti allo **svuotamento, riempimento e trattamento chimico** dell'acqua non sono mai coperti dalla garanzia.
- l) altre cause non attribuibili a Laghetto quali, a titolo esemplificativo, **riparazioni o modifiche effettuate dal consumatore o da terzi**, manomissioni, urti, atti di vandalismo, abusi, ecc.

m) l'eventuale **formazione di muffe**, più o meno persistenti, sul telo vasca, dovute al particolare luogo di posizionamento del prodotto, condizioni atmosferiche, carenza di manutenzione, non osservanza delle istruzioni di uso e manutenzione, non sono coperte da garanzia.

n) non si applica qualora sul prodotto vengano installati o utilizzati **accessori non originali** Piscine Laghetto.

5.3 Non sono espressamente da considerarsi difetto e pertanto non danno diritto a richieste di sostituzione:

a) fenomeni temporanei di **trasudazione del telo vasca (gocciolamenti)**, che si possono evidenziare in particolare al primo riempimento e nelle prime settimane di utilizzo del prodotto.

b) **variazioni nel colore originale del telo vasca** dovute al suo naturale invecchiamento, all'esposizione prolungata ai raggi solari e/o intemperie e all'uso continuo di prodotti chimici di trattamento e/o pulizia.

c) **ossidazioni di parti metalliche** dovute a mancata o insufficiente manutenzione ovvero manutenzione non effettuata in conformità alle istruzioni dei prodotti Piscine Laghetto e/o alla diligenza richiesta dalla natura del prodotto.

d) caratteristiche distintive del prodotto. Tutte le parti di **finitura dei prodotti** (a titolo esemplificativo: pannellature, bordi, tessuti) sono realizzate prevalentemente a mano. In tal senso alcune imperfezioni in queste parti sono da considerarsi come caratteristica intrinseca e accettata del prodotto. Le stesse non influiscono sull'uso a cui il prodotto è destinato.

5.4 Al fine di una corretta valutazione del difetto e per poter procedere all'eventuale riparazione e/o sostituzione del prodotto in garanzia, è fatto obbligo del cliente consumatore di fornire una completa documentazione fotografica e/o video del difetto riscontrato, nello stato di utilizzo del prodotto stesso.

6. RICHIESTA DI ASSISTENZA AI SENSI DELLA GARANZIA - DECADENZA

6.1 Al fine di poter beneficiare della garanzia, il consumatore avrà l'onere di denunciare eventuali non conformità o difetti del prodotto direttamente ed esclusivamente al proprio venditore (Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto). I dati anagrafici e recapiti telefonici sono reperibili nella sezione "Punti Vendita" del sito internet www.piscinelaghetto.com

6.2 Per ricevere assistenza dovrà essere fornita una copia del documento fiscale o di consegna rilasciato dal Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto (Venditore) presso cui il consumatore ha acquistato il prodotto. Ogni richiesta di assistenza non accompagnata da tali documenti potrà essere gestita solo come "fuori garanzia".

6.3 Gli interventi effettuati durante la durata della presente garanzia, come indicate al punto 4 (durata) non daranno luogo ad ulteriori prolungamenti della stessa sulle parti sostituite e/o riparate.

6.4 L'intervento del Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto, il ritiro del prodotto, le sue riparazioni e la sua eventuale sostituzione verranno eseguiti, entro limiti di tempo compatibili con le esigenze organizzative dello stesso, da tecnici autorizzati e competenti, su richiesta dell'acquirente e senza arrecare notevoli inconvenienti al medesimo. Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante la durata della garanzia non daranno comunque luogo a prolungamenti o rinnovi della stessa.

7. ASSISTENZA IN GARANZIA - ONERI AGGIUNTIVI

- 7.1** L'assistenza in garanzia è subordinata all'accertamento, da parte di Laghetto tramite i propri Distributori Esclusivi, Rivenditori e/o Centri di assistenza tecnica autorizzati, che le non conformità o i difetti del prodotto denunciati dal consumatore siano coperti dalla garanzia e che il malfunzionamento denunciato non dipenda da un utilizzo non conforme da parte del consumatore stesso.
- 7.2** Laghetto, qualora accerti che il prodotto sia affetto da una non conformità o da difetti, provvederà, attraverso il Rivenditore o il Centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino, nella modalità che riterrà più opportuna, a ripristinare la conformità del prodotto e/o ad eliminare i difetti presenti sullo stesso.
- 7.3** Per i primi due anni dalla consegna del prodotto, la garanzia viene prestata senza costi per il consumatore. Dopo i primi due anni e sino alla durata indicata nel punto 4 di questo certificato, Laghetto continuerà a fornire senza spese i soli materiali necessari per la riparazione e/o ripristino del prodotto giudicati difettosi, con eccezione pertanto dei costi di manodopera necessari (spese di viaggio e ore di lavoro) che rimangono a carico del cliente consumatore.
- 7.4** Qualora il prodotto sia stato installato in un luogo non facilmente accessibile ovvero unitamente a materiali rari e/o di pregio, saranno a carico del consumatore le spese, a titolo esemplificativo, di rimozione e ricollocazione del prodotto nel luogo in cui lo stesso è stato installato, oltre al costo di ripristino dei materiali rari e/o di pregio.

8. RESPONSABILITÀ PER DANNI

Laghetto declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, ad animali domestici e/o a cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nella documentazione relativa al prodotto, in modo particolare nelle avvertenze in tema di montaggio, installazione, utilizzo e manutenzione e/o in conseguenza di un utilizzo del prodotto non conforme alla diligenza richiesta dalla natura dello stesso.

9. LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE

La garanzia è disciplinata dalla legge italiana e per qualsiasi controversia ad essa relativa sarà esclusivamente competente il tribunale di Cremona (Italia).



AGRISILOS SRL with registered office in Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C – Italy, hereinafter “LAGHETTO”, has always sought a trusting relationship with consumers who purchase its products who, in addition to their statutory rights pursuant to the laws in force in their Country of residence, which nonetheless remain unprejudiced, may also exercise the rights acknowledged in this guarantee certificate, hereinafter the “GUARANTEE”.

1. LAGHETTO GUARANTEE

- 1.1 LAGHETTO guarantees that the product under the brand “Piscine Laghetto”, hereinafter “PRODUCT”, to which this certificate refer to, is:
- a) conforms to the features described in the Company's documentation;
 - b) devoid of defects in design, materials, manufacture and operation.
- 1.2 This guarantee is the only warranty issued by Laghetto. No other declaration or third-party representation may be deemed validly binding for Laghetto.

2. SCOPE OF APPLICATION OF THE GUARANTEE

- 2.1 The guarantee only applies if the product was purchased by a private individual end-customer directly from an authorized Laghetto Dealer for domestic use only, hereinafter the “CONSUMER”, and excludes any commercial or professional use. The guarantee is exclusively issued by Laghetto in favor of the consumer and it cannot be transferred or sold to third parts.
- 2.2 The guarantee is only valid for products installed in the same Country or State in which they were purchased.

3. GUARANTEE SUBJECT

- 3.1 This guarantee is valid within the normal and correct use of the product, as well as requires an installation made by specialized and certified personnel for Playa, Dolcevitaa and Divina products, or in accordance with the assembly instructions provided with Pop or Classic pools.
- 3.2 It applies and covers exclusively the original components produced by Laghetto: pool liner, metallic structure and all the other original parts included in the pool kit. The guarantee only covers the supply of materials in substitution of those found to be defective.
- 3.3 The warranty does not cover consumables and/or parts subject to normal wear and tear (f.i.: cartridge filters).

4. GUARANTEE DURATION

- 4.1 The guarantee period is **5 YEARS (FIVE)** on the liner and metallic frame of Playa, Dolcevitaa, Divina and Pop pools, **3 YEARS (THREE)** on the liner and metallic frame of the Classic and Crystal Pop models, **2 YEARS (TWO)** in all the other original parts included in the pool kit.

- 4.2 The 3 or 5 YEARS guarantee on the liner and metallic structure does not apply if a salt electrolysis system is installed on the DolceVita, Divina, Pop, Crystal Pop or Classic product. In this case the warranty period offered is 2 years. On the Playa product, the installation of a salt electrolysis system and/or any other type of filtration/disinfection system different from the original one supplied by Laghetto, automatically invalidates the warranty provided by the manufacturer.
- 4.3 The warranty beyond the second year on the Playa, Divina and DolceVita pools is not extended as above (point 4.1) if the product has not been installed by specialized personnel and / or personnel certified by Piscine Laghetto.
- 4.4 The guarantee period, for the different durations mentioned above, starts from the date of purchase of the product, proven by a regular invoice.

5. EXCEPTION AND INAPPLICABILITY OF THE GUARANTEE

5.1 The following situations are expressly not covered by the guarantee:

- a) second-hand products and/or ex-display products;
- b) costs arising from the works necessary for restoring and/or repairing the product.
- c) any transport costs for the product to be repaired and/or replaced as well as any repair personnel expenses, in every place.

5.2 Guarantee does not apply in all cases where the defect is not directly attributable to Laghetto and, in particular, in all cases where the defect has been caused by:

- a) damage and/or breakages incurred during **transportation** and/or installation (scratches, dents, etc.);
- b) **incorrect assembly and/or installation** or not performed in accordance with the instructions provided by Laghetto in the relevant installation manuals;
- c) **incorrect or improper use or use not in accordance with the instructions provided** by Laghetto in the relevant use and maintenance manuals, or for purposes different than normal domestic use;
- d) normal wear and tear due to **use or non-use** of the product;
- e) problems due to **dirt, limescale, scratches or abrasions**, which have arisen during the use of product or due to direct exposure to atmospheric agents (direct sunlight, excessive heat, etc.), or caused by unsuitable cleaning products;
- f) lack of or insufficient or improper **maintenance**, or maintenance not carried out in accordance with the instructions provided by Laghetto in the relevant manual and/or with the diligence required by the nature of the product;
- g) **inadequate and unsuitable use of the product**, a deterioration of the product due to negligence, a wear and tear of parts due to the presence of limestone, without the due precautions, can't determine the sending requests of spare parts for product recovery under warranty;
- h) any damage caused to product from **frost or the inappropriate use of chemicals** are excluded from this guarantee;
- i) charges due to the **emptying, filling and chemical treatment of water** are never covered by this guarantee;
- l) other causes that are not ascribable to Laghetto such as, for example, **repairs or modifications directly made by the consumer or third parts**, tampering, chemical or physical aggression, knocks, vandalism, misuse, etc.

m) the possible formation of **molds**, more or less persistent, on the pool liner due to the particular positioning of the product, atmospheric conditions, lack of maintenance, non-compliance with the operating and maintenance instructions, are not covered from the guarantee;

n) this guarantee will not be valid if **non-original parts & accessories** are installed with the product.

5.3 The following situations are not expressly to be considered as defects and therefore do not give rise to a claim for replacement:

a) temporary phenomena of **exudation of the pool liner (dripping)**, which can be seen in particular at first filling and in the first weeks of use of the product.

b) **variations in the original color of the liner** due to its natural ageing, prolonged exposure to sunlight and/or weather and the continuous use of chemical treatment and/or cleaning products.

c) **oxidation of metal parts** due to lack of or insufficient maintenance or maintenance not carried out in accordance with the instructions of Piscine Laghetto products and/or the diligence required by the nature of the product.

d) distinctive product features. All the **finishing parts** (for example: panels, edges, fabrics) are mainly handmade. In this sense, some imperfections in these parts are to be considered as an intrinsic and accepted characteristic of the product. They do not affect the intended use of the product.

5.4 In order to correct evaluate the defect and to proceed to the eventuality repairing and/or replacing under warranty, is required by the consumer to provide with complete photographic and/or video documentation of the defect, in the state of use of the product itself.

6. ASSISTANCE REQUESTS UNDER THE GUARANTEE – EXPIRY

6.1 In order to be covered by the guarantee, the consumer shall have to report any product defects or faults by contacting an authorized Laghetto Dealer. Dealers information are listed in the Piscine Laghetto official Website: www.piscinelaghetto.com

6.2 To request assistance, a copy of the receipt or delivery document issued by the authorized Laghetto Dealer from whom the Consumer purchased the product must be provided. All assistance requests not accompanied by such documents may only be processed as “not under guarantee”.

6.3 Interventions made during the term of this guarantee, as indicated in the point 4 (duration), will not result in a further extension of the guarantee on the replaced and/or repaired parts.

6.4 The intervention made by the authorized Laghetto Dealer, product retrieval, repairs and its possible replacement will be performed within time limits compatible with the repairer organizational needs, by authorized and competent technicians, upon consumer request and without causing considerable disadvantages to him. Replacements and repairing made during the guarantee period will not result as an extension or renewals of the guarantee duration.

7. ASSISTANCE UNDER GUARANTEE - ADDITIONAL COSTS

7.1 Assistance under warranty is subject to verification by Laghetto through its Exclusive Distributors, Dealers and/or Authorised Technical Assistance Centres that the non-conformities or defects in the product reported by the consumer are covered by the warranty and that the malfunction reported does not depend on improper use by the consumer.

- 7.2 Should Laghetto ascertain that the product indeed features a defect or fault, the Company shall, via the nearest authorized technical service centre & dealers and according to the methods deemed most appropriate, repair the product and eliminate any defects featured.
- 7.3 For the first two years from delivery of the product, the guarantee shall be provided at no cost to the consumer. After two years to the duration indicated in the point 4 of this certificate Laghetto shall continue to provide free of charge all materials necessary to repair the product with the exception of labour costs (travel expenses and man hours) which shall be paid by the consumer.
- 7.4 Should the product be installed in a poorly accessible location, or together with rare or valuable materials, the expenses, such as, for example, those incurred for the removal, transportation and repositioning of the product in its original point of installation, as well as the cost of repairing the rare and/or valuable materials, shall be payable by the Consumer.

8. DAMAGE LIABILITY

Laghetto shall not be held responsible for any direct or indirect injury and damage to persons, pets and/or objects caused by failure to observe all the directions indicated in documentation relating to the product, especially warnings given in connection with assembly, installation, use and maintenance of the product itself, and/or following use of the product that does not comply with the diligence required by the nature of the same.

9. APPLICABLE LAW – COURT WITH JURISDICTION

The Laghetto Guarantee is governed by Italian law and the court of Cremona (CR) in Italy shall have sole jurisdiction in the event of any dispute relating to it.



AGRISILOS SRL, dont le siège social est à Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C - Italie, ci-après simplement "LAGHETTO", a toujours privilégié la relation de confiance avec l'acheteur de ses produits qui, outre les droits reconnus par la législation en vigueur dans son pays de résidence, lesquels restent intacts, bénéficieront également des droits reconnus dans ce certificat de garantie, ci-après "la GARANTIE".

1. GARANTIE LAGHETTO

- 1.1 Laghetto garantit que le produit portant la marque "Piscine Laghetto", ci-après dénommé "PRODUIT", auquel ce certificat est joint :
 - a) répond aux caractéristiques définies dans la documentation pertinente de l'entreprise;
 - b) est exempts de défauts de conception, de matériaux, de fabrication et de fonctionnement.
- 1.2 La garantie couverte par ce certificat est la seule garantie donnée sur le produit. Aucune autre déclaration d'un tiers ne peut valablement lier Laghetto.

2. ÉTENDUE DE LA GARANTIE

- 2.1 La garantie s'applique uniquement lorsque le produit a été acheté par un client privé pour un usage domestique, à l'exclusion de tout autre usage commercial et/ou professionnel, directement auprès d'un revendeur professionnel Piscine Laghetto. La garantie couverte par le présent certificat est délivrée directement et exclusivement au client et n'est pas transférable ou cessible à des tiers.
- 2.2 La garantie n'est valable que pour les produits installés dans le pays où ils ont été achetés.

3. OBJET DE GARANTIE

- 3.1 Cette garantie est valable pour une utilisation normale et correcte du produit, ainsi que d'une installation effectuée exclusivement par du personnel qualifié et/ou certifié pour les produits Playa, Dolcevita et Divina, ou conformément aux instructions de montage fournies avec les produits Pop et Classic.
- 3.2 La garantie s'applique uniquement aux composants originaux des produits Laghetto: toile de la piscine, structure métallique et toutes les autres pièces originales qui composent le kit piscine et couvre uniquement la fourniture de matériaux pour remplacer ceux qui sont jugés défectueux.
- 3.3 La garantie ne couvre pas les consommables et/ou les pièces soumises à une usure normale (par exemple : cartouches filtrantes).

4. PÉRIODE DE GARANTIE

- 4.1 La garantie est valable pendant **5 ANS (CINQ)** sur la partie toile et structure métallique des produits Playa, Dolcevita, Divina et Pop, **3 ANS (TROIS)** sur la partie tôle et structure métallique des produits Classic et Crystal Pop et **2 ANS (DEUX)** sur toutes les autres parties

originales qui composent le kit piscine des ces produits et/ou constituent un accessoire original.

- 4.2 La garantie de 3 ou 5 ANS sur la structure métallique et toile ne s'applique pas si un système d'électrolyse au sel est installé sur le produit DolceVita, Divina, Crystal Pop ou Classic. Dans ce cas, la période de garantie offerte est de 2 ans. Sur le produit Playa, l'installation d'un système d'électrolyse du sel et/ou d'un autre type de système de filtration/désinfection différent de celui d'origine fourni par Laghetto, annule automatiquement la garantie accordée par le fabricant.
- 4.3 La garantie au-delà de la deuxième année sur les modèles Playa, Divina et DolceVita n'est pas prolongée comme ci-dessus (point 4.1) si le produit n'a pas été installé par un personnel spécialisé et/ou certifié par Piscine Laghetto.
- 4.4 La garantie dans les différentes durées indiquées, commencera à partir de la date d'achat du produit, prouvée par un reçu/facture régulier.

5. EXCLUSIONS ET INAPPLICABILITÉ DE LA GARANTIE

5.1 Ils sont expressément exclus de la garantie :

- a) Produits d'occasion et/ou produits provenant de la salle d'exposition.
 - b) Les frais découlant des travaux nécessaires à la restauration et/ou à la réparation du Produit.
 - c) Les frais de transport du matériel à réparer et/ou à remplacer et/ou le coût du personnel responsable de la réparation, en tout lieu.
- 5.2 La garantie ne s'applique pas dans tous les cas où le défaut des composants du produit visé au point 3 n'est pas directement imputable à Laghetto et, en particulier, dans tous les cas où le défaut est causé par :
- a) tout dommage survenu pendant le **transport** (rayures, bosses, défauts de fonctionnement, etc.).
 - b) **montage et/ou installation incorrects et/ou non conformes** aux instructions des produits Piscine Laghetto.
 - c) **utilisation incorrecte** ou non conforme aux instructions des produits Piscine Laghetto ou, dans tous les cas, à des fins autres que l'usage domestique normal.
 - d) **l'usure normale ou la détérioration** du produit résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation.
 - e) problèmes dans la **couche superficielle du produit** dus à la saleté, au calcaire, aux rayures ou à l'abrasion, survenant lors de l'utilisation du produit ou en raison d'une exposition directe à des agents atmosphériques, ou en raison de l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés.
 - f) l'absence ou l'insuffisance d'**entretien**, c'est-à-dire l'entretien qui n'est pas effectué conformément aux instructions des produits Piscine Laghetto et/ou la diligence requise par la nature du produit.
 - g) une **utilisation inadéquate et inappropriée des produits**, une détérioration de ceux-ci due à l'inexpérience, une usure des pièces due à la présence de calcaire, sans avoir pris les précautions nécessaires, ne peuvent conduire à des demandes d'envoi de pièces de rechange pour la restauration du produit sous garantie.
 - h) tout dommage causé aux produits **par le gel ou l'utilisation inappropriée de produits chimiques** est exclu de la garantie.

i) les frais de **vidange, de remplissage et de traitement chimique de l'eau** ne sont jamais couverts par la garantie.

l) toute autres causes non imputables à Laghetto telles que, à titre d'exemple, **les réparations ou modifications effectuées par le consommateur ou des tiers**, altération, choc, actes de vandalisme, abus, etc.

m) la **formation éventuelle de moisissures** plus ou moins persistantes sur le bassin, due à l'emplacement particulier du produit, aux conditions atmosphériques, au manque d'entretien, au non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, ne sont pas couverts par la garantie.

n) la garantie ne s'applique pas lorsque des **accessoires non originaux** sont installés ou utilisés sur le produit Laghetto.

5.3 Ils ne doivent pas être considérés expressément comme un défaut et ne donnent donc pas lieu à une demande de remplacement :

a) des phénomènes temporaires d'**exsudation de la toile (gouttes)**, qui peuvent se produire notamment lors du premier remplissage et au cours des premières semaines d'utilisation du produit.

b) des **variations de la couleur d'origine de la toile** dues à son vieillissement naturel, à une exposition prolongée aux rayons du soleil et/ou aux intempéries et à l'utilisation continue de produits de traitement chimique et/ou de nettoyage.

c) l'**oxydation de pièces métalliques** par manque ou insuffisance d'entretien ou par entretien non effectué conformément aux instructions des produits Piscine Laghetto et/ou à la diligence requise par la nature du produit.

d) caractéristiques distinctives du produit. Toutes les **finitions des produits** (par exemple : panneaux, margelles, tissus) sont principalement faites à la main. En ce sens, certaines imperfections de ces parties doivent être considérées comme une caractéristique intrinsèque et acceptée du produit. Ils n'affectent pas l'utilisation prévue du produit.

5.4 Afin d'évaluer correctement le défaut et de pouvoir procéder à toute réparation et/ou remplacement du produit sous garantie, le client consommateur est tenu à fournir une documentation photographique et/ou complète du défaut, dans l'état d'utilisation du produit lui-même.

6. DEMANDE D'ASSISTANCE AU TITRE DE LA GARANTIE - CONFISCATION

6.1 Afin de bénéficier de la garantie, le consommateur est tenu de signaler toute non-conformité ou défaut du produit directement et exclusivement à son vendeur (Revendeur professionnel Piscine Laghetto). Les données personnelles et les numéros de téléphone se trouvent dans la section "Points de vente" du site www.piscinelaghetto.com

6.2 Pour bénéficier de l'assistance, une copie du récépissé ou du bon de livraison délivré par le Revendeur professionnel Piscine Laghetto (Vendeur) auprès duquel le consommateur a acheté le produit doit être fournie. Toute demande de service non accompagnée de ces documents ne peut être traitée que comme "hors garantie".

6.3 Les interventions effectuées pendant la durée de cette garantie, telle qu'indiquée au point 4 (durée), n'entraînent aucune prolongation de la garantie sur les pièces remplacées et/ou réparées.

6.4 L'intervention du Revendeur professionnel Piscine Laghetto, le retrait du produit, sa réparation et son éventuel remplacement seront effectués, dans des délais compatibles avec les besoins d'organisation de celui-ci, par des techniciens autorisés et compétents, à la demande de l'acheteur et sans lui causer d'inconvénients significatifs. Les réparations ou

remplacements effectués pendant la période de garantie n'entraîneront aucune prolongation ou renouvellement de la garantie.

7. SERVICE DE GARANTIE - FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

- 7.1** L'assistance au titre de la garantie est soumise à la vérification par Laghetto, par l'intermédiaire de ses revendeurs et/ou centres d'assistance technique agréés, que les non-conformités ou défauts du produit signalés par le consommateur sont couverts par la garantie et que le dysfonctionnement signalé n'est pas dû à une mauvaise utilisation par le consommateur lui-même.
- 7.2** Si Laghetto constate que le produit est affecté par une non-conformité ou des défauts, il devra, par l'intermédiaire du Concessionnaire ou du Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche, de la manière qu'il jugera la plus appropriée, rétablir la conformité du produit et/ou éliminer les défauts présents sur celui-ci.
- 7.3** Pendant les deux premières années suivant la livraison du produit, la garantie est fournie gratuitement au consommateur. Après les deux premières années et jusqu'à la durée indiquée au point 4 du présent certificat, Laghetto continuera à fournir, sans frais, uniquement le matériel nécessaire à la réparation et/ou à la restauration du produit jugé défectueux, à l'exception, par conséquent, des frais de main-d'œuvre nécessaires (frais de déplacement et heures de travail) qui demeurent à la charge du client consommateur.
- 7.4** Si le produit a été installé dans un endroit difficilement accessible ou avec des matériaux rares et/ou précieux, le consommateur sera responsable des frais, à titre d'exemple, d'enlèvement et de déplacement du produit à l'endroit où il a été installé, ainsi que des frais de restauration de matériaux rares et/ou précieux.

8. RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES-INTÉRÊTS

Laghetto décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des animaux domestiques et/ou des biens, du fait du non-respect de toutes les exigences énoncées dans la documentation du produit, notamment dans les avertissements concernant le montage, l'installation, l'utilisation et l'entretien et/ou du fait de l'utilisation du produit, qui ne respecte pas la diligence requise par sa nature.

9. LOI APPLICABLE - TRIBUNAL COMPÉTENT

La garantie est régie par le droit italien et pour tout litige s'y rapportant, seul le tribunal de Cremona (Italie) est compétent.



AGRISILOS SRL con sede social en Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C – Italia, en adelante “LAGHETTO”, ha buscado siempre una relación de confianza con los consumidores quienes han comprado sus productos quienes, además de sus derechos conforme a las leyes de su País de residencia, que en todo caso nunca serán prejuzgados, podrán ejercer los derechos reconocidos en este certificado de garantía, “GARANTÍA”.

1. GARANTÍA LAGHETTO

- 1.1** LAGHETTO garantiza que el producto bajo la marca “Piscine Laghetto”, en adelante “PRODUCTO”, al cual se refiere este certificado, es:
 - a)** conforme a las características descritas en la documentación de la compañía;
 - b)** carente de defectos en el diseño, los materiales, la fabricación y el funcionamiento
- 1.2** Esta garantía es la única garantía emitida por Laghetto. Ninguna otra declaración o representación de terceros podrá ser considerada válidamente vinculante para Laghetto.

2. ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

- 2.1** La garantía sólo se aplica si el producto fue comprado por un cliente final individual directamente de un distribuidor autorizado de Laghetto para uso doméstico solamente, en adelante el “CONSUMIDOR”, y excluye cualquier uso comercial o profesional. La garantía es emitida exclusivamente por Laghetto a favor del consumidor y no puede ser transferida o vendida a terceras partes.
- 2.2** La garantía sólo es válida para productos instalados en el mismo País o Estado en el que fueron comprados.

3. OBJETO DE GARANTÍA

- 3.1** Esta garantía es válida en el contexto del uso normal y correcto del producto, así como en una instalación realizada exclusivamente por personal especializado y/o certificado para los productos Playa, Dolcevita y Divina, o de acuerdo con las instrucciones de montaje suministradas con Productos Pop y Classic.
- 3.2** Se aplica a los productos y cubre exclusivamente los componentes originales producidos por Laghetto: lámina del vaso de la piscina (liner), estructura metálica y todas las demás piezas originales incluidas en el kit de piscina. La garantía sólo cubre el suministro de materiales en sustitución de aquellos que se encuentran defectuosos.
- 3.3** La garantía no cubre los consumibles y/o piezas sujetas a desgaste normal.

4. DURACIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1** El plazo de garantía es de **5 AÑOS (CINCO)** para la lámina del vaso (liner) y estructura

metálica de los productos Playa, Dolcevita, Divina y Pop, **3 AÑOS (TRES)** para la lámina (liner) y estructura metálica las piscinas Classic y Crystal Pop, **2 AÑOS** para otras piezas originales incluidas en el kit de piscina.

- 4.2 La garantía de 3 o 5 AÑOS para la lámina del vaso (liner) y estructura metálica de los productos Dolcevita, Divina, Pop, Crystal Pop y Classic no se aplica si se instala un sistema de electrólisis salina en el producto. En este caso el período de garantía es de 2 años. En el producto Playa, la instalación de un sistema de electrólisis salina y/o otro tipo de sistema de filtración/desinfección diferente al original suministrado por Laghetto, invalida automáticamente la garantía ofrecida por el fabricante.
- 4.3 La garantía más allá del segundo año en los modelos Playa, Divina y Dolcevita no se prolongará como anteriormente se ha indicado, si el producto no ha sido instalado por personal especializado y / o certificado por Piscine Laghetto.
- 4.4 La garantía para las diferentes duraciones mencionadas comienza a partir de la fecha de compra del producto, probada mediante una factura legal.

5. EXCEPCIONES EN LA APLICABILIDAD DE LA GARANTÍA

- 5.1 Las siguientes situaciones no están expresamente cubiertas por la garantía:
 - a) productos de segunda mano y/o productos anteriormente en exposición;
 - b) los costes derivados de los trabajos necesarios para restaurar y/o reparar el producto;
 - c) cualquier coste de transporte para desplazar el producto para ser reparado y/o reemplazado, así como cualquier gasto del personal de reparación, en cualquier situación.
- 5.2 La garantía no se aplica en todos los casos en que el defecto no sea directamente imputable a Laghetto y, en particular, en todos los casos en que el defecto haya sido causado por:
 - a) Daños y/o roturas incurridos durante el **transporte y/o instalación** (arañazos, abolladuras, etc.);
 - b) **Montaje incorrecto y/o instalación** no realizada de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Laghetto en los manuales de instalación correspondientes;
 - c) **Uso incorrecto o inapropiado** que no esté de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Laghetto en los manuales de uso y mantenimiento pertinentes, o para fines distintos del uso doméstico normal;
 - d) **Desgaste normal debido** al uso o no uso del producto;
 - e) Problemas debidos a la suciedad, caliza (carbonato cálcico), arañazos o abrasiones que hayan surgido durante el uso del producto o debido a la exposición directa a los agentes atmosféricos (luz solar directa, calor excesivo, etc.) o causados por productos de limpieza inadecuados;
 - f) Falta de, o mantenimiento insuficiente o inadecuado o mantenimiento no realizado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Laghetto en el manual correspondiente y/o con la diligencia requerida por la naturaleza del producto;
 - g) El **deterioro del producto** debido a la negligencia, el desgaste de las piezas debido a la presencia de caliza, sin las debidas precauciones, no puede determinar las solicitudes de envío de piezas de repuesto para la restauración del producto bajo garantía;
 - h) Cualquier daño causado al producto por **heladas o uso inapropiado de productos químicos** están excluidos de esta garantía;

i) Los cargos debidos al **vaciado, llenado y tratamiento químico del agua** nunca están cubiertas por esta garantía;

l) Otras causas que no son atribuibles a Laghetto tales como, por ejemplo, **reparaciones o modificaciones hechas directamente por el consumidor**, alteración, agresión química o física, golpes, vandalismo, uso indebido, etc.

m) **La posible formación de hongos**, más o menos persistentes, sobre la lámina del vaso (liner) de la piscina debido a la situación particular del producto, las condiciones atmosféricas, la falta de mantenimiento, el incumplimiento de las instrucciones de operación y mantenimiento, no están cubiertos por la garantía;

n) Esta garantía no será válida si se instalan **piezas y accesorios no originales** con el producto.

5.3 No deben considerarse expresamente como un defecto y, por tanto, no dan lugar a una reclamación de sustitución.

a) fenómenos temporales de **trasudación de la lámina del vaso (que gotea)**, que se observan, en particular, en el primer llenado y en las primeras semanas de utilización del producto.

b) **variaciones en el color original de la lámina del vaso (liner) de la piscina** debido a su envejecimiento natural, a la exposición prolongada a la luz solar y/o a la intemperie y al uso continuo de productos de tratamiento químico y/o de limpieza.

c) la **oxidación de las piezas metálicas** por falta de mantenimiento o por un mantenimiento insuficiente o no realizado según las instrucciones de los productos Piscine Laghetto y/o la diligencia exigida por la naturaleza del producto.

d) características distintivas del producto. **Todas las partes componentes del acabado de los productos** (por ejemplo: paneles, bordes, telas) son mayormente hechas a mano. En este sentido, algunas imperfecciones en estas partes deben considerarse como una característica intrínseca y aceptada del producto. No afectan al uso previsto del producto.

5.4 Para evaluar correctamente el defecto y proceder eventualmente a su reparación y/o sustitución bajo garantía, el Consumidor deberá presentar documentación fotográfica y/o de vídeo completa del defecto, en la situación de uso del propio producto.

6. SOLICITUDES DE ASISTENCIA BAJO LA GARANTÍA - VENCIMIENTO

6.1 Para poder ser cubierto por la garantía, el consumidor deberá informar cualquier defecto o fallo del producto contactando con el distribuidor Laghetto autorizado donde compró la piscina (Laghetto official Dealer). La información de los concesionarios se encuentra en el sitio web oficial de Piscine Laghetto: www.piscinelaghetto.com

6.2 Para solicitar asistencia, se debe proporcionar una copia del recibo, factura o documento de entrega emitido por el distribuidor autorizado de Laghetto a quién el Consumidor compró el producto. Todas las solicitudes de asistencia no acompañadas de dichos documentos sólo podrán ser procesadas como “no bajo garantía”.

6.3 Las intervenciones efectuadas durante el plazo de esta garantía, tal como se indica en el punto 4 (duración), no darán lugar a una ampliación adicional de la garantía sobre las piezas sustituidas y/o reparadas.

6.4 La intervención efectuada por el distribuidor Laghetto autorizado, la recuperación del producto, las reparaciones y su posible sustitución se realizarán dentro de los límites de tiempo compatibles con las necesidades de la organización reparadora, por técnicos autorizados

y competentes, a petición del consumidor y sin causar inconvenientes considerables. Los reemplazos y reparaciones efectuados durante el periodo de garantía no tendrán como resultado una prórroga o renovación de la duración de la garantía.

7. ASISTENCIA BAJO GARANTÍA - COSTES ADICIONALES

- 7.1** La asistencia bajo garantía depende de que Laghetto verifique a través de sus centros de servicio técnico autorizados y distribuidores que los fallos o defectos del producto están cubiertos por la garantía de Laghetto.
- 7.2** En caso de que Laghetto compruebe que el producto presenta un fallo o un defecto, la empresa deberá, a través del centro de servicio técnico autorizado más cercano y de acuerdo con los métodos que se consideren más apropiados, reparar el producto y eliminar cualquier defecto que aparezca.
- 7.3** Durante los dos primeros años a partir de la entrega del producto, la garantía se proporcionará sin coste para el consumidor. Después de dos años de la duración indicada en el punto 4 del presente certificado, Laghetto continuará proporcionando gratuitamente todos los materiales necesarios para reparar el producto, con excepción de los costes laborales (gastos de viaje y horas hombre) que deberá pagar el consumidor.
- 7.4** Si el producto se instala en un lugar poco accesible, o junto con materiales raros o valiosos, los gastos, los gastos de extracción, transporte y reposicionamiento del producto en su punto de instalación original, así como el coste de reparar los materiales raros y/o valiosos, serán a cargo del Consumidor.

8. RESPONSABILIDAD POR DAÑOS

Laghetto no se hace responsable de los daños directos o indirectos y daños a las personas, mascotas u objetos, causados por el incumplimiento de todas las indicaciones relacionadas en la documentación relativa al producto, especialmente las advertencias de montaje, instalación, uso y mantenimiento del producto en sí, y/o después del uso del producto que no cumpla con la diligencia requerida por la naturaleza del mismo.

9. LEY APLICABLE - TRIBUNAL CON JURISDICCIÓN

La Garantía Laghetto se rige por la ley italiana y el tribunal de Cremona (CR) en Italia será el único competente en caso de controversia.



AGRISILOS S.R.L., mit Geschäftssitz in Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C – Italien, im Folgenden „LAGHETTO“, ist stets um ein vertrauensvolles Verhältnis zu Verbrauchern, die Laghetto-Produkte erwerben, bemüht. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten, die ihnen kraft der in ihrem Wohnsitzland geltenden Gesetze zustehen und weiterhin unberührt bleiben, können Verbraucher die in dem vorliegenden Garantie-zertifikat, im Folgenden die „GARANTIE“, anerkannten Rechte ausüben.

1. LAGHETTO-GARANTIE

- 1.1** LAGHETTO garantiert, dass das Produkt der Marke „Piscine Laghetto“, im Folgenden „PRODUKT“, auf das sich das vorliegende Zertifikat bezieht,
- a) den Eigenschaften entspricht, die in der Firmendokumentation beschrieben werden;
 - b) frei von Konstruktions-, Material-, Herstellungs- und Betriebsfehlern ist.
- 1.2** Diese Garantie ist die einzige Gewährleistung, die seitens Laghetto gewährt wird. Anderweitige Erklärungen oder Zusicherungen Dritter sind für Laghetto nicht bindend.

2. GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE

- 2.1** Die Garantie findet nur dann Anwendung, wenn das Produkt durch einen privaten Endkunden, im Folgenden der „VERBRAUCHER“, direkt bei einem autorisierten Laghetto-Händler und ausschließlich für den Privatgebrauch erworben wird. Jegliche gewerbliche oder berufliche Nutzung ist ausgeschlossen. Laghetto gewährt die Garantie ausschließlich zugunsten des Verbrauchers, daher kann sie nicht auf Dritte übertragen oder an Dritte verkauft werden.
- 2.2** Die Garantie gilt nur für diejenigen Produkte, die in dem gleichen Land bzw. Staat aufgebaut werden, in dem sie erworben wurden.

3. GEGENSTAND DER GARANTIE

- 3.1** Die vorliegende Garantie ist im Rahmen der üblichen und korrekten Nutzung des Produkts gültig und erfordert eine Montage durch auf Playa, Divina und Dolcevita Produkte spezialisiertes und entsprechend zertifiziertes Personal bzw. in Übereinstimmung mit der Montageanleitung, die mit den Pop- oder Classic-Pools geliefert wird.
- 3.2** Sie gilt für Playa, Dolcevita, Pop, Crystal Pop, Classic Produkte und deckt ausschließlich die von Laghetto hergestellten originalen Bauteile ab: Pool-Folie, Metallrahmen und alle anderen Originalteile, die im Pool-Bausatz enthalten sind. Die Garantie deckt nur den Austausch von Materialien ab, an denen Mängel festgestellt wurden.
- 3.3** Die Gewährleistung umfasst nicht den Austausch von Verbrauchsmaterialien und/oder Teilen, die der normalen Abnutzung unterliegen.

4. GARANTIELAUFZEIT

- 4.1** Der Garantiezeitraum beträgt **5 JAHRE (FÜNF)** für die Pool-Folie und den Metallrahmen der Produkte Playa, Dolcevita, Divina und Pop, **3 JAHRE (DREI)** für die Pool-Folie und

den Metallrahmen des Modells Classic und Crystal Pop und **2 JAHRE (ZWEI)** für alle anderen Originalteile, die im Pool-Bausatz enthalten sind.

- 4.2 Die Garantie von 3 oder 5 JAHREN auf die Folie und den Metallrahmen findet keine Anwendung, wenn eine Salz-Elektrolyse-Anlage in den Produkten Dolcevita, Divina, Pop, Crystal Pop oder Classic eingesetzt wird. In diesem Fall beträgt der angebotene Garantiezeitraum 2 Jahre. Die Installation eines Salzelektrolysesystems und/oder eines anderen Filtrations-/Desinfektionssystems, das sich von dem von Laghetto gelieferten unterscheidet, führt bei dem Produkt Playa automatisch zum Erlöschen der vom Hersteller gewährten Garantie.
- 4.3 Die Gewährleistung auf die Modelle Playa, Divina und Dolcevita wird nicht, wie oben dargestellt, über das zweite Jahr hinaus verlängert, wenn das Produkt nicht durch fachkundiges und/oder von Piscine Laghetto zertifiziertes Personal aufgebaut wurde.
- 4.4 Der Garantiezeitraum für die verschiedenen oben erwähnten Laufzeiten beginnt ab dem Datum des Produktkaufs, der durch eine reguläre Rechnung nachzuweisen ist.

5. AUSSCHLUSS UND NICHTANWENDBARKEIT DER GARANTIE

5.1 Von der Garantie ausgeschlossen sind ausdrücklich die folgenden Situationen:

- a) Produkte aus zweiter Hand und/oder Ausstellungsprodukte;
- b) Kosten, die aus Arbeiten resultieren, die für die Wiederherstellung und/oder die Reparatur des Produkts erforderlich sind;
- c) jegliche Kosten für den Transport des zu reparierenden und/oder zu ersetzenden Produkts an einen beliebigen Ort sowie jegliche Ausgaben für das Reparaturpersonal.

5.2 Die Garantie erstreckt sich nicht auf Fälle, in denen der Mangel nicht direkt Laghetto zuzuordnen ist, und insbesondere auf solche Fälle, in denen der Mangel aufgrund folgender Umstände entstanden ist:

- a) Während des **Transports** und/oder des Aufbaus entstandene Beschädigungen und/oder Bruchschäden (Kratzer, Dellen etc.);
- b) **Montage und/oder Aufbau verlief fehlerhaft** oder wurde nicht gemäß den Anweisungen von Laghetto im entsprechenden Montagehandbuch ausgeführt;
- c) **unkorrekt oder unsachgemäßer Gebrauch** oder Gebrauch erfolgte nicht gemäß den Anweisungen von Laghetto im entsprechenden Gebrauchs- und Wartungshandbuch bzw. für Zwecke, die nicht dem normalen Privatgebrauch entsprechen;
- d) **normale Abnutzung** aufgrund des Gebrauchs oder Nichtgebrauchs des Produkts;
- e) **Probleme aufgrund von Schmutz, Kalkablagerungen, Kratzern oder Abrieb**, die während der Produktnutzung oder aufgrund der direkten Aussetzung gegenüber atmosphärischen Bedingungen (direktes Sonnenlicht, übermäßige Hitze etc.) entstanden sind oder durch ungeeignete Reinigungsprodukte verursacht wurden;
- f) mangelnde, unzureichende oder unsachgemäße **Wartung** oder Wartung, die nicht gemäß den Anweisungen von Laghetto im entsprechenden Handbuch und/oder nicht mit der für die Beschaffenheit des Produkts erforderlichen Sorgfalt ausgeführt wurde;
- g) **unangemessene und ungeeignete Nutzung des Produkts**, eine Verschlechterung des Produkts aufgrund von Nachlässigkeit, eine Abnutzung von Teilen aufgrund vorhandener Kalkablagerungen, Nichteinhaltung der erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen, übermittelte Anfragen nach Ersatzteilen für die Produktwiederherstellung im Rahmen der Garantie sind nicht bestimmbar;
- h) Beschädigungen des Produkts **aufgrund von Frost oder der unangemessenen Nutzung von Chemikalien** sind von dieser Garantie ausgeschlossen;

i) Kosten für die **Entleerung und Befüllung des Pools mit Wasser sowie für die chemische Reinigung des Wassers** werden zu keiner Zeit durch die vorliegende Garantie abgedeckt;

l) andere Ursachen, die nicht auf Laghetto zurückführbar sind, **wie z. B. direkt durch den Verbraucher oder durch Dritte vorgenommene Reparaturen** oder Modifikationen sowie Manipulation, chemische oder physikalische Angriffe, Stöße, Vandalismus, Zweckentfremdung, etc.

m) die **mögliche, mehr oder weniger hartnäckige, Schimmelbildung an der Pool-Folie**, sei es aufgrund der besonderen Positionierung des Produkts oder aufgrund von Witterungsverhältnissen, mangelnder Wartung oder Nichteinhaltung der Betriebs- und Wartungsanweisungen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt;

n) diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, **wenn Nicht-Originalteile und Nicht-Originalzubehör im Produkt** eingebaut werden.

5.3 Die folgenden Situationen stellen nicht ausdrücklich einen Mangel dar und begründen daher keinen Anspruch auf Ersatz:

a) Vorübergehende **Absonderungserscheinungen (tropft)** an der Pool-Folie, die insbesondere beim ersten Befüllen und in den ersten Wochen der Produktnutzung zu sehen sein können;

b) **Veränderung der ursprünglichen Farbe der Pool-Folie** aufgrund des natürlichen Alterungsprozesses, der Langzeitaussetzung gegenüber Sonnenlicht und/oder Witterungsbedingungen sowie aufgrund der kontinuierlichen Verwendung von chemischen Behandlungs- und/oder Reinigungsprodukten;

c) **Oxidation von Metallteilen** aufgrund der mangelnden oder unzureichenden Wartung oder einer Wartung, die nicht gemäß den Anweisungen für Piscine Laghetto-Produkte und/oder die nicht mit der für die Beschaffenheit des Produkts erforderlichen Sorgfalt ausgeführt wurde;

d) Besondere Produktmerkmale. Sämtliche Teile zur **Veredelung der Produkte** (z. B.: Platten, Kanten, Textilien) sind größtenteils handgefertigt. Daher werden einige Unvollkommenheiten in diesen Teilen als eine eigentümliche und akzeptierte Eigenschaft des Produkts angesehen. Sie haben keinerlei Einfluss auf den Verwendungszweck des Produkts.

5.4 Für eine korrekte Beurteilung des Mangels und für eine eventuelle Reparatur und/oder Ersetzung im Rahmen der Garantie ist es erforderlich, dass der Verbraucher eine vollständige Foto- und/oder Videodokumentation des Mangels während des Nutzungszustands des eigentlichen Produkts übermittelt.

6. ANFRAGEN FÜR SERVICELEISTUNGEN IM RAHMEN DER GARANTIE – ABLAUFDATUM

6.1 Um von der Garantie erfasst zu werden, sind sämtliche Produktmängel oder Fehler durch den Verbraucher einem autorisierten Laghetto-Händler zu melden. Angaben zu den Händlern sind der offiziellen Website von Piscine Laghetto zu entnehmen: www.piscinelaghetto.com.

6.2 Eine Anfrage für Serviceleistungen ist stets zusammen mit einer Kopie der Quittung oder des Lieferscheins, ausgestellt durch den autorisierten Laghetto-Händler, von dem der Verbraucher das Produkt gekauft hat, zu übermitteln. Sämtliche Anfragen für Serviceleistungen, die ohne die oben genannten Dokumente erfolgen, können lediglich als „nicht im Rahmen der Garantie“ bearbeitet werden.

6.3 Während der Laufzeit der vorliegenden Garantie vorgenommene Eingriffe, wie unter Punkt 4 (Garantielaufzeit) aufgeführt, führen nicht zu einer Verlängerung der Garantie auf die ausgetauschten und/oder reparierten Teile.

- 6.4** Die durch den autorisierten Laghetto-Händler vorgenommenen Eingriffe sowie Produktbeschaffungen, Reparaturen und mögliche Ersetzungen werden auf Anfrage des Verbrauchers und ohne Entstehung wesentlicher Nachteile für ihn durch autorisierte und sachkundige Techniker innerhalb der Fristen ausgeführt, die mit den organisatorischen Erfordernissen für Instandsetzer vereinbar sind. Während der Garantielaufzeit vorgenommene Ersetzungen und Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung oder Erneuerung der Garantielaufzeit.

7. SERVICELEISTUNGEN IM RAHMEN DER GARANTIE - ZUSÄTZLICHE KOSTEN

- 7.1** Die Bereitstellung von Serviceleistungen im Rahmen der Garantie hängt davon ab, ob Laghetto über seine autorisierten Servicezentren & Händler einwandfrei feststellen kann, dass die Produktfehler oder -mängel von der Laghetto-Garantie abgedeckt werden.
- 7.2** Sollte Laghetto einwandfrei feststellen, dass das Produkt tatsächlich einen Mangel oder Fehler aufweist, wird Laghetto das Produkt durch die nächsten autorisierten Servicezentren & Händler und gemäß den Methoden, die am geeignetsten erscheinen, reparieren und jedwede festgestellten Mängel beseitigen lassen.
- 7.3** Für die ersten zwei Jahre nach Lieferung des Produkts wird die Garantie ohne jegliche Kosten für den Verbraucher gewährt. Nach Ablauf von zwei Jahren der in Punkt 4 dieses Garantiezertifikats dargelegten Laufzeit stellt Laghetto sämtliche für die Reparatur des Produkts erforderlichen Materialien weiterhin kostenlos zur Verfügung, mit Ausnahme der Personalkosten (Reisekosten und Arbeitsstunden), die durch den Verbraucher zu tragen sind.
- 7.4** Sollte das Produkt an einem schwer zugänglichen Ort aufgebaut oder zusammen mit seltenen oder wertvollen Materialien verbaut worden sein, sind die Kosten, wie z. B. solche, die bei der Entfernung, den Transport und den Wiederaufbau des Produkts an seinem ursprünglichen Einsatzort entstehen, sowie die Kosten für die Reparatur der seltenen und/oder wertvollen Materialien durch den Verbraucher zu tragen.

8. HAFTUNG

Laghetto haftet nicht für direkte oder indirekte Verletzungen und Schäden an Personen, Tieren und/oder Gegenständen, die durch ein Versäumnis dahingehend verursacht werden, sämtliche in der Dokumentation enthaltenen Anweisungen in Bezug auf das Produkt zu befolgen, insbesondere die Warnhinweise in Zusammenhang mit der Montage, dem Aufbau, der Nutzung und der Wartung des Produkts selbst und/oder dahingehend, das Produkt mit der für die Beschaffenheit des Produkts erforderlichen Sorgfalt zu nutzen.

9. GELTENDES RECHT – GERICHTSSTAND

Die Laghetto-Garantie unterliegt der italienischen Gesetzgebung und bei Streitigkeiten in Zusammenhang mit dieser Garantie sind ausschließlich die Gerichte von Cremona (CR) in Italien zuständig.

CERTIFICATO DI GARANZIA ESTESA (ITALIA)

DITTA VENDITRICE:

(timbro e firma)

DATA CONSEGNA: / /

CLIENTE: Sig. _____

Via _____

CAP _____

CITTÀ _____

PROV. _____

Mail _____

TEL. _____

*IL PRESENTE CERTIFICATO DEVE SEMPRE SEGUIRE LA PISCINA. PER RICHIESTE DI INTERVENTO
O SEGNALEZIONE DI RECLAMI SEGNALEARE SEMPRE IL SEGUENTE NUMERO DI MATRICOLA*

SCRIVERE QUI IL N. DI MATRICOLA CHE SI TROVA SULLA VASCA

DOLCEVITA

DIVINA

PLAYA

PLAYA TWIN

POP

CRYSTAL POP

CLASSIC

SCRIVERE QUI LA MISURA DELLA VOSTRA VASCA

DURATA DELLA GARANZIA ESTESA DALLA DATA DI CONSEGNA SOPRAINDICATA: VEDI RETRO.

LA GARANZIA È VALIDA SE COPIA DEL PRESENTE CERTIFICATO COMPIATO IN TUTTE LE SUE PARTI
VIENE SPEDITA UNITAMENTE A COPIA DELLO SCONTRINO O ALTRA PROVA DI ACQUISTO AD
AGRISILLOS S.R.L. ENTRO 30 GG. DALLA DATA DI CONSEGNA DELLA PISCINA.

AGRISILLOS S.R.L.

Ex S.S. Padana Inferiore, 11/c • 26039 VESCOVATO (Cr) • tel. 0372.819411
www.piscinelaghetto.com • E-mail: garanzia@piscinelaghetto.com

DURATA DELLA GARANZIA ESTESA (ITALIA)

5	ANNI CINQUE	PLAYA	Dolce Vita	Divina	PLAYA TWIN	popi!	Classic	CRYSTAL	popi!
							PISCINA: TELO E STRUTTURA METALLICA		

2	ANNI DUE	PLAYA	Dolce Vita	Divina	PLAYA TWIN	popi!	Classic	CRYSTAL	popi!
							ACCESSORI E COMPONENTI DEL KIT:		

Registra online il tuo acquisto
sul sito ufficiale Piscine Laghetto
www.piscinelaghetto.com

LA GARANZIA È VALIDA SE COPIA DEL PRESENTE CERTIFICATO COMPIATO IN TUTTE LE SUE PARTI VIENE SPEDITA UNITAMENTE A COPIA DELLO SCONTRINO O ALTRA PROVA DI ACQUISTO AD AGRISILOS S.R.L. ENTRO 30 GG. DALLA DATA DI CONSEGNA DELLA PISCINA.

DURATA DELLA GARANZIA ESTESA DALLA DATA DI CONSEGNA SOPRAINDICATA: VEDI RETRO.

SCRIVERE QUI LA MISURA DELLA VOSTRA VASCA

DOLCEVITA **DIVINA** **PLAYA** **PLAYA TWIN** **CRYSTAL POP** **POP** **CLASSIC**

SCRIVERE QUI IL N. DI MATRICOLA CHE SI TROVA SULLA VASCA

*IL PRESENTE CERTIFICATO DEVE **SEMPRE** SEGUIRE LA PISCINA. PER RICHIESTE DI INTERVENTO O SEGNALEZIONE DI RECLAMI SEGNALEARE SEMPRE IL SEGUENTE NUMERO DI MATRICOLA*

Mail

TEL.

CITTÀ

PROV.

Via

CAP

CLIENTE: Sig.

DATA CONSEGNA: / /

(timbro e firma)

DITTA VENDITRICE:

CERTIFICATO DI GARANZIA ESTESA (ITALIA)

LAGHETTO
P I S C I N E

GARANZIA
ITALIA

Dolce Vita